

ⵓⵔ ⵉⵙⵉⵎⵓ ⵓⵏ ⵓⵙⵓⵔ



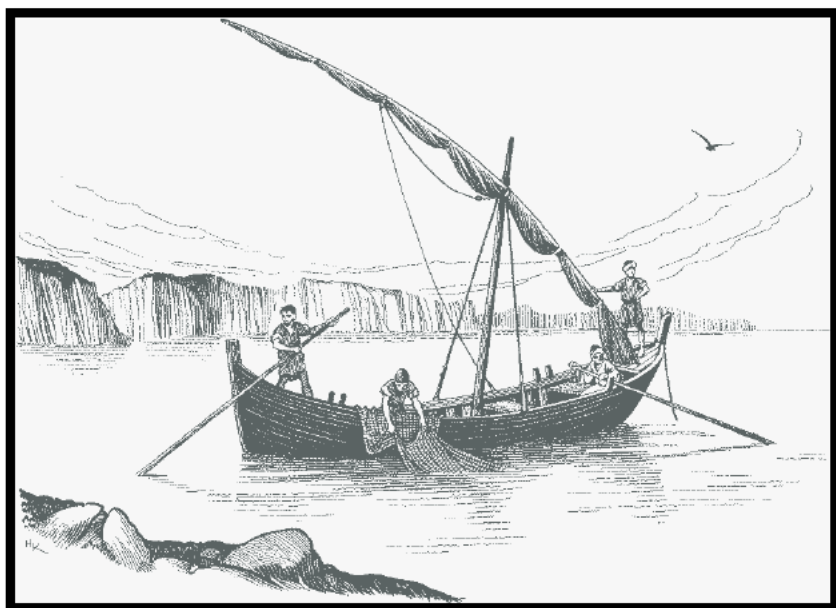
L'injil

mamc ṭ yura ij n řmumen qqaren-as

Luqa

(S ṭmaziyt n Arrif)

И'ΣΙΙΣΗ | И:Ω•



L'injil

mamc ṭ yura ij n fmumen qqaren-as

Luqa

(S ṭmaziɣṭ n Arrif)

ترجمة تفسيرية، بتمازيغت الريف

Une Traduction Explicative, en Tamazight du Rif
Una Traducción Explicativa, en Tamazight del Rif
A Meaning-Based Translation, in Rif Tamazight

الطبعة الأولى: مايو 2013

يطلب من :

Commandes
Apartado 3303
29080 Málaga
Espagne

Première Édition: Mai 2013

Pour le commander / Para pedidos / For orders :

Commandes
Apartado 3303
29080 Málaga
Espagne

ou

E-mail: rif.radio@hotmail.com

www.AwarnArebbi.net

Contact : (212) 06 76 79 91 94

الإنجيل كما دونه يوحنا، لتمازيغت الريف

L'Évangile selon Luc, en Tamazight du Rif
El Evangelio según San Lucas, en Tamazight del Rif
The Gospel of Luke, in Rif Tamazight

Droit d'auteur © 2013

Pronunciation Guide / Guía de Pronunciación

Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens	Latin	Arabe	Example	Sentido / Sens
A a	أ، ا، ي	aman	agua, eau, water	N n	ن	nec	yo, je, I
B b	ب	baba	papá, papa, dad	P p	پ	Piru	Perú, le Pérou, Peru
C c	ش	cek	tú, tu, you (masculine)	Q q	ق	qqar	decir, dire, say
Č č	تتش	učma	hermana, sœur, sister	Ř ř	ر	řebda	siempre, toujours
Ḍ ḍ	ذ	ḍa	aquí, ici, here	R r	ر	Arebbi	Dios, Dieu, God
D d	د	dirham	dirham (argent)	Ṛ ṛ	ز	uṛu	double handful
Ḍ ḍ	ض	ḍhar	aparecer, apparaître	S s	س	safer	viajar, voyager
E e	-	nney	nuestro, notre, our	Ş ş	ص	şbah	mañana, matin
F f	ف	fus	mano, main, hand	Ṭ ṭ	ث	ṭamurṭ	tierra, terre, land
G g	گ	garru	tabaco, tabac	T t	ت	tmenyaṭ	dinero, argent
Ğ ğ	ج	ğireṭ	noche, nuit, night	Ṭ ṭ	ط	ṭṭarf	frente, devant
Y y	غ	Yarek!	¡Cuidado! Atent!	U u	أ، أُ، و	uma	hermano, frère
H h	ه	hwa	descender, descendre	W w	و	war	no, non
Ḥ ḥ	ح	ḥram	prohibido, tabou	X x	خ	x	sobre, sur, on
I i	إ، ا، ي	izi	mosca, mouche, fly	Y y	ي	yur	luna, lune, moon
J j	ج	jar	entre, entre, between	Z z	ز	zi	de, de, from
K k	ك	kisu	queso, fromage	Ẓ ẓ	ظ	izi	bilis, bile
L l	ل	walu	nada, rien, nothing	Ḥ Ḥ	ع	ḥaḍ	aún, encore, still
M m	م	mefmi	cuando, quand	'	ء	l'iman	fe, foi, faith

L'injil mamc t̄ yura ij n řmumen qqaren-as Luqa

Luqa itari i ij n uryaz qqaren-as Tawfilus

1¹ A si Tawfilus, aţtas n yiwđan jarrben ađ arin x min iweqğen ħarney. ²Tarrin ħlaħsab mamc đaney xbaren yinni iğan đeg umezwaru đ řechuđ, u niţni řexxu tbeccaren s wawař. ³Uřa đ nec uriğ ħlaħsab manaya a siđi, wami beħteğ đ marra manaya mliħ. Ađac-t̄ ariğ ta s ta ⁴ħima ađ tessned belli min đac sřemden iğa nican.

Lmala'ika txeċċar mammec ya d ixřeq Yahya

⁵Tuğa đeg wussan n Hirudus azeğid n t̄murţ n Yahudiya ij n řefqih zi lfirqa n Abyu qqaren-as Zakariya. Ķares ij n t̄myarţ nettat̄ zi ddurriţ n Harun qqaren-as Ilizabet. ⁶Zakariya đ Ilizabet gguren nican akeđ Arebbi. Niţni ħarsen uř nsen đ acemřař. Teggen zi marra min yumar đ marra min iweřřa Siđi Arebbi. ⁷Maca war ħarsen bu iħenjiren minzi Ilizabet war tirew ca. Ķawed s t̄nayen iğsen mğaren aţtas.

⁸Ij n nhar xmi ixeddem đi ddur nnes đ řefqih zzaţ i Arebbi akeđ lfirqa nnes, ⁹ggin lqurğa ħlaħsab taqalid nsen iy teggen řefquha. Nhar nni t̄usa-d đayes ħima ađ yađef ħar t̄emziđa t̄ameqqrant n Siđi Arebbi ħima ađ igg tbaxur. ¹⁰Marra amuni n ccağb t̄zağan đi barra wami itegg tbaxur nni. ¹¹Uca t̄ban-as-d ij n lmala'ika n Siđi Arebbi t̄bedd x ufusi n řmedbağ n tbaxur. ¹²Wami t̄ izra Zakariya inexřeğ, iggwed. ¹³Lmala'ika nni t̄enna-as: "War teggwed ca, a Zakariya, istajeb-ac Arebbi min đas t̄ettared. T̄myarţ nnec Ilizabet ađac tejj ij n uħenjir ađas t̄semmidğ Yahya. ¹⁴Ssağđ nnec, ađ t̄farħed. Wami d ya ixřeq, azzayes farħen aţtas n yiwđan, ¹⁵minzi ađ yiři đ ameqqran ħar Siđi Arebbi. Itxeřřa ħemmarş ađ isew aman n uđiř niğ aman n imendi. Ađ yiři iğemmar s Arruħ iqedsen

deg uɣeddis n yemmas. ¹⁶ Ad yarr aṭṭas n Ayt-Isra'il ɣar Sidi Arebbi nsen. ¹⁷ Ad yuyur zzaṭ i Sidi Arebbi s ij n arruḥ ijhed am wenni n Ilyas. Ad iṣfeḥ lwalidin akeḍ ṭarwa nsen. Ad yarr yinni iɣšan ɣar ubrid n yinni iɣan nican, ḥima ad isewjed ccaɣb i Sidi Arebbi ad iṛin wejden."

¹⁸ Inna Zakariya i Imala'ika: "Mammec ɣa ssney manaya d ṣṣaḥ? Nec d awessar, ṭamyart inu d ṭawessart."

¹⁹ Ijaweb-it Imala'ika nni: "Nec qa d Jibril ibedden zzaṭ i Arebbi. Netta issekk-ayi-d ɣarec ḥima akic ssiwfeɣ aḍac iniɣ řexbar-a isfarḥen. ²⁰ Rexxu ad ṭdewfed d azeynun. War ṭzemmed ad tessiwfed ḥetta aṛ nhar iy d i ɣa iwqeɣ manaya, minzi war ṭumined deg wawaṛ inu. Awaṛ inu ad d iffeɣ d i řweqt nnes."

²¹ Ccaɣb trajan Zakariya, ṭejjben minzi iɣettef daxeṛ i ṭemziḍa ṭameqqrant n wuḍayen. ²² Wami d iffeɣ, war izemmer akisen issiwef. Fehmen belli idhar-as-d lwaḥi ɣar daxeṛ i ṭemziḍa. Issawaṛ akisen s ifassen, iqqim d azeynun.

²³ Wami ɣḍun wussan n řxedmet nnes, idweṛ ɣar ṭeddart nnes. ²⁴ Umbaɣd, ṭeysi ṭemɣart nnes Ilizabet aɣeddis. Ṭesnuffer ixef nnes xems chur, ṭeqqar: ²⁵ "D manaya iy ḍayi yuca Sidi Arebbi d i nhar wami ḍayi ifqed, ḥima axafi ikkes řɣib n yiwḍan."

Imala'ika itxebbar mamc d ya ixfeq Sidna ʕisa

²⁶ Wami Ilizabet teɣa d i char wis setta, issekk Arebbi Jibril ɣar ij n ṭendint d i Ljalil qqaren-as Nnaṣira. ²⁷ Iruḥ ɣar ij n teɣzrect qqaren-as Maryam, kiḍ igga zzujiya ij n uryaz zi ddurrit n Dawud qqaren-as Yusef. ²⁸ Yuḍef ɣares Imala'ika inna-as: "Sřam xam, ya ṭenni iy xef irḍa Arebbi, Sidi Arebbi akidem."

²⁹ Dinni ṭnexfeɣ Maryam wami ṭesřa i wawaṛ-a n Imala'ika. Ṭenna deg yixef nnes mant řmaɣna n sřam-a?

³⁰ Inna-as Imala'ika: "War teggeweḍ, a Maryam, xam arḍa n Arebbi! ³¹ Ad teysid aɣeddis, ad tejjed ij n uḥenjir at tsemmid

Ƨisa. ³² Aḍ yiři ḍ ameqqran, ataf ṭrayan-as mmis n wenni yuƧřan. Aḍas yuc Sidi Arebbi nnes lƧarc n jeddis Dawud. ³³ Aḍ iħkem x ccaƧb n YaƧqub i řebda, řmulk nnes Ƨemmarř aḍ ifna."

³⁴ Tenna-as Maryam i Imala'ika: "Mammec manaya? Qa nec ḍ ṭaƧzrect."

³⁵ Ijaweb-it Imala'ika nni: "Axa ḍ ihwa Arruħ iqedsen, jjeħḍ n wenni yuƧřan axam igg ṭiři. S manaya aħenjir iqedsen iy Ƨa ṭejjeḍ ataf ṭrayan-as Mmis n Arebbi. ³⁶ Ilizabet, řeḥbab nnem, waxxa nettaṭ ṭemyar, aqa-t s uƧeddis. Aqa-t ḍi char wis setta, waxxa ṭrayan-as yiwdan a ṭenni war itirwen ca. ³⁷ War ṭeƧi bu can řħajeť ṭeqseħ Ƨar Arebbi."

³⁸ Tenna Maryam: "Nec ḍ ṭaxeddant n Sidi Arebbi, aḍ iři nec Ƨlaħsab awař nnec." Uca iruħ ssenni Imala'ika.

Maryam ḍ Ilizabet

³⁹ Deg wussan nni, ṭekkar Maryam ṭruħ s ṭazzřa Ƨar udrar, Ƨar ij n ṭendint ḍi ṭmurṭ n Yahuda. ⁴⁰ Tuḍef Ƨar ṭeddaṭ n Zakariya, ṭseƧem x Ilizabet. ⁴¹ Wami ṭesřa Ilizabet i sřam n Maryam, inhezz useymi nni deg uƧeddis nnes. Uca Ilizabet ṭecur s Arruħ iqedsen. ⁴² ṬesƧuy s jjeħḍ, ṭenna:

"Ibarek-icem jar i ṭemyarin,

Ƨaweḍ ibarek wenni iƧan deg uƧeddis nnem!

⁴³ Nhara ḍ nhar ḍ ameqqran i nec wami Ƨari ḍ tusa yemmas n Sidi!

⁴⁴ Wami ḍ tusiḍ sřiƧ i sřam nnem, ṭenhezz ḍdiseṭ inu s řefraħeṭ.

⁴⁵ SsaƧḍ n ṭenni yumnen belli min ḍas inna Sidi Arebbi aḍ yiři."

Maryam themmed Arebbi

⁴⁶ Uca tenna Maryam:

"Uŕ inu ihemmed Siđ Arebbi,

⁴⁷ arruḥ inu ifareḥ zi Arebbi iy ḡayi isnejmen.

⁴⁸ Izra-ayi, nec ḡ tixeddant nnes tadiwect.

Ssa aŕ tsawent marra iwḡan aḡayi ḥesben ḡ tamimunt,

⁴⁹ minzi wenni izemmren igga-ayi aṭṭas n tmesfayin
timeqqranin.

Isem nnes ḡ ameqqran,

⁵⁰ arrahmet nnes teḡa zi ljl yar ljl i yinni t iteggwḡden.

⁵¹ Igga s ufus nnes řexḡayem timeqqranin,
icettet yinni iḥesben ixef nsen ḡ imeqqranen.

⁵² Isehwa-d izeḡiḡden zi lḡarc nsen,
isgaḡḡeḡ yinni iḡan drawec.

⁵³ Isejjiwen s řir nnes yinni iḡuzen,
u issekk twajar s ifassen xwan.

⁵⁴ Iḡawen Ayt-Isra'il iy iḡan ḡ řḡabḡ nnes ḡlahsab
arraḡmet nnes,

⁵⁵ mamc iwḡeḡ řejḡuḡ nney,
Brahim ḡ dduřit nnes i řebda."

⁵⁶ Teqqim Maryam ḡar Ilizabet can teřt chur uca teḡqeb ḡar
teddar t nnes.

Ammu ixřeq Yaḡya

⁵⁷ Wami d tiweḡ řweqt n Ilizabet ḡima aḡ tarew, teḡja-d
aḡenjir. ⁵⁸ Wami ḡarsen řexbar jjiran nnes ḡ řehbab nnes belli
Siđi Arebbi irḡa xas aṭṭas, farḡen akis. ⁵⁹ Wami yiweḡ uḡenjir
tmenyam, usin-d ḡima aṭ tehharen. Xsen aḡas semman
Zakariya x yisem n babas, ⁶⁰ maca yemmas tenna: "Lla, aṭ
nsemma Yaḡya."

⁶¹ Nnan: "Uřa ḡ ijen zi řehbab nnem itwasemma s yisem-a."

⁶² Sseqsan babas s ifassen: "Mammec teḡsed aṭ tsemmid?"

⁶³ Ittar ij n taŕwiḥet, yura ḍayes: "Isem nnes Yahya." Uca tẓejjben marra iḍsen. ⁶⁴ Deg umcan indeq, iḍweŕ issawaŕ, iḥmed Arebbi. ⁶⁵ Ggwḍen marra jjiran. Ssiwŕen yiwdan x marra manaya ḍi marra iḍurar n tmurt n Yahudiya. ⁶⁶ Marra ug itsŕan iqqar deg wuŕ nnes, Min ẓa yiŕi uḥenjir-a? Minzi fus n Sidi Arebbi akis.

Zakariya iḥemmed Arebbi

⁶⁷ Babas Zakariya iccur s Arruḥ iqedsen, issiweŕ s min iẓŕem zi Arebbi inna:

⁶⁸ "Lḥamdu lillah i Sidi Arebbi n Isra'il,
ẓlaḥeqqac ifqed ccaḡb nnes, ifekk-iṭen.

⁶⁹ Iseḍhar-aneḡ-d wenni ḍayes jjeḥḍ iy ḍaneḡ ẓa isnejmen,
ḍi dduṛit n Dawud řḡabḍ n Arebbi.

⁷⁰ Mamc issiweŕ s yiŕes n l'anbiya aṭṭas zeg wami,

⁷¹ aḍaneḡ isenjem zi řḡaḍyan nney,
ẓawed zeg ifassen n marra yinni ḍaneḡ itẓiffan.

⁷² Aḍ d iseḍhar arrahmet nnes i řejḍuḍ nney,
aḍ iẓqer x řḡahed nnes iqedsen.

⁷³ Yuca-as řḡahed i Brahim jedditney,

⁷⁴ aḍaneḡ isenjem zeg ifassen n řḡaḍyan nney,
ḥima aṭ neḡbed bŕa tiḡgwdi,

⁷⁵ s wuŕ iṣfa ḍ acemŕaŕ i marra tuḍart nney.

⁷⁶ Y cek, ay aḥenjir,
aḍac tŕaḡan nnabi n wenni yuḡŕan,
minzi aḍ tezwured ḥima aḍ teṣfiḍ abrid i Sidi Arebbi.

⁷⁷ ẓawed aḍ teṣfemḍed i ccaḡb nnes mamc ten ẓa isenjem
Arebbi,

minzi aḍ twayfarent řmuḡṣiyaṭ nsen.

⁷⁸ Minzi Arebbi nney ḍ arahman ḍ arahim,
ifqed-aneḡ-d zeg ujenna wami tuŕi tḥuct.

⁷⁹ Ḥima aḍ yuc tḥawṭ i yinni itḡicen ḍi taḡeṣṭ ḍi tiŕi n řmewṭ,
ḥima aḍaneḡ indeh iḍaren nney ẓar ubrid n řehna."

⁸⁰ Tuḡa aḥenjir itemyur, itejhiḡ s arruḥ nnes. Izeddey ḡi řexřa ař wami ḡ imedḡar i Ayt-İsra'il.

Ammu ixřeq Sıḡna řİsa

2 ¹ ḡi řweqt nni azeḡıḡ Qayřar Awyusřus yuca l'amar aḡ řesben marra imezḡay n řmura iy ḡi iřkem. ² Aḥsab-a amezwaru iwqeḡ wami Krinus iřkem x Surya. ³ Ruḥen marra řima aḡ sejjlen, mkuř ijjen ḡlaḥsab řendint nnes.

⁴ İgaḡḡeḡ Yusef zi Ljalil zi řendint n Nnařira řar řmurř n Yahudıya řar řendint n Dawud umi qqaren Bayt Laḥm, minzi netta zi dduřriř n Dawud ḡ řehřab nnes. ⁵ İgaḡḡeḡ ḡinni aḡ isejjel netta ḡ Maryam wikeḡ igga zzujiya. Aqa-t s uḡeddis. ⁶ Wami ḡan ḡinni, řiweḡ-d řweqt nnes řima aḡ tarew. ⁷ War ḡin ufin bu umcan mani řa sensen. řurew mmis amenzu, řseḡnuned-ıř, řeggi-ř ḡi řmedwew.

Lmala'ıkař ḡ imeksawen

⁸ Tuḡa ḡin ař řjiha nni imeksawen, řeřřan řihimeriwin nsen s ḡiřeř. ⁹ řbedd-d řarsen ij n Imala'ıka n Sıḡi Arebbi, iceḡceḡ nnur n İḡaḡama n Sıḡi Arebbi, inneḡ-d xasen, uca ggwḡen ařřas. ¹⁰ řenna-asen Imala'ıka: "War teggwḡem. Aqa tbeccarey-kenniwi s ij n řexřar ḡ ameqqran, azzayes ifareḡ marra ccaḡb. ¹¹ İxřeq nhara ḡi řendint n Dawud wenni kenniwi řa isnejmen, netta ḡ Lmasiḡ Sıḡiřney. ¹² Aḡ tafem ij n İḡalama; aḡ yiři ij n useymi iḡnuned, iřřeř ḡi řmedwew." ¹³ řeg umcan ḡharen-d akeḡ Imala'ıka ařřas n řḡaskar n ujenna, řemmden Arebbi, qqaren: ¹⁴ "İḡaḡama i Arebbi yuḡřan, ḡ řehna ḡi řmurř i yinni xef irḡa."

¹⁵ Wami ruḡent Imala'ıkař řar ujenna, ssiwřen imeksawen ak wayawya nnan: "Yellaḡ a nraḡem řar Bayt Laḥm řima a nexzar manaya ig iweqḡen mixef ḡaney ixbar Sıḡi Arebbi."

¹⁶ Ruḥen ḡeyya ufin Maryam ḡ Yusef, ḡ useymi nni iřřeř ḡi řmedwew. ¹⁷ Wami ř zřin, xbaren zi min ḡasen itwannan x uḡenjir nni. ¹⁸ Marra wi iřřan iřḡejjeb ḡeg wawař iy ḡasen

nnan imeksawen. ¹⁹ Txemmeḥ Maryam marra t̄imesfayin-a, txemmam ḍaysent deg wuḥ nnes. ²⁰ Šeqben imeksawen u niṭni semyaren Arebbi, ḥemmden-t̄ x marra min sfin u marra min zrin, amecnaw mamc ḍasen itwanna.

T̄tehhareṭ n Sidna Šisa

²¹ Wami ikemmeḥ uḥenjir nni nhar n wis t̄menyam ḥima aḍ iṭehhar, semman-t̄ Šisa, mamc t̄ tsemma lmala'ika qbeḥ ma ḍ yiḥi deg uḡeddis n yemmas.

²² Wami kemm̄en wussan bac aḍ iḥin lwalidin nnes šfan ḡlaḥsab ccariḡa n Musa, uwin-t̄ ḡar Lquds ḥima aṭ qeddm̄en i Sidi Arebbi. ²³ Mamc yura ḍi lkitab n Tuwrat n Sidi Arebbi:

"Mkuḥ mmis amenzu aḍ yiḥi ḍ ameqqran ḡar Sidi Arebbi."

²⁴ Šawed ḥima aḍ qeddm̄en ḍbiḥet̄ mamc d yusa ḍi lkitab n Tuwrat n Sidi Arebbi:

"Tnayen n t̄maḡwin niḡ t̄nayen n t̄edbirin ḍ t̄imezyanin."

²⁵ Tuḡa ḍin ḍi Lquds ij n bnadem qqaren-as Cimḡun. lḡa nican, iteggwed̄ Arebbi, itraja asenjam n Isra'il. Arruḥ iqedsen iḡa xas. ²⁶ Tuḡa ixbar-it̄ Arruḥ iqedsen belli netta war itmetti aḥ ḡa iḡer Lmasiḥ n Sidi Arebbi. ²⁷ Indeh-it̄ Arruḥ iqedsen ḡar t̄emziḍa t̄ameqqrant n wuḍayen. Wami yudeḥ babas ḍ yemmas n uḥenjir Šisa ḥima aḍas ggen min t̄eqqar ccariḡa n Musa, ²⁸ iysi-t̄ Cimḡun jar ifassen nnes, ickar Arebbi, inna:

²⁹ "Ya Mulana, ejj-ayi ḥḡabḍ nnec aḍ irah ḍi ḥehna, amecnaw mamc t̄ennid̄.

³⁰ Minzi t̄itt̄awin inu zrint asenjam nnec,

³¹ wenni t̄eswejd̄ed̄ i marra iwdan.

³² Netta ḍ nnur iy t̄sed̄hared̄ i ḥegnus, ḍ lḡaḍama n ccaḡb nnec Ayṭ-Isra'il."

³³ Babas ḍ yemmas qqimen t̄ḡejjben ḍi min itwannan xas. ³⁴ lbarek-it̄en Cimḡun, inna i yemmas Maryam:

"Wa, qa iggi-t̄ Sid̄ Arebbi

bac aḍ isehwa aḍ isiḥi aṭtas n yiwdan ḍi Ayṭ-Isra'il.

Netta d ij n lɣalama,
walakin war t txisen ca.

³⁵ Ad twafedhen l'afkar n wuf nsen.

Ij n uhzan am ssif iqdeɣ ad icukk uf nnem."

³⁶ Tuɣa dinni ij n nnabiya tawessart qqaren-as Hanan yeɣis n Fanwil. Nettaṭ zi teqbift n Ṣacur. Tɣic akeḍ uryaz nnes sebɣa iseggwusa. ³⁷ Immut teqqim d tajaɣt, teddar arbeɣa u tmanin iseggwusa. Tɣima di temzida tameqqrant n wuḍayen, tɣebbed Arebbi, tɣumma tzaɣa ġiret d wass. ³⁸ Di rweqt nni tusa-d, tebda themmed Arebbi, tessiweɛ xas akeḍ marra yinni itrajan nhar iy di ɣa ifekk Arebbi Lquds.

³⁹ Wami ikemmeɛ Yusef d Maryam marra min zzaysen tumar ccariɣa n Sidi Arebbi, dewfen ɣar Ljalil, ɣar tendint nsen Nnašira. ⁴⁰ Ṣisa imeqqar, itejhid, itcar s řefhameṭ, xas arda n Arebbi.

Timesřayin itegg Sidna Ṣisa d ahenjir

⁴¹ Lwalidin nnes traħen mkuɛ aseggwas ɣar Lquds di Řiḍ Ameqqran n wuḍayen. ⁴² Wami Ṣisa yiweḍ tenɣac n iseggwusa, gaɣɣden ɣar Lquds ɣlaħsab taqalid n Řiḍ. ⁴³ Wami kemmřen wussan n řiḍ, rewwħen, maca netta iqqim di Lquds. Niṭni war ssinen ca iqqim dinni. ⁴⁴ Tɣir-asen imun-d akidsen di tarbiheṭ. Uyuren nhar ikmeɛ, bɗan rezzun xas jar familia d imeddukaɛ nsen. ⁴⁵ Wami war t ufin ca, dewfen ɣar tendint rezzun xas. ⁴⁶ Umbaɣd wis teft-iyam ufin-t iqqim di temzida tameqqrant n wuḍayen jar yinni isefmaɗen, itsřa-yasen, itseqsa-ten. ⁴⁷ Marra yinni das itsřan tɣejjben dayes s řaqaef nnes d ljawab nnes.

⁴⁸ Wami t zrin lwalidin nnes tɣejjben dayes, tenna-as yemmas: "Mayemmi danex teggiḍ ammu? Aqa babac d nec nrezzu xak u neccin tejjiḍ-aney di řaɣdab."

⁴⁹ Inna-asen: "Mayemmi xafi trezzum? War tessinem belli itxešša-ayi ad iřiy di teddart n Baba?"

⁵⁰ War fhimen i wawaf nni iy dasen inna. ⁵¹ Idweŕ-d akidsen, yusa-d ɣar Nnašira, itegg-asen array. Yemmas txemmam di marra manaya deg wuŕ nnes. ⁵² Šisa irenni di řefhameŕ d wadduđ. Itemɣur di arđa ɣar Arebbi d řgabđ.

Yahya isewjad abrid i Lmasih

3 ¹ Deg useggwas wis xemstac di řehkam n Qayšar Tibaryus, Bilaŕus Lbanti iđa d lħakem x Yahudiya, d Hirudus d lwali x Ljalil, d wumas Filibas d lwali x Iturya d jwayeh n Traxunitis, d Lašan d lwali x Abilina. ² Hanin d Qiyafa d arruyas n řefquha. Di řweqt nni awaf n Arebbi yusa-d i Yahya mmis n Zakariya di řexfa. ³ Ikka di marra imucan tťarf n iɣzar n L'urdun, iťheddat i yiwđan ħima ad tuben ad řehharen s waman ħima ad twayfarent řmušiyať nsen. ⁴ Šlaħsab mamc yura di lkitab n wawafen n nnabi lcaɣya:

"Tmijja třaya di řexfa:

Sewjđem abrid i Siđi Arebbi,
ggem ibriden nnes nican.

⁵ Ad itwantu kuŕ iɣzar,
ad itwaťa kuŕ adrar d kuŕ taɣrut.

Min war icnin ad icna,
ad ředřen ibriden iħfaren.

⁶ Marra iwđan ad řren mamc isenjem Arebbi."

⁷ Yahya iqqar i řyaci iy iffyen ħima aťen iťehhar s waman: "Ya řarwa n ifiɣeran! Wi daweŕ iɣeřmen ad trewřem zi lyađeb iy d ɣa yasen? ⁸ Meřa tťubem d ššaħ, ggem min iğan nican. Maci ad tinim di nnefs nwem neccin d řarwa n Brahim u řafi. Meřa ixes Arebbi řarwa n Brahim, ad iysi izra-ya aťen yarr d řarwa n Brahim! ⁹ Aqa caqur iwjed ħima ad iqess izewran n řcejjur. Mkuŕ řacejjarť iy war itirwen řyiget řsebħan ad twaqess, ad tmenđar di tmesi."

¹⁰ Sseqsan-t řyaci marra, nnan: "Min ɣa negg?"

¹¹ Ijaweb, inna-asen: "Wenni ɣar ǧan t̄nayen n t̄eqmijaṭin itxeṣṣa aḍ yuc icten i wenni war ɣar iǧi ca. Ṣawed wenni ɣar iǧa macca itxeṣṣa aḍ yuc i wenni war ɣar iǧi ca."

¹² Usin-d ɣares řebɣaḍ zeg yinni ijemmɣen d̄dariba ħima aḍ t̄ehharen s waman, nnan-as: "A lmuɣallim, min ɣa negg?"

¹³ Yarra xasen: "War jemmɣem bu ktar zi lqanun."

¹⁴ Ṣawed sseqsan-t̄ řɣaskar, nnan-as: "Y neccin, min ɣa negg?"

Inna-asen: "War teksim bu tmenyaṭ s bessif. War znuzim ħad x lbatel. Qenɣem s min t̄rebhem."

¹⁵ Iwdan trajan, u niṭni tfekkaren d̄eg wuř nsen x Yaħya ma d̄ netta d̄ Lmasiħ.

¹⁶ Ijaweb-it̄en Yaħya marra, inna-asen: "Nec t̄ehharey-kenniw s waman, maca aḍ d̄ yas iijen nneynit u netta ijhed xafi. War sd̄ihǧey aḍas fesyeɣ uřa d̄ ifiřan n t̄siřa nnes. Netta akenniw iṭehhar s Arruħ iqedsen d̄ t̄messi. ¹⁷ ɣares t̄azzart̄ d̄eg ufus ħima aḍ izuzzar t̄affa nnes marra. Aḍ ismun t̄iħebba n yirdan d̄i t̄sraft̄. Aḍ isħreq min war ineffɣen ca d̄i t̄messi iy war ixsin ɣemmarš." ¹⁸ Yaħya iseřmaḍ iwḍan u itbeccar-it̄en s waṭtas n t̄mesřayin nneynit. ¹⁹ Umbaɣd lwali Hirudus yiwi icten qqaren-as Hirudya u nettaṭ d̄ t̄amyart̄ n umas. Yaħya inha Hirudus x manaya. Ṣawed inha-t̄ x marra lɣalaṭ nneynit iy itegg. ²⁰ Irni d̄i ccerr nnes Hirudus wami igga Yaħya d̄i řehbes.

Yaħya iṭehhar Siđna Ğisa s waman

²¹ Wami marra ccaɣb iṭehhar s waman, uřa d̄ Ğisa iṭehhar s waman. Wami itzaǧa, inurzem ujenna. ²² Ihwa-d xas Arruħ iqedsen d̄i řšifet̄ n t̄edbirt̄. Ij n t̄mijja zeg ujenna t̄eqqar: "Cek d̄ memmi iǧizzen, farħey zzayek."

Řejduḍ n Siđna Ğisa

²³ Wami ibḍa Ğisa lɣamal nnes tuɣa ɣares can t̄řaṭin iseggwusa. Tɣir-asen d̄ mmis n Yusef, n Ğali, ²⁴ n Maṭyu, n Lawi, n Mluki, n Yani, n Yusef, ²⁵ n Maṭyusus, n Ṣamuř, n

Naḥum, n Huṣni, n Naji, ²⁶ n Muḥit, n Maṭyusus, n Cmaḡi, n Yusik, n Yuḍa, ²⁷ n Yuhan, n Ris, n Zarubbabil, n Cḡaltihil, n Nir, ²⁸ n Mluki, n Adi, n Qasem, n Lmudam, n Ćir, ²⁹ n Yassu, n Lḡizar, n Yurim, n Maṭyu, n Lawi, ³⁰ n Cimḡun, n Yahudā, n Yusef, n Yunam, n Lyaqim, ³¹ n Malyu, n Mennan, n Maṭyus, n Naṭan, n Dawud, ³² n Yessa, n Ćubid, n Buḡazza, n Salmun, n Nacun, ³³ n Ćaminadab, n Admi, n Ćarni, n Haṣrun, n Faris, n Yahudā, ³⁴ n Yaḡqub, n Iṣḡaq, n Brahim, n Taraḡ, n Naḡur, ³⁵ n Saruḡ, n Raḡu, n Falaj, n Ćabir, n Ṣalah, ³⁶ n Qinan, n Arfakcaḡ, n Sam, n Nuḡ, n Lamak, ³⁷ n Matucaliḡ, n Ḥanux, n Jarid, n Muḡallil, n Qinan, ³⁸ n Anus, n Cuṭ, n Adam, mmis n Arebbi.

Ib̄ris itjerrab Siḡna Ćisa

4 ¹ Idweḡ-d Ćisa zeg iḡzar n L'urdun iccur s Arruḡ iqedsen, yiwi-t̄ Arruḡ ḡar řexřa. ² Arbeḡin yum ḡ Ib̄ris itjerrab-it̄, war icci walu ḡeg wussan nni. Wami kemmřen wussan nni iḡuz.

³ Inna-as Ib̄ris: "Meřa cek ḡ mmis n Arebbi, ini-yasen i yizřa-ya aḡ ḡewřen ḡ aḡrum."

⁴ Yarra xas Ćisa: "Aqa yura ḡi lkitab n Tuwrat: Bnaḡem war iddar bu s uḡrum waha."

⁵ Yiwi-t̄ Ib̄ris ḡar ij n umcan yuḡřa, isedḡhar-as marra lmemlakaṭ n ddunect ḡeg ij n ḡqiqeṭ. ⁶ Inna-as Ib̄ris: "Aḡac uceḡ marra jjeḡd-a ḡ lḡaḡama nsent, minzi řemmuc-ayi, nec at uceḡ i umi xseḡ. ⁷ Meřa řsejjedḡ-ayi, aḡ yiři marra manaya nnec."

⁸ Ijaweb-it̄ Ćisa, inna-as: "Yura ḡi lkitab n Tuwrat: Sejjed i Sidi Arebbi nnec, řbed-it̄ waḡdes."

⁹ Yiwi-t̄ ḡar Lquds, isbedd-it̄ x řqicceṭ n řemzida řameqqrant n wuḡayen, inna-as: "Meřa cek ḡ mmis n Arebbi, ngeř ssa ḡar řmurt̄, ¹⁰ minzi yura: Aḡ iweřřa Arebbi lmała'ikaṭ nnes řima ac ḡḡant. ¹¹ Ćawed: Ac ysint x ifassen nsent řima war řḡekmed bu uzru s uḡar nnec."

¹² Ijaweb-iṭ Ṣisa, inna-as: "Lkitab iqqar: War tjerrab bu Siḍi Arebbi nnec." ¹³ Wami ikemmeṛ lbfis ajerrab marra, ibeḡḡeḍ xas aṛ ij n ṭwaṛa ṭenneynit.

Tazzfen x Siḍna Ṣisa zi ṭendint nnes

¹⁴ Iḍweṛ Ṣisa ḡar Ljalil s jjeḥḍ n Arruḡ iqedsen, intacar řexbar nnes ḍi marra jwayeh nni. ¹⁵ Iseṛmaḍ ḍi ṭemzidawin n wuḍayen, semḡaren-ṭ marra iwḍan.

¹⁶ Yusa-d ḡar Nnařira mani irebba. Iruḡ nhar n ssebṭ n lḡibada am řebda ḡar ṭemzida n wuḍayen, ikkar ḡima aḍ iḡer. ¹⁷ Ucin-as lkitab n nnabi lcaḡya, irzem-iṭ, yufa amcan iy ḍi yura:

¹⁸ "Aqa Arruḡ n Siḍi Arebbi xafi,
minzi ixḍar-ayi ḡima aḍ beccareḡ řmusakin.
Issekk-ayi-d aḍ xbareḡ lḡurriya i imeḡbas,
aḍ arreḡ iḍarḡařen twaṛan,
aḍ rxuḡ i yinni itwadeṛmen.

¹⁹ Aḍ xbareḡ x useggwas n řxir n Siḍi Arebbi."

²⁰ Ibelleḡ lkitab nni, yarri-ṭ i uxedḍam, iqqim. Marra yinni iḡan ḍi ṭemzida n wuḍayen qqimen xzaren ḡares. ²¹ Ibḍa iqqar-asen: "Nhara iffeḡ-d wawaṛ n lkitab-a umi ṭesřim."

²² Marra ssiwřen xas mliḡ, ṭḡejjben ḍeg wawařen iřebḡanen iy d iffeḡen zeg uqemmum nnes, qqaren, Wa ḍ mmis n Yusef, niḡ?

²³ Inna-asen Ṣisa: "Ṭexsem aḍayi ṭinim řmaḡna-ya: Sgenfa ixef nnec, ay aḍbib. Aḍayi ṭinim řaweḍ: Nesřa min iweqḡen ḍi ṭendint n Kafernaḡum. Řexxu egg manaya uṛa ḍa ḍi ṭmuṛṭ nnec." ²⁴ Inna: "Aqa tesřam řḡaqq: War iḡi can nnabi qebřen-ṭ ḍi ṭmuṛṭ nnes. ²⁵ Tesřam řḡaqq: Tuḡa ḍinni ḍi ṭmuṛṭ n Isra'il aṭtas n ṭajjařin ḍi zman n Ilyas, wami war yuẉṭi unẓar ṭefṭ snin u setṭ chur, wami iwqeḡ buheyyuf ḍi ṭmuṛṭ ṭekmeṛ. ²⁶ Maca war d itwassekk Ilyas ḡar can ic̣ten zzaysent, ḡir ḡar ij n ṭajjařṭ ḍi dcar n řarepta ḍi ṭmuṛṭ n řayda. ²⁷ Tuḡa ḍinni ḍi Isra'il

aṭṭas n yiwḍan heḥcen, ḍaysen jḍam, ḍi zman n nnabi Alicaḡ. Arebbi war zzaysen isgenfi uḥa ḍ ijjen ɣir Nuḡman zi Surya."

²⁸ Wami sḥin yinni imunen ḍi ṭemziḍa, ɣeḍben aṭṭas. ²⁹ Kkaren, sufyen-ṭ barra i ṭendint. Uwin-ṭ ɣar jjarf n uḍrar mani ṭebna ṭendint nsen ḥima aṭ seyyben x jjarf. ³⁰ Maca iffeṭ zzaysen, yuyur.

Sidna Ğisa isufuy ij n jjen ḍ aḡeffan

³¹ Iruḥ ɣar Kafernaḥum, ig iḡan ij n ṭendint ḍi Ljalil, ibḍa iseḥmaḍ iwḍan ḍi nhar n lḡibada nsen, kuḥ ssebt. ³² Qqimen tḡejjben marra ḍeg useḥmaḍ nnes, minzi ɣares ṭizemmar zi issawaḥ. ³³ Ḍinni ḍi ṭemziḍa n wuḍayen ij n uryaz ḍayes ij n jjen ḍ aḡeffan. Uca isɣuy s jjeḥḍ, ³⁴ iqqar-as: "Min ḍac iruḥen ḍayneɣ, a Ğisa naṣiri? Ma ṭusid-d axaneɣ ṭeqḍid? Nec ssney min ṭeḡnid; cek ḍ arrasul n Arebbi!" ³⁵ Izeyyar-it Ğisa, inna-as: "Sqar, ffeɣ zzayes!" Iɣḍer-it jjen nni ɣar ṭmurt ḍi ṛwest nsen, uca iffeɣ zzayes war ḍas iggi walu. ³⁶ Deḥcen marra iwḍan nni, nnan i wayawya: "Min iḡna wawaḥ-a? Itamar s jjeḥḍ ḍ ṭzemmar jnun ḍ iḡeffanen uca teffyen." ³⁷ Intacar ṛexbar nnes ḍi mkuḥ amcan ḍi jwayeh nni.

Sidna Ğisa isgenfa ṭadeḡḡwaṛṭ n Simḡan

³⁸ Umbaḡd iffeɣ-d zi ṭemziḍa n wuḍayen, yuḍef ɣar ṭeddart n Simḡan. Yufa ṭadeḡḡwaṛṭ n Simḡan ḍayes ṭimessi aṭṭas, ttaren zzayes ḥima at isgenfa. ³⁹ Yuḍar ɣares, isbedd ṭimessi, ṭeffey-it. Ḍeg umcan ṭekkar, ṭebḍa tsexxar xasen. ⁴⁰ Wami ṭeyḥi ṭfuct, marra yinni ɣar ḡan imeḥṛac uwin-ten-d ɣares, ḍaysen aṭṭas n ṛehṛacaṭ. Isers fus nnes x mkuḥ ijjen zzaysen, isgenfa-ten. ⁴¹ Ḥawed ṛaryah teffyen zeg waṭṭas n yiwḍan, u niṭni syuyiwen: "Cek ḍ mmis n Arebbi." Maca netta itzeyyar-it, war ten iji aḍ ssiwṛen, minzi ssnen belli netta ḍ Lmasih.

⁴² Wami iṣbah ṛḥaḥ, iffeɣ Ğisa iruḥ ɣar ij n umcan ixṛa. Rezzun xas ṛyaci, usin-d ɣares, ṭṭfen-ṭ ḥima war xasen itriḥ. ⁴³ Inna-asen: "Ixeṣṣa-ayi aḍ beccareɣ ṭineddam nneynit

s řmulk n Arebbi, minzi twassekkeř-d i manaya." ⁴⁴ Iruř itředdat ġi řemzidawin n wuřayen ġi Yahudija.

Sidna řisa itřaya-d i imeřđaren nnes imezwura

5 ¹ Wami řisa ibedd řar řebřar n Ganisarat, mzařamen xas řřaci řima ad řřen i wawař n Arebbi. ² Izra řnayen n řřarruba beddent řřarf n řebřar. Hwan-d zzaysent iřeřaqen n iseřman řima ad ředřen řiracciwin nsen. ³ Inya řeg ict n řřarrabut iy iřan n Simřan, ittar-iř azzayes iggwej cwayt x řbarr. Iqqim, iseřmad řřaci zi řřarrabut.

⁴ Wami ikemmeř wawař nnes, inna: "A Simřan, ndeh řayarrabut nnec řar mani uřřen waman, řendared řiracciwin nnec řima ad řeřqed iseřman."

⁵ Ijaweb-iř Simřan, inna-as: "A Imuřallim, řřireř řekmeř neccin nexřem, war d nřeřeq uřa ġ ij n usřem, maca řlařsab awař nnec ad ndareř řiracciwin." ⁶ Wami ggim manaya, řřfen aberru n iseřman, řiracciwin nsen řřayen ad carrgent. ⁷ Ssekken řar imeddukař nsen ġi řayarrabut nneynit řima ad d asen ařen řawnen. Usin-d, řemmaren řnayen n řayarruba ař wami řřayen ad řerqent.

⁸ Wami izra Simřan Buřrus manaya, iwřa řar idaren n řisa, inna-as: "A Sidi, beřřed xafi, nec ġ lřaři." ⁹ Idřec netta ġ yinni akides marra, minzi řeřřen ařas n iseřman. ¹⁰ řawed dehcen uřa ġ Yařqub ġ Yuřanna, řarwa n Zubaydi iy iřan ġ imeddukař n Simřan.

Inna řisa i Simřan: "War teggweř a Simřan, ssa ař řsawent ad řeřqed iwřan." ¹¹ Wami d řewřen s řayarruba řar řbarr, semřen ġi řeřwayej nsen marra, đfaren-ř.

Sidna řisa isgenfa ijen ihřec s řđam

¹² Wami řisa iřa řeg ij n řendint, řin ij n uryaz řayes řđam ařas izra řisa. Iwřa řar idaren nnes, ittar-iř, inna-as: "A Sidi, cek meřa řexsed, řzemmred adayı řeřřid."

¹³ *Ṣisa iḥaḍa-t̄ s ufus nnes, inna-as: "Wah, xsey, aḍ tgenfid!"*
Ḑeg umcan ikkes-as jḍam.

¹⁴ *Iweṣṣa-t̄ ḥima war itxebbar uḥa ḍ ijjen, inna-as: "Ruḥ ḡar
 řefqih t̄sedhared-as ixef nnec, t̄egged ṣṣedqet̄ iy zi iweṣṣa
 Musa, ḥima aḍ ssnen min iweqḡen." ¹⁵ Ṣaḍ intacar xas řexbar
 ktar. Usin-d ḡares aṭṭas n řyaci ḥima aḍas sřen, ḡawed ḥima
 aḍ genfan zi řehřacaṭ̄ nsen. ¹⁶ Maca netta itraḥ ḡar imucan
 ixřan ḥima aḍ iḗḗaḡ.*

Sidna Ṣisa isgenfa ij n unecruf

¹⁷ *Ḑeg ij n nhar xmi isefmaḍ iwḍan, qqimen ḍinni řebḡaḍ zi
 řḥizeb n ifarrisien ḍ imseřmaḍen n ccariḡa n wuḍayen, usin-
 d zi marra ředcur n Ljalil ḍ Yahud̄iya ḍ Lquḍs. Ḑinni jjeḥḍ n
 Sid̄i Arebbi isgenfa imehřac. ¹⁸ Usin-d can yiwḍan ysin ij n
 uryaz ḍi t̄assuṭ̄ nnes, mmuṭen-as iḍaren. Xzaren mammec
 ḡa ggen aṭ sidfen, aṭ sersen zzates. ¹⁹ Wami war zmiren aṭ
 sidfen minzi ḍin aṭṭas n řyaci, gaḡḡḍen zzayes ḡar t̄zeqqa,
 qeřḡen ij n umcan ḍi sqeř, sehwan-t̄ ḍi t̄assuṭ̄ nnes ḡar řwest̄
 zzaṭ̄ i Ṣisa.*

²⁰ *Wami iḗra l'imān nsen, inna-as i unecruf: "Ay aryaz,
 twayřarent-ac řmuḡṣiyaṭ̄ iy t̄eggid̄."*

²¹ *Bḍan imseřmaḍen n ccariḡa ḍ řḥizeb n ifarrisien qqaren
 ḍi nnefs nsen: "Min iḡna wanita itarra ixef nnes ḍ Arebbi? Ug
 izemmren aḍ iḡfar řmuḡṣiyaṭ̄ ḡir Arebbi waḥḍes!"*

²² *Issen Ṣisa ḍi min tfekkaren, inna-asen: "Mayemmi
 tfekkarem ammu ḍeg wuř nwem? ²³ Min isehřen aṭṭas at
 yini i bnaḍem, Twayřarent řmuḡṣiyaṭ̄ iy t̄eggid̄, niḡ as yini,
 Kkar t̄uyured̄? ²⁴ Řexxu aḍ tessnem belli Mmis n bnaḍem
 ḡares ssuṭṭa x t̄muṭ̄ ḥima aḍ iḡfar řmuḡṣiyaṭ̄." Uca inna i
 unecruf nni: "Aḍac iniḡ, kkar, ysi t̄assuṭ̄ nnec ruḥ ḡar t̄eddaṭ̄
 nnec!" ²⁵ Řxeddn̄it ikkar zzaṭ̄sen, iysi min tuḡa xef izzeř, iruḥ
 irewweh̄, iḡemmed̄ Arebbi.*

²⁶ *Marra ḍehcen ḍi manaya, ḡemmḍen Arebbi, ggwḍen
 aṭṭas, nnan: "Nhara nezra řeḡja'ib!"*

Sidna Ġisa itfaya-d i Lawi

²⁷ Umbaġd iruħ Ġisa, iżra iġen ijemmeġ dđariba qqaren-as Lawi, iqqim deg umcan mani jemmġen dđariba. Inna-as Ġisa: "Dfar-ayi-d." ²⁸ Ismeħ di marra, ikkar, idfar-it. ²⁹ Igga-as Lawi ij n zarrdeġ tameqqrant di teddarġ nnes. Hđaren-as aġtas n řyaci n yinni ijemmġen dđariba d inneynit iy qqimen akidsen ad ccen.

³⁰ Ceġcan zzayes řhizeb n ifarrisiyen d imseřmaden n ccariġa n wuđayen i imehđaren nnes, nnan-asen: "Mayemmi tettem u řsessem akeđ yinni ijemmġen dđariba^a d yinni iġřan?"

³¹ Ijaweb-iten Ġisa, inna: "Iwđan iġan mliħ war teħđijin bu uđbib, teħđajan-t imehřac. ³² War d usiħ ad řayix yinni iġan nican ħima ad tuben. Usiħ-d ġar yinni iġřan."

³³ Nnan-as: "Mayemmi imehđaren n Yaħya d imehđaren n řhizeb n ifarrisiyen řzumman u řzaġan aġtas, maca imehđaren nnec ġir tetten sessen?"

³⁴ Inna-asen: "Ma řzemmmrem ad tejjem imeddukař n muřay ad řummen di řfarħ nnes? ³⁵ Maca ad d asen wussan ad imeysi muřay zi řwest nsen. Řxeddnit ad řummen deg wussan nni."

³⁶ Issiweř řawed akidsen s řmaġna-ya: "War iġi ħad itcerrag řtarf n warruđ d řdiđ ħima azzayes ireqqeġ arruđ d abafi. Mařar? Arruđ d řdiđ itcerrag, d wenni d abafi war xas d itis řtarf n wenni d řdiđ. ³⁷ Heřta aman n uđiř d řdiđ war xeġqen deg yiřemawen d iqqimen, ħima war duquzen ad zeġřen waman n uđiř ad đeyyřen yiřemawen nni. ³⁸ Aman n uđiř d řdiđ xeġqen deg yiřemawen d řdiđ. ³⁹ Meřa iswa can iġen

^a5.30 Min řennan yinni ijemmġen dđariba? Niřni d uđayen xeddmn akeđ Imexzen n rrumanus. Uđayen nneđni qqaren belli yinni ijemmġen dđariba řeřřan aġtas. řawed azyen ameqqran n yinni ijemmġen dđariba rennin ci ħaja ħima ařent ksin i yixef nsen.

aman uđif iqdımen, war itxis yinni d jdiđ, minzi iqqar: Yinni iqdımen d iſebħanen."

Min iğan ħalal dı nhar n ssebt n lğibada

6¹ Ij n nhar n ssebt n lğibada, iğdu Ğisa dı řwest n imendi. Bđan imeħđaren nnes tekksen tiyđerin, tqeccaren-tent s ifassen nsen, tetten-tent.

² Nnan-asen řebğad zi řhizeb n ifarrisien: "Mayemmi teggem min iğan ħram dı nhar n lğibada?"

³ Ijaweb-iſen Ğisa, inna-asen: "Ma war teyrim min igga Dawud wami iğuz netta d yinni akides? ⁴ Yuđef ħar temzida n Arebbi, iysi ayrum nni iy iğan d ſſedqet, icci-t, yuca-asen i yinni akides, waxxa manaya war iği ca ħalal ħir i řefquha waħedſen." ⁵ Inna-asen: "Mmis n bnadem ig iğan d lħakem x nhar n lğibada."

⁶ Ij n ssebt nneynit, yuđef ħar temzida n wuđayen, ibda iſefmad. Dinni ij n uryaz fus nnes afusi immuť. ⁷ Imsefmaden n ccarığa d řhizeb n ifarrisien tlaħaden xas ma ať iſgenfa niğ lla dı nhar n lğibada, ħima ad afen s minzi ħa t tahmen.

⁸ Ğisa issen min iğan dı řğaqr nsen, inna i uryaz ħar iğa fus immuť: "Kkar, bedd dı řwest." Ikkar uryaz nni ibedd dinni. ⁹ Inna-asen Ğisa: "Akenniw sseqsıy: Ma ħalal dı nhar n lğibada a negg řxir niğ a negg ccerr? A nsenjem nnefs niğ ať nney?" ¹⁰ Ixzar ħarsen marra ij ij, inna-as i uryaz nni: "Sarreħ fus nnec!" Isarreħ-iť, uca idweř ufus nnes igenfa.

¹¹ Uca ħedben aťas, mcawaren jarasen min ħa ggen i Ğisa.

Siđna Ğisa ixđar tenğac n arrusul

¹² Deg wussan nni, iğaxxed ħar uđrar ad izzağ, iqqim dinni ħireť tekmeř netta itzağa i Arebbi. ¹³ Wami iſbaħ řħař, iřaya-d x imeħđaren nnes, ixđar zzaysen tenğac, iggi-ten d arrusul.

¹⁴ Dinni Simğan umi qqaren Buťrus, d umas Andrawus, d Yağqub, d Yuħanna, d Filibas, d Bartulumay, ¹⁵ d Matta, d Tuma, d Yağqub mmis n Ĥalfa, d Simğan umi qqaren

"Imuqawim", ¹⁶ d Yahuda mmis n Yaḡqub, d Yahuda Isxaryuṭi wenni iy ḡa izzenzen Ḥisa.

Sidna Ḥisa isgenfa aṭṭas n yiwḡan

¹⁷ Ihwa-d Ḥisa, ibedd dḡ ij n umcan d řewḡa. Dinni aṭṭas n imeḡḡaren nnes, d aṭṭas n yiwḡan zi ṭmurt n Yahudiya ṭekmeř, zi Lquds, ḡawed zi řebḡar n řur d řayda. ¹⁸ Usin-d ḡares ḡima aḡas sřen, ḡawed ḡima aṭen isgenfa zi řehřacaṭ nsen. Yinni itḡeddaben s jnun d iḡeffanen, uřa d niṭni tḡenfan. ¹⁹ Xsen marra řḡaci aṭ ḡaḡan, minzi ij n jḡehd iteffeř-d zzayes, isgenfa-ṭen marra idsen.

Ssaḡd nwem, řefḡiḡeṭ nwem

²⁰ Iysi Ḥisa ṭittawin nnes ḡar imeḡḡaren nnes, inna:

"Ssaḡd nwem, a řmusakin,
aqa řmulk n Arebbi i kenniw.

²¹ Ssaḡd nwem a yinni iḡuzen,
aqa aḡ tejjawnem.

Ssaḡd nwem kenniw itrun,
minzi aqa aḡ ṭḡeḡcem.

²² Ssaḡd nwem meřa ṭḡiffan-kenniw yiwḡan, war kenniw qebřen, ssawařen ḡaywem s řḡib, ṭzawaren-kenniw ḡlaḡsab Mmis n bnaḡem.

²³ Farḡem, negzem s řefraḡeṭ ḡi nhar nni, minzi aḡarwem yiri ij n l'ajar d ameqqran dḡ uḡenna,
minzi ammu iy iggin řeḡduḡ nsen i l'anbiya.

²⁴ Walakin, ya řefḡiḡeṭ nwem, a twajar,
minzi ṭḡicem min ṭḡicem.

²⁵ Ya řefḡiḡeṭ nwem, a yinni iḡiwnen,
minzi akenniw iřqef řaz.

Ya řefḡiḡeṭ nwem kenniw iḡeḡcen řexxu,
minzi aḡ ṭxeyyqem, aḡ trum.

²⁶ Ya řefḡiḡeṭ nwem meřa ṭcekkaren-kenniw yiwḡan,

minzi ammu iy iggin řejduđ nsen i yinni itarran ixef nsen
đ l'anbiya.

Xsem řĕadyan nwem

²⁷ Maca ađawem iniy, a yinni itsřan: Xsem řĕadyan nwem, ggem řixir đeg yinni kenniw iğiffen. ²⁸ Barkem uw iy kenniw ineğřen, ttarem i Arebbi x yinni kenniw itğeddaben. ²⁹ Wenni c ęa yuwřan ęar umeggiz nnec, uc-as ameggiz nnec nneyñit. Meřa can ijen ixes ađac iysi azeğab nnec, ejj-it ađ iysi uřa đ řaqmijat nnec. ³⁰ Wi đac ęa ittaren can řĥajeř, uc-as-t. Wenni đac ikksen řimesřayin nnec, war ř tettar ađac-řent yarr. ³¹ Mammec texsem ađawem ggen yiwdan, uřa đ kenniw ggem-asen ammeni. ³² Meřa texsem yinni kenniw itexsen, mant l'ajar iy ęarwem kenniw? Uřa đ yinni iğřan texsen wi řen itexsen. ³³ Meřa teggem řixir đeg yinni đaywem iteggen řixir, mant l'ajar iy ęarwem? Uřa đ yinni iğřan teggen manaya. ³⁴ Meřa řerđřem i yinni řessnem ađawem d arren, mant l'ajar iy ęarwem? Uřa đ yinni iğřan řetřřen i yinni iğřan řima ađ d arran amarwas nsen. ³⁵ Maca xsem řĕadyan nwem, ggem đaysen řixir. Ređřet u war trajař walu. Uca aęarwem yiři l'ajar đ ameqqran, ađ řiřim đ řarwa n Arebbi yuğřan, minzi netta iřbař akeđ yinni war ř tcekkaren đ yinni iy đi iğa ccerr. ³⁶ Reřmeř iwdan amecnaw mamc ireřřem Babařwem.

War řĕeyyabem bu yiwdan

³⁷ War řĕeyyabem řad řima Arebbi war kenniw itĕeyyib. War řzawařem řad řima war kenniw izawař Arebbi. Semřem i yiwdan, ađawem iyřar Arebbi. ³⁸ Ucem i yiwdan, ađawem immuc. Ađawem immuc řağbar đ ařebřan đeg wařsi n uzeğab nwem, ař shezzen, ař đekknen, ađ ifeyyed. Řağbar iy řsexđamem, akidwem-ř isexđem Arebbi."

³⁹ Uca issiweř akidsen řisa s řmağna-ya: "Ma ađaryaf ađ ijarr ađaryaf? Ma war wetřin s řnayen idsen đeg can uhřur? ⁴⁰ Ameřđar war izemmer ađ yiři xir zi lmuğallim nnes,

maca mkuř amehdar ig ikemmřen tyuri nnes itiri amecnaw lmuřallim nnes. ⁴¹ Mayemmi txezzared yar njir ig iřan di titt n umac maca war txezzired yar ukeccuđ ig iřan di titt n nec? ⁴² Mammec ya tzeřmed ad tinid i umac: Ay uma, ejj-ayi adac-d kksey njir ig iřan di titt n nec, maca cek yarec mana ktar di titt n nec? A lmunafiq, kkes d amezwaru akeccuđ iy yarec di titt n nec. Řxeddnnit ad twařid mliř ĥima ad tekkseđ njir ig iřan di titt n umac!

Tacejjart tessnen-t řlařsab min tarew

⁴³ War teři tcejart tařebřant iy itarwen řyřget iy war iřřin, niy tacejjart war iřřin iy itarwen řyřget tařebřant. ⁴⁴ Minzi mkuř tacejjart tessnen-t yiwđan řlařsab min tarew. War řeqđen bu tazart zeg isennanen. War tekksen adir zi tzeđđwart. ⁴⁵ Bnađem řebřan isufuy-d min řebřan zi řkenz ařebřan n wuř nnes. Bnađem ařeffan isufuy-d tuřeffna zi řkenz ařeffan n wuř nnes, minzi ifes issawař s min iřan deg wuř.

Řebni n řřař

⁴⁶ Mayemmi đayi teqqarem: A Sidi, a Sidi, u kenniw war teggem min đawem qqarey? ⁴⁷ Marra wenni yari d itasen, itesfa i wawař inu, ixeddem zzayes. Ađawem iniy lmiřal iy di itcebbah. ⁴⁸ Itcebbah deg ij n uryaz ig ibnan řaddart, iřza ařřas, igga dsas x uzru. Wami d iřmeř iřzar, ikka-d di ředart nni, war izemmer at iřđem minzi řebna mliř.

⁴⁹ Wenni itsřan i wawař inu, war zzayes itegg ca, itcebbah deg ij n uryaz ibna řaddart nnes x ucař břa dsas. Ikka đayes iřzar, řewđa deg umcan, řeqqim đ řxarbeř."

L'iman n ij n uřaskari đ ameqqran n rromanus

7 ¹ Wami ikemmeř řisa awař nnes aked yiwđan iy tuya đas itsřan, yuđef yar řendint n Kařernařum. ² Đinni ij n uřaskari đ ameqqran n rromanus yares ij n uxeddam

itɣewwaɁ xas aɥtas. Axeddam nni ihɛec, war ɗas iqqim ca aɗ immet. ³Wami isɾa x ɓisa, issekk ɣares can ɾecyux n wuɗayen ɥima aɗ heccmen aɗ d yas aɗ isgenfa axeddam nnes. ⁴Wami d usin ɣar ɓisa, heccmen-ṭ nnan-as: Bnaɗem-a isɗaheɣ aɗ tɣawneɗ, ⁵minzi itexs ccaɣb nney, ɣawed ibna tamziɗa nney. ⁶Iruɥ ɓisa akisen.

Wami iqarreb ɣar tɗedarṭ, issekk-d ɣares uɣaskari nni can imeddukaɁ nnes, inna-as: "Aɣya Sidi, tɣeddbed ixef nneɓ, nec war sɗihɣey aɗ tadfed ɣar tɗedarṭ inu. ⁷Heɓbey ixef inu war sɗihɣey aɗ d aseɣ ɣarek. Ini ɣir ij n wawaɁ ɥima aɗ igenfa uxeddam inu. ⁸Ufa ɗ nec s yixef inu ɣari yinni xafi ihekkmen. ɣari ɾɣaskar x ufus inu iy xef hekkmey. Aɗ iniy i wa: Ruɥ, aɗ irah. Aɗ iniy i unneynit: Araɥ-d, aɗ d yas. Aɗ iniy i uxeddam inu: Egg ta, at igg."

⁹Wami isɾa ɓisa i manaya, itɣejjeb ɗayes, ineqɾeb ɣar ɾɣaci iy ṭ idɗaren, inna-asen: "Aɗawem iniy: Yinni iɣan ɗ uɗayen war ɗaysen ufiy l'iman imɣar aɥtas am wa!" ¹⁰Dewɾen yinni issekk uɣaskari nni ɣar tɗedarṭ, ufin axeddam igenfa.

Sidna ɓisa isnekkar-d ij n umettin

¹¹Tiwecca nnes iruɥ ɓisa ɣar ij n ṭendint qqaren-as Naɣin. Ruɣen akis imeɗɗaren nnes ɗ ɾɣaci aɥtas. ¹²Wami iqarreb ɣar ṭewwarṭ n ṭendint, yufa ysin ij n umettin aɗ nɗɾen. Netta iy ɣares ɣar yemmas wahɗes, nettaɗ ɗ ṭajjaɾṭ. Akeɗ ṭemyarṭ nni aɥtas n ɾɣaci zi ṭendint.

¹³Wami ṭ izra Sidiɗney, ihinn xas, inna-as: "War tru ca!" ¹⁴Iqarreb ɣar ɾmeɗmeɗ ihada-ṭ, bedden yinni ṭ iysin, inna: "Ay aɣenjiɾ, kkar." ¹⁵Ikkar-d umettin, ibɗa issawaɁ, yarr-iṭ ɓisa i yemmas.

¹⁶Marra ggwɗen, semɣaren Arebbi, nnan: "Idhar-d ɗayney ij n nnabi ɗ ameqqran. Arebbi ifqed ccaɣb nnes!" ¹⁷Iffey ɾexbar-a x ɓisa ɗi marra tamurṭ n Yahudiya ɗ marra jwayeh iy ɗas yuɗsen.

Sidna Ġisa d Yahya

¹⁸ Yahya issen marra manaya zeg imeħdaren nnes, iřaya-d x tñayen zzaysen, ¹⁹ issekk-iten ħar Siditney ħima at sseqsan: "Ma d cek iy xef nesfa ad d yas niy a netraja ħad nneynit?"

²⁰ Wami d usin tñayen nni n iryazen ħar Ġisa, nnan-as: "Isqad-aney-d ħarek Yahya ac nesseqsa: D cek iy netraja ad d tased, niy ad d yas ħad nneynit?" ²¹ Di řweqt nni isgenfa Ġisa attas n imeħfac d yinni di iġa řeħřiq d yinni di ġan jnun d iġeffanen. Ġawed yarra attas n idaryařen twařan.

²² Inna-asen Ġisa: "Ġeqbem ġawdem-as i Yahya min teżrim d min tesřim: idaryařen twařan, izeħħafen gguren, yinni di iġa jdam genfan, idehcuren tesřan, yinni immuřen tnekkaren-d, twabeccaren řmusakin. ²³ Ssaġd n yinni war ġayi icekkin."

²⁴ Rewwħen yinni issekk Yahya. Ġisa issawař x Yahya, iqqar i řyaci: "Mayemmi teffyem ad texzarem di řexfa? Texsem ad texzarem ij n uyanim ithezza-t usemmid? ²⁵ Meřa lla, min teffyem ad teżrem? Ad teżrem aryaz yarred arruđ ařebħan? Yinni ħarsen arruđ ařebħan tġicen mliħ tiřin di řeqsur n izeġiden! ²⁶ Inim-ayi: Min teffyem ad teżrem? Ij n nnabi? Adawem iniy: Wah, ktar zi nnabi. ²⁷ D Yahya iy xef issiweř lkitab:

Aqa tsekkıy-d ij n arrasul inu zzatec,
ħima ac isewjed abrid n nec.

²⁸ Adawem iniy: Zi min d jjint temyarin, war ġin bu can iijen d ameqqran ktar zi Yahya, maca wen iġan d amezyan di řmulk n Arebbi d ameqqran x Yahya."

²⁹ Marra iwdan tesřan xas, ufa d yinni ijemmħen dđariba niřni s yixef nsen ġtarfen belli manaya iġa nican, minzi ggin ařeħħar s waman ġlaħsab Yahya. ³⁰ Maca řħizeb n ifarrisien d yinni itcerraħen ccarıġa war xisen min ixes Arebbi, war xisen ca aten iřeħħar Yahya s waman.

³¹ "X manaya wi di ya cebbhey iwdan n řweqt-a? Wi di tcebbahen? ³² Tcebbahen deg ihenjiren iy iqqimen di saħa, řayan i wayawya, qqaren: Nżemmar-awem s žamar, war ředřihem ca. Netżezza, war řrum ca. ³³ Minzi Yahya yusa-d war itett aŗrum, war isess aman n uđiř, řennim: řayes jnun! ³⁴ Yusa-d Mmis n bnađem itett isess, řennim: Bnađem-a itett, isess ařas, řawed d ameddukeř n yinni ijemmŗen đdariba d yinni iŗřan. ³⁵ Řefhameř n Arebbi qebbřen-t marra yinni ifehhmen."

Ij n řemyarř twayřarent-as řmuŗřiyarř nnes

³⁶ Ij n ufarrisi iŗred řisa ĥima akis icc. Yuđef řar ředdarř n ufarrisi, uca iqqim. ³⁷ řin di řendint nni ij n řemyarř řeŗřa. řarra-d řexbar belli řisa iqqim ad icc di ředdarř n ufarrisi, řusa-d u nettarř řares řazzeyat n waman n lward. ³⁸ řbedd řar đeffar n řisa řar idaren nnes, řebđa řetru, wetřan imetřawen nnes x idaren n řisa, řemseř-iten s ucewwaf nnes, řseŗem-iten, ředhen-iten s waman n lward.

³⁹ Afarrisi nni ř iŗerden wami iŗra manaya, inna di nnefs nnes, Maŗlik wa d nnabi ad řiři issen min řeŗna řamyarř-a iy ř iřħađan, nettarř řeŗřa Arebbi.

⁴⁰ Ijaweb-iř řisa, inna-as: "A Simŗan, řari ij n řřajet adac-t iniy."

Uca inna-as: "Siweř, a Lmuŗallim."

⁴¹ "Ij n sid iřđeř tmenyarř i řnayen n yiwđan. Ijjen iřđeř-as xemsa miyya dinar, unneynit xemsin. ⁴² Maca war řarsen minzi řa arren, uca ismeř-asen marra. In-ayi: Manwen ř řa iřibben ařas?"

⁴³ Inna-as Simŗan: "Imken wenni umi ismeř ařas."

Inna-as řisa: "řarec řřaqq."

⁴⁴ Iđweř řar řemyarř nni, inna i Simŗan: "řwařid řamyarř-a? Usiř-d řar ředdarř nnec, war đayi d řiwid uřa d aman iy zi řa sirđey idaren inu. Nettarř řsired-ayi idaren inu s imetřawen, řemseř-iten s ucewwaf nnes. ⁴⁵ Cek war xafi řseŗmed ca.

Nettaṭ zeg wami d usiy tseḡam-ayi idaren inu. ⁴⁶ Cek war dayi tedhined azeḡif ufa s zzeṭt. Nettaṭ tedhen-ayi idaren inu s waman n lward. ⁴⁷ X manaya adac iniḡ, řmuḡṣiyaṭ nni iy tegga aṭtas twayfarent-as minzi nettaṭ dayes řemhibbet aṭtas. Wenni umi twayfarent řmuḡṣiyaṭ drus, netta dayes řemhibbet drus."

⁴⁸ Inna i temyarṭ nni: "Řmuḡṣiyaṭ nnem twayfarent."

⁴⁹ Bdan yinni iy kis iqqimen qqaren i wayawya: "Min iḡna wanita ig iḡfaren řmuḡṣiyaṭ?"

⁵⁰ Inna-as řisa i temyarṭ nni: "Isenjam-icem l'iman nnem, ruḡ di řehna."

Řmaḡna n wenni izerrḡen

8 ¹ Umbaḡd i manaya yuyur řisa di tneddam d ředcur, itheddaṭ u itbeccar s řmulk n Arebbi. Akiḡes tenḡac n imeḡdaren nnes, ² d can temyarin isgenfa-tent zi jnun d řehřacaṭ: d Maryam umi řřayan tamagdalit iy zi ffyen sebḡa n jnun, ³ d Yunna temyarṭ n Xuzi lwakil n Hirudus, d Suzana, d tinneḡni aṭtas iy dasen tḡawanent s wagřa nsent.

⁴ Wami munen řawed aṭtas n řḡaci d yinni řares d yusin zi mkuř tendint, issiwef s ij n řmaḡna: ⁵ "Iffey ufeḡaḡ řima ad izreḡ. Wami tuḡa izerreḡ, tewḡa-yas can zzariḡeṭ x tṭarf n ubrid, řeffsen xas yiwḡan, ccin-t ijdad n ujenna. ⁶ Can zzariḡeṭ nneynit tewḡa-yas x yizra. Wami teḡmi-d, tuzey minzi xeřřan-t waman. ⁷ Can zzariḡeṭ nneynit tewḡa jar isennanen. ḡmin-d akis isennanen, jeyyfen-t. ⁸ Maca can zzariḡeṭ nneynit tewḡa x tmurṭ tařebḡant. Wami temyar, tegga tiyḡerin mkuř icten tegga miyya." Inna manaya uca isḡuy, inna: "řennṭeṭ mliḡ, ay yinni itsřan."

Asřhem n řmaḡna n wenni izerrḡen

⁹ Sseḡsan-t imeḡdaren nnes, nnan-as: "Min ixes ad yini wawař-a?"

¹⁰ Inna: "Itwasmeh i kenniw aḍ tessnem min inuffren ḍi řmulk n Arebbi, maca i yiwḍan nneynit nessawař-asen xas s řemřani řima aḍ xzaren maca war twiřin, řima aḍ sřen maca war fehmen.

¹¹ Řmařna-ya ixes aḍ inni: Zzarriřet nni nettaṭ ḍ awař n Arebbi. ¹² Zzarriřet nni ig iřan x ubriḍ nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawař n Arebbi, itas-d lbřis itekkes-asen-ṭ zeg wuř řima war timnen ca, war nejmen ca. ¹³ Zzarriřet nni ig iřan x yizra nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawař n Arebbi qebřen-ṭ s řefrařet, maca war uwřin bu izewran, tamnen zzayes deg ij n řweqt waha. Ḍi řweqt n řemřayen teffyen abriḍ. ¹⁴ Zzarriřet nni ig iřan jar isennanen nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawař n Arebbi, maca ḍeyya aḍ mjeyyafen s umnus ḍ wagřa ḍ ccehwet n ddunect, war neffřen ca. ¹⁵ Maca zzarriřet nni ig iřan ḍi řmurṭ řařebřant nettaṭ am yiwḍan iy tesřan i wawař n Arebbi, xemmřen-ṭ deg wuř nsen ařebřan, acemřař, řebbaren řima aḍ nefřen.

Řmařna n řqendiř

¹⁶ Uřa ḍ ijjen war itcařxiř bu řqendiř řima axas igg aqnuc niř aṭ igg swadday i qama. Lřaks, itegg-iṭ x řmarfař řima aḍ yuc řfawṭ i yinni iy d řa yadřen. ¹⁷ Marra min inuffren aḍ d iḍhar. Marra min itwasnuffren aḍ itwafḍeh, aḍ itwassen. ¹⁸ Arrem-d řbař nwem i mammec tesřam. Wenni iřan řares itmerni-yas. Wen war řar iři ca, itmeysi-yas uřa min ḍas ityir řares."

Siḍna řisa ḍ yemmas ḍ ayřmas

¹⁹ řisa řusa-d řares yemmas ḍ ayřmas, war zmiren ařares awḍen, ḍin ařas n řyaci.

²⁰ Nedqen-d can yiwḍan, nnan-as: "Yemmac ḍ ayřmac trajan-cek ḍi barra, xsen acek řren."

²¹ Ijaweb-iřen, inna-asen: "Yemma ḍ ayřma ḍ yinni itsřan i wawař n Arebbi, xeddmnen zzayes."

Sidna Ċisa isbedda asemmiġ

²² Ij n nhar inya Ċisa di tğarrabut aked imeħċaren nnes, inna-asen: "Yellah a nezwam ħar ujemmaċ-in n řebħar." Uca ruħen. ²³ Wami uyuren, iřteř Ċisa. Ikkar-d ij n usemmiċ di řebħar, řebċa tğarrabut tğemmar s waman, dewřen di řxařar.

²⁴ Qarben ħares imeħċaren, sfaċen-t nnan-as: "A Lmuğallim, a Lmuğallim, aqa netmetta!" Ikkar isbedd arriħ ġ řemwaj n waman, hedden, irsa řħař.

²⁵ Inna-asen: "Mani iğa l'iman nwem?"

Ggwden, tğejjben, nnan i wayawya: "Min iğna wa? Ufa ġ asemmiċ ġ řemwaj itamar-iřen, tğağan-as."

Ijjen ċayes řaryah ċi tmut n ijaritijen

²⁶ Iwċen ħar tmut n ijaritijen qibač i Ljalil. ²⁷ Wami yiweċ Ċisa ħar řbarr iřqa-t ij n uryaz zi řendint ċayes jnun. War ħares bu arruċ. War izeddeğ bu ċi tũċrin ařas zeg wami, izeddeğ deg imeċfan.

²⁸ Wami iřra Ċisa ibċa isħuyiw, iwċa-yas ħar iċaren nnes, indeq-d s ij n tmiija tũğfa, inna-as: "A Ċisa mmis n Arebbi Yuğfan, min zzayneğ řexsed? Tettareğ zzayek ħima war ċayi tğeddibed!" ²⁹ Inna manaya minzi Ċisa yumar jjen nni ağeffan ħima aċ iffeğ zeg uryaz nni. Ċawed minzi jjen nni iteřqaf-iř ařas n twařařin. Waxxa teqqnen ifassen ġ iċaren nnes s snaseř, heřtan-t, maca netta itrezza-tent, indeh-iř jjen nni ħar řexfa.

³⁰ Isseqsa-t Ċisa: "Mammec ċac qqaren?"

Inna-as: "Qqaren-ayi Aberru," minzi ċayes ařas n jnun. ³¹ Heccmen-t ařas ħima war řen issekki ħar řağeğ bfa řaħedd.

³² Ċinni ij n tħimert ġ tameqqrant n yiřfan řerwes ħar uċrar. Ttaren zzayes ħima ařen ijj aċayes aċfen. Uca iiji-řen. ³³ Ffyeñ řaryah zi bnaċem nni, uċfen deg yiřfan. Tehwa tħimert nni x uċrar ħar řebħar, řeyreq ċinni. ³⁴ Yinni irewsen,

wami zrin min iweqɣen, rewɛn sufɣen řexbar dı tendint d ředcur.³⁵ Ffɣen-d yiwɗan ħima aɗ xzaren min iweqɣen. Usin-d ɣar řisa ufin aryaz nni ffɣen zzayes jnun, iqqim ɣar idaren n řisa, ireɗ arruɗ, igenfa s řɣaqeř nnes. Uca ggwɗen ařas.³⁶ Xebbaren-ten řechuɗ mammec řisa isgenfa aryaz nni iy dı ġan jnun.³⁷ Ttaren-t marra ayřbab n jjiha n ijaritiyen ħima axasen ibeɣɣeɗ, minzi ggwɗen ařas. Inya dı řyarrabut iɣqeb ssenni.

³⁸ Aryaz nni iy zi ffɣen jnun ittar řisa ħima akis irah, maca řisa issekk-it inna-as: ³⁹ "ɣqeb ɣar ředdarř n nec, xebbar s min ɗac igga Arebbi." Iruħ uryaz nni u netta ixebbar dı tendint řekmeř zi min ɗas igga řisa.

Sidna řisa isgenfa yeğis n Yagrus

⁴⁰ Wami d idweř řisa, rehħben zzayes řyaci minzi marra idsen trajen-t.⁴¹ Iruħ ɣares ij n uryaz qqaren-as Yagrus. Netta d arrayes n řemzida n wuɗayen. Iwɗa ɣar idaren n řisa iħeccem-it ařas ħima akis irah ɣar ředdarř nnes,⁴² minzi ɣares ɣir ij n řhenjirt řqarreb ɣar řenɣac iseggwusa, tmetta. Wami iruħ, mzaħamen akis řyaci.

⁴³ ɗinni ij n řemyarř řenɣac iseggwusa zeg wami řehřec, tazzeř s idammen.^b řuca marra min ɣares i idbiben, war izmir ħad at isgenfa.⁴⁴ řeɗfar řisa, řħaɗa-yas řtarř n useřham nnes uca řgenfa ɗeg umcan.

⁴⁵ Inna řisa: "Wi ɗayi iħaɗan?"

Marra idsen nkaren, inna-as Buřrus: "A Imuğallim, marra iwɗan řemzaħamen akic u cek řeqqareɗ wi ɗayi iħaɗan?"

⁴⁶ Inna řisa: "Can ijjen iħaɗa-ayi, minzi ssney jjeħd iffeř zzayi." ⁴⁷ Wami twařa řemyarř nni belli twařdeħ, řusa-d ɣar řisa řerjiji, řewɗa ɣar idaren nnes. řexbar-it zzař i marra iwɗan maɣar ř řħaɗa, mammec řgenfa ɗeg umcan.

⁴⁸ Inna-as: "A yeği, l'iman nnem isenjem-icem, ruħ dı řehna."

^b8:43 Idammen netta ddem.

⁴⁹ Wami ɣaḍ issawaɁ, yusa-d iijen zi tēddart n arrayes n tēzmida n wuḍayen, inna-as: "Yeğic tēmmuṭ. War tseddağ bu lmuğallim."

⁵⁰ Isɣa-yas ɛisa, inna-as: "War teggweḍ ca! Amen waha, aḍ tgenfa yeğic." ⁵¹ Wami yiweḍ ɣar tēddart, war iiji uɣa d iijen aḍ yaḍef, ɣir Buṭrus d Yuḥanna d Yağqub d babas n tḥenjirt nni d yemmas.

⁵² Marra trun xas u tğezzan. Inna-asen ɛisa: "War xas trum. War tēmmuṭ ca tetteş waha!" ⁵³ Deḥcen xas, minzi ssnen belli tēmmuṭ.

⁵⁴ Ittef-as deg ufus i tḥenjirt nni, iɣaya-yas, inna-as: "Kkar, a tḥenjirt." ⁵⁵ Uca idweɁ-d buḥbeɁ nnes, tekkar deg umcan. Iweşsa-ten ḥima aḍas učen min ɣa tēcc. ⁵⁶ Babas d yemmas qqimen tğejjben. Netta iweşsa-ten ḥima war qqiren uɣa i iijen min iweqğen.

Sidna ɛisa issekk arrusul aḍ ḥeddten

9 ¹ Iɣaya-d ɛisa x tēnğac n arrusul, yuca-asen jjeḥd d tēzēmmar x marra řaryah u ɣawed ḥima aḍ sgenfan řehřacat. ² Uca issekk-iten ḥima aḍ ḥeddten s řmulk n Arebbi, aḍ sgenfan imehřac. ³ Inna-asen: "War kiwem tiwim walu ag ubrid. War kessim ağekkaz, uɣa d aqrab, uɣa d aɣrum, uɣa d nnuqart, uɣa d arruḍ nneynit. ⁴ Axmi ɣa taḍfem can tēddart, qqimem ḍayes aɁ ɣa tuiyurem ssenni. ⁵ Meřa war kenniw qbiřen ḍi can tēdint, ffyem ssenni meşhem tağejjact zeg iḍaren nwem am ij n chadeṭ xasen." ⁶ Wami ruḥen arrusul ɣḍun ḍi ředcur, tbeccaren sgenfan iwdan ḍi mkuɁ amcan.

⁷ ɣares řexbar ɣar lwali Hirudus x marra min itweqiğen, iḍhec minzi can yiwdan qqaren: Yahya ikkar-d zi řmewt. ⁸ Can yiwdan nnan: D llyas iy d iḍharen. Inneynit nnan: Ikkar-d iijen zi l'anbiya iqdimen.

⁹ Hirudus inna: "Nec qessey azeğif i Yahya, min iğna wanita iy xef tesřiy manaya?" Irezza aṭ izer.

Sidna Ġisa isecc xemsa aġef n iryazen

¹⁰ Wami d ġewġen arrusul, xebbaren Ġisa zi marra min ggin. Yiwi-ten ssenni ġar ij n t̡endint qqaren-as Bayt Sayda.

¹¹ Wami r̡yaci ssnen manaya d̡faren-t̡, isteġbeġ-it̡en, issiweġ akisen x r̡mulk n Arebbi, isgenfa yinni irezzun aġ genfan.

¹² Wami iruġ r̡ħaġ, qarrben ġares t̡enġac n arrusul, nnan-as: "Sekk iwġan-a ssa ġar r̡edcur d̡ t̡uġrin yuġsen ammu d̡ wammu, aġ rzun min ġa ccen d̡ mani ġa sensen. Amcan-a d̡ r̡exr̡a."

¹³ Inna-asen Ġisa: "Ucem-asen kenniw min ġa ccen."

Nnan-as: "Yarney ġa ġir xemsa n t̡xebbazin d̡ t̡nayen iseġman. Ma a nraġ a nsey macca i marra iwġan-a?" ¹⁴ Minzi ġinni can xemsa aġef n iryazen.

Inna i imeġġaren nnes: "Syimem-ten d̡ l̡firqaġ, xemsin xemsin."

¹⁵ Ggin manaya, syimen-ten marra. ¹⁶ Itt̡ef xemsa nni n t̡xebbazin d̡ t̡nayen nni iseġman, isġaġġed t̡itt̡awin nnes ġar ujenna uca ickar Arebbi. Irza aġrum nni yuca-asen-t̡ i imeġġaren nnes ġima aġ ferġen x yiwġan nni marra. ¹⁷ Ccin jjiwnen marra. Uca ysin t̡enġac n induġten ġemmaren s min icet̡ten.

Buġrus itceħħaġ x Lmasiħ

¹⁸ Wami Ġisa itzaġawaħġdes, ġinni t̡tarf nnes imeġġaren nnes, isseġsa-ten: "Min qqaren yiwġan xafi?"

¹⁹ Jawben-t̡, nnan-as: "R̡ebġaġ qqaren d̡ Yaħya, ġad nneynit iq̡ar d̡ l̡lyas, ġad nneynit iq̡ar belli cek d̡ iġjen zi l'anbiya iqd̡imen iy d̡ ikkaren."

²⁰ Inna-asen Ġisa: "Y kenniw, min ġayi tarrim nec?"

Yarra xas Buġrus inna-as: "Cek d̡ Lmasiħ n Arebbi."

²¹ Yumar-it̡en iweġsa-ten ġima war t̡ġiwiġen i ġad manaya.

²² Inna i imeġġaren nnes: "It̡xeġsa i Mmis n bnaġem aġ it̡waġeddeb x waġtas n t̡mesfayin, aġ ġiffen imeqqrannen n

wuḍayen ḍ arruyas n řefquha ḍ imseřmaden n ccarięa, aṭ nyen, wis řeřř-yyam aḍ d ikkar zi řmewṭ."

²³ Inna i marra: "Wenni ixsen aḍayi idřar, aḍ ięiff ixef nnes, řebda aḍ ikessi řřalib nnes mix ęa ięeddeb, aḍayi idřar. ²⁴ Řaęeqqac wen ixsen aḍ irbeř řaęmar nnes aṭ ixser. Wen ęa ixesren řaęmar nnes x řesbab inu aṭ irbeř. ²⁵ Min ęa inefęen bnaḍem meřa irbeř ddunect amen řekmeř maca ixser ixef nnes nię ideyyeę ixef nnes? ²⁶ Wenni xafi ęa ięeffaren, nię aḍ ięeffar x wawař inu, axas ięeffar Mmis n bnaḍem xmi d ęa yas s lęaḍama nnes, ḍ lęaḍama n Babas ḍ Imala'ikaṭ iqedsen. ²⁷ Aqa tesřam řřaqq: Řebęaḍ zeg yinni ięan ḍa akiḍi war tmettin ař ęa řren řmulk n Arebbi."

Sidna Musa ḍ Sidna Ilyas ḍehharen-d akeḍ Sidna Ćisa

²⁸ Umbaęd i wawař-a can řmenyam, yiwi Ćisa akis Buřrus ḍ Yuřanna ḍ Yaęqub, igaęęeḍ ęar uḍrar řima aḍ ięzaę. ²⁹ Wami ięzuę, ibeddeř uyembub nnes idweř warruḍ nnes ḍ acemřař ireqq. ³⁰ Aqa řnayen n iryazen ssawařen akis, u niřni Musa ḍ Ilyas. ³¹ Dharen-d s lęaḍama, ssiwřen x wufuy nnes iy ḍeyya itxeřřa aḍ ikemmeř ḍi Lquds. ³² Maca Buřrus ḍ yinni akiḍes tnuddumen, wami faęen řrin lęaḍama nnes ḍ řnayen n iryazen akis ibedden.

³³ Wami gguren, indeq-d Buřrus, inna-as i Ćisa: "A Imuęallim, mliř a neqqim ḍanita. Yallah, a negg řřaṭa n iqidan, iijen i cek, iijen i Musa, unneynit i Ilyas."

Maca war issin min iqqar. ³⁴ Tuęa ęaḍ issawař Buřrus wami d yusa ij useynu ihwa-d xasen, ggwḍen wami uḍfen ḍeg useynu.

³⁵ řendeq-d ij n řmijja zeg useynu řenna-asen: "Ḍ wa ḍ mmi iy xḍareę, řřem ęares."

³⁶ Wami řbedd řmijja nni ufin Ćisa waḥḍes. Niřni sqaren, war xebbaren uřa ḍ iijen ḍi řyamaṭ nni zi can řřajeṭ zi min řrin.

Sidna Ħisa isgenfa ij n uhenjir dayes ij n jjen

³⁷ T̄iwecca nnes hwan-d zeg uđrar, rehħben zzaysen řyaci attas.

³⁸ Isyuy ij n uryaz zi řyaci, inna: "A lmuđallim, tettareycek ađ texzared mmi yir wenni iy yari. ³⁹ lteřqaf-iť ij n jjen, isyuyiw đeyya, iserjjijay-iť, isufuy kuffu zeg uqemmum nnes, war đas irexxu ħetta xas isala. ⁴⁰ Ttarey imeħđaren nnec ħima azzayes sufyen jjen, maca war zzayes uwin walu."

⁴¹ Yarra xasen Ħisa inna-asen: "A iwdan n řweqt-a iy đi war iđi l'iman. A yinni iffyen abrid, meċař iy kiwem řa qqimey u meċař đawem řa řbarey? Ruħ awi-d mmic đa."

⁴² Wami d iqarreb uhenjir nni řar Ħisa, iřerjjiji-t jjen nni ađeffan iđder-iť řar t̄murt. Isbedd Ħisa jjen nni ađeffan, isgenfa ahenjir, yuci-t i babas. ⁴³ Uca marra tđejjben đi jjeħđ n Arebbi.

Wami tuđa marra tđejjben đi marra min igga Ħisa, inna i imeħđaren nnes: ⁴⁴ "Šennťet mliħ i wawař-a: Ađ itwaxđeđ Mmis n bnađem i yiwđan."

⁴⁵ Maca niťni war fhimen awař-a, iqseħ xasen ħima ađ fehmen, ggwđen ať sseqsan x manaya.

Manwen ig iđan đ ameqqran?

⁴⁶ Tmenyan imeħđaren akeđ wayawya ug iđan đ ameqqran daysen. ⁴⁷ Issen Ħisa min iđan đeg wuř nsen. Isqarreb-d ij uhenjir ibedd akides.

⁴⁸ Inna-asen: "Wen řa iqebřen řlaħsab nec can uhenjir am wa, đ nec ig iqbeř. Wen đayi řa iqebřen, iqbeř wenni đayi-d issekken. Minzi wenni zzaywem đ amezyan qađ, netta đ ameqqran."

⁴⁹ Inna-as Yuħanna: "A lmuđallim, nezra iijen isufuy řaryah s lħikma nnec uca neccin nerzu ať nesbedd minzi war iggur ca akidney."

⁵⁰ Inna-as Ħisa: "War t̄ sbeddca minzi yinni maci đed nwem, aqa-t̄en akiwem."

Ij n dcar n Samarya war iqebbeŕ Siġna Ċisa

⁵¹ Wami d tuweġ fweġt iy di ɣa itwarfeɣ ɣar ujenna, igga aġ irah ɣar Lquds. ⁵² Issekk arrusul qbeŕ iy ɣa irah netta, ruħen uġfen ɣar ij n dcar n Samarya ħima aġas swejden amcan. ⁵³ Maca Ayt-Samarya war t qbiŕen ca minzi ssnen belli aġ irah ɣar Lquds.

⁵⁴ Wami żrin manaya tñayen n imeħġaren nnes Yaħqub d Yuħanna nnan: "A Siġi, ma tteṣeġ a nřaya ttimeſsi aġ tehwa zeg ujenna ħima aŕen tecc?"

⁵⁵ Ixzar ɣarsen Ċisa isbedd-iŕen. ⁵⁶ Uca ruħen ɣar ij n dcar nneynit.

Yinni ixsen aġ ġfaren Siġna Ċisa

⁵⁷ Wami gguren, inna-as ij n uryaz deġ ubrid: "Ac ġfareɣ mani ma tñuħeġ."

⁵⁸ Inna-as Ċisa: "Uccanen ɣarsen ifran nsen, ijdad ɣarsen řaħwac nsen, maca Mmis n bnaġem war ɣares bu can umcan mani ɣa issummeġ azeġif nnes."

⁵⁹ Inna-as i unneynit: "Dfar-ayi!"

Yarra xas: "A Siġi, samħ-ayi aġ raħeɣ aġ neġřey baba."

⁶⁰ Inna-as Ċisa: "Ejj yinni immuŕen aġ neġřen imettinen nsen. Cek ruħ aġ tbeccareġ řmulk n Arebbi."

⁶¹ Inna-as ijjen nneynit: "Acek ġfareɣ, a Siġi, maca ejj-ayi amezwaru aġ msafaġeɣ x familya inu."

⁶² Inna-as Ċisa: "Wenni icerzen maca ixezzar ɣar deffar war isdiheġ aġ yadeŕ di řmulk n Arebbi."

Siġna Ċisa issekk tñayen u sebħin aġ beccaren

10 ¹ Umbaħd i manaya ixġar Siġi tñey tñayen u sebħin nneynit, issekk-iŕen tñayen tñayen, izwaren-as ɣar mkuř řendint d umcan igga aɣarsen irah.

² Inna-asen i imeħġaren nnes: "Tafeġaħt attas maca icewwaren ġrus iy ɣa ixedmen. Ttareġ zi Bab n tfeġaħt aġ irni

icewwaren. ³ Ruḥem, akenniw ssekkey amecnaw izmaren jar wuccanen. ⁴ War kiwem kessim tazeḡbuṭt, niḡ d aqrab, niḡ d tisiṛa. War tseḡamem bu x wenni ya tafem ak ubriḡ. ⁵ Axmi ya tadjem yar can teddart, inim d amezwaru: Sṛam x teddart-a. ⁶ Meṛa ireḡḡeb zzaywem bab n teddart, uca akides tiṛi lbaraka nwem. Meṛa war zzaywem ireḡḡeb ca, war dayes tḡimi lbaraka nwem. ⁷ Qqimem di teddart nni, ccem swem zi min ḡarsen, minzi wenni itbeccaren isdaheḡ macca. War traḡem zi teddart yar teddart. ⁸ Axmi ya tadjem can tendint, meṛa rehḡben zzaywem ayṭbab nnes, ccem s minzi dawem ya ucen, ⁹ sgenfam imeḡḡac nsen inim-asen: Rmulk n Arebbi yudeš-d yarwem. ¹⁰ Meṛa tadjem yar can tendint war zzaywem rehḡben ayṭbab nnes, ffḡem yar ibriden nnes inim: ¹¹ Uṛa d taḡejjact n tendint nwem dayney iṛeṣqen deg idaren nney at nemseḡ, maca ixessa-awem ad tessnem belli rmulk n Arebbi yudeš-d. ¹² Adawem iniḡ: Di Yewm Lḡisab d Lḡiqab ad yiṛi lḡiqab n tendint nni ktar zi lḡiqab n tendint taḡeffant n Sadum.

¹³ Ya řefdiḡet nnem ya tandint n Kurzin! Ya řefdiḡet nnem ya tandint n Bayt Šayda! Maḡlik lmuḡjizat-a twaggent di tneddam tiḡeffanin, tandint n Šur d Šayda, iṛi tuben ayṭbab nsent aṭṭas zeg wami, iṛi rden arruḡ n ḡeznan uca qqimen x yiḡed^c ḡima ad sbeyynen belli qqa tuben. ¹⁴ Aqa tneddam tiḡeffanin, tandint n Šur d Šayda ad iṛint xir zzaykent di Yewm Lḡisab d Lḡiqab. ¹⁵ Y cem, a tandint n Kafernaḡum, ma tḡir-am ad tgaḡḡded yar ujenna? Lla, ad tehwiḡ yar Lḡaḡim."

¹⁶ Inna Šisa i imeḡḡaren nnes: "Wenni itsṛan i wawaṛ nwem, itesṛa-yayi i nec. Wenni war kenniw iqbiṛen war dayi iqbiṛ nec. Wenni war dayi iqbiṛen war iqbiṛ wenni dayi-d issekken."

Tṛayen u sebḡin dewwren-d farrḡen

¹⁷ Dewwren-d tṛayen u sebḡin n imeḡḡaren farrḡen, nnan i Šisa: "A Sidi, uṛa d jnun teggen-aney array s lḡikma nnec."

^c10:13 lḡed qqaren-t i tṛifest.

¹⁸ Inna-asen: "Zriy Ccitan iwda-d zeg ujenna amecnaw řbarq. ¹⁹ Aqa ticceř-awem jjeħđ iy zi řa řęeffsem x ifiřeran đ řyřdemawin đ marra jjeħđ n řařdu, war kenniw idarri ca. ²⁰ Břa ma řfarrřem wami jnun teggen-awem array, maca řarřem wami isemawen nwem urin zemmen deg ujenna."

²¹ Di řweqt nni ifareř řisa s Arruř iqedsen, inna: "Řemdeřcek, a Baba, a Sidi Arebbi n ujenna đ řmurt, minzi řesnuffred manaya x imiřisen đ řulama, řsedřared-t-id i iřenjiren imezyanen. Wah, a Baba, řařeqqac ammu iy twařid řsen.

²² Baba yuca-ayi-d kuřci. Uřa đ ijjen war issin min řřna mmis menřir babas, niř min řřna babas menřir mmis. Babas, at ssnen řir yinni umi ixes mmis ađasen-t-id isedřar."

²³ Ineqřeb řar imeřđaren nnes inna-asen waředřsen: "Ssařđ n wenni řa iřren min řezrim! ²⁴ Minzi ađawem iniř: Atřas n l'anbiya đ izeřiden rzun ađ řren min twařam maca war ř řrin ca, ađ řřen min řesřim maca war ř řřin ca."

Ij n uryaz zi Samarya itegg řxir

²⁵ Ikkar ijjen zeg yinni itcerrařen ccariřa řima at ijarreb, inna-as i řisa: "A řmuřallim, min řa ggeř řima ařari řiri řudart n řebda?"

²⁶ Inna-as řisa: "Min řeqqar ccariřa? Min đac inđharen đayes?"

²⁷ Ijaweb-it, inna-as: "Ađ texsed Sidi Arebbi nnec s marra uř nnec, s marra arruř nnec, s marra jjeħđ nnec, s marra řęaqef nnec. Ađ texsed ařjar nnec amecnaw ixef nnec."

²⁸ Inna-as řisa: "řarek řřaqq đ min řennid; egg zzayes řima ařarec řiri řudart."

²⁹ Maca wenni itcerrařen ccariřa irzu ađ isbeyyen belli iggur nican, uca isseřsa-t: "Min řřna wajjar inu?"

³⁰ Ijaweb-it řisa, inna-as: "Ij n utarras ihwa zi Lquds iruř řar Ariřa, řřen-d akis ixewwanen, kksen-as arruđ, uwřin-t řjin-t řar řmewt đ řudart. ³¹ Iřdu ij n řefqih deg ubrid nni, iřri-t irweř zzayes. ³² Iřdu ssenni ij n crif řawed zi Ayt-Lawi,

ixzar ɖayes irweɁ zzayes. ³³ Maca iɣɖu ssenni ijjen zi tɔmurt n Samarya isafar. Wami t iɣra iqqes-as. ³⁴ Iqarreb ɣares iysi zzect ɖ waman n uɖiɁ igga-as-ten x ijarihen icedd-as-ten. Uca isney-t x uyyuɁ nnes. Yiwi-t ɣar ij n teddart n imsafaren, igga ɖayes Ɂxir. ³⁵ Tiwecca nnes iysi-d tnayen dinar yuca-as-t i bab n teddart n imsafaren inna-as: Thella ɖayes, ɕaɁ ma tɕerrfed nneɖni, xmi iy d ɣa ɕeqbey aɖac-ten uceɣ. ³⁶ Mammec twariɖ cek? Uw ig iɣan zi tɁaɁa-ya ɖ ajar n utarras nni wiked d ffyen ixewwanen?"

³⁷ Inna-as wenni itcerrahen ccariga: "Wenni ɖayes iggin Ɂxir."

Inna-as ɕisa: "RuɁ, egg manaya uɁa ɖ cek."

Marta ɖ Maryam

³⁸ Wami gguren, yuɖef ɕisa ɣar ij n dcar, trehheb zzayes ij n temyart qqaren-as Marta ɣar teddart nnes. ³⁹ ɣares ij n uɕmas qqaren-as Maryam, teqqim ɣar iɖaren n SidiɁney tesfa i wawaɁ nnes.

⁴⁰ Marta teɁha akeɖ waɁtas n Ɂxedmet ɖi teddart, tbedd tenna: "A Sidi, ma war twiɁɁ belli uɕma tejj-ayi xeddmey waɁɁi? Ini-yas hima aɖayi tɕawen!"

⁴¹ Inna-as SidiɁney: "A Marta, a Marta, cem ɖayem amnus u txeɣyaqed x waɁtas n tmesɁayin. ⁴² Bnaɖem itehɖaja ɣir ij n ɁhajeɁ. Maryam tiɁɖar min iɕebhan, u war ɖas itmeysi ca."

Sidna Ğisa iseřmad imeřdaren nnes mamc ya zzağen

11 ¹ Ğisa itzağa deg ij n umcan.
Wami ikemmeř tzağit, inna-as ijjen zeg imeřdaren nnes: "A Sidi, seřmed-aneř a nezzağ amecnaw mamc iseřmed Yařya imeřdaren nnes."

² Inna-asen: "Meřmi ya tezzağem, inim:

A Babatneř, d ameqqran isem nnec.

Ađ d yas řmulk nnec.

³ Uc-aneř řebda ařrum iy ya neřdaj.

⁴ řfar-aneř řmuřřiyař,

minzi uřa d neccin nsemmeř i yinni iy kidneř ixđan.

War đaneř tegg ca đi řemřayen."

⁵ Inna-asen Ğisa: "Ug iğan zzaywem řares ameddukeř, ařares irař đi řweř n ğiřeř, ađas yini: Ay ameddukeř inu, řdeř-ay i řřařa n uřrum, ⁶ minzi ij n umeddukeř isafer ikka-d xafi, war yari bu min đas ya uceř. ⁷ Ař ijaweb zi đaxeř i ředdarř: War đayi tseddağ ca! Řexxu řawwarř řbelleğ, řarwa inu řřřen akidi, war zemmreř ađ kkareř ađac uceř. ⁸ Ađawem iniř: Meřa war ikkir ca ađas yuc minzi netta d ameddukeř nnes, netta ađ ikkar minzi izaweg đayes ařřas ađas yuc marra min iřđaj.

⁹ Nec ađawem iniř: Ttareř, ađawem immuc. Rezzum, ađ tafem. Sqerqbem, ađawem rezmen. ¹⁰ Minzi marra wenni ya ittaren ađas immuc. Wenni ya irzun, ađ yaf. Ađ terzem řewwarř i wen ya isqerqben. ¹¹ Meřa can ijjen zzaywem ittar-as mmis asřem, ma ađas yuc fiřer deg umcan n usřem? Lla!

¹² Ma ađas yuc babas řyirdent meřa ittar-as mmis řamğarř? Lla! ¹³ Meřa kenniw d iğeffanen maca řessnem ađ tucem i řarwa nwem min iřebřan, Babatřwem ig iğan deg ujenna ađ igg ktar; iticc Arruř iqedsen i yinni đas-ř ittaren."

Sidna Ğisa itwajah yinni iğan đed nnes

¹⁴ Isufuř Ğisa ij n jjen d azeynun. Wami iffeř jjen nni issiweř uryaz, qqimen řeřjben řyaci.

¹⁵ Maca řebɣaɗ zzaysen nnan: "Netta isufuy jnun minzi arrayes n jnun umi qqaren Bɣalzabul yuca-as jjeħɗ-a."

¹⁶ Inneɣnit tettarren ij n lmuɣjiza zeg ujenna ħima aɗ jarben.

¹⁷ Issen min nwan, inna-asen: "Mkuř lmemlaka iy ɗi tmenyan ayɗbab nnes iijen akeɗ unneɣnit aɗ tneħɗem. Mkuř ɗaddart iy ɗi tmenyan ayɗbab nnes iijen akeɗ unneɣnit aɗ tewɗa. ¹⁸ Meřa Cciɗan iqetɗa x Cciɗan, mammec ya tegg aɗ tdum lmemlaka nnes? Minzi teqqarem sufuxeɣ řaryah s jjeħɗ n Bɣalzabul. ¹⁹ Meřa sufuxeɣ řaryah s jjeħɗ n Bɣalzabul, inim-ayi kenniw, mammec iwdan nwem sufuxen-ten uřa ɗ niɗni? Niɗni s yixef nsen tbeyyanen belli war ɣarwem bu řħaqq ɗi min teqqarem. ²⁰ Nec, meřa sufuxeɣ řaryah s jjeħɗ n Arebbi, aqa řmulk n Arebbi yusa-d ař ɣarwem."

²¹ Meřa aryaz ijeħɗen wenni ɣar iġa řesnaħ iħetɗa ɗaddart nnes, aġra nnes itiři ɗi řaman. ²² Maca meřa ihjem xas wi xas ijeħɗen, aɗ iyřeb, aɗas ikkes marra řesnaħ iy xef iġewweř, aɗ ifreq aġra nnes."

²³ "Wenni war kiɗi iġin aqa-t ɗed inu. Wenni war kiɗi ismunan, netta itzeġaɣ.

²⁴ Axmi ya iffeɣ jjen ɗ aġeffan zi can bnaɗem, iggur ɗeg imucan yuzyen irezzu amcan mani ya ireyyeħ. Meřa war yufi ca aɗ yini: Aɗ ɗewrey ɣar teddart inu iy zi ffeɣ. ²⁵ Aġares iɗweř at yaf teɣɗeř, tenqa. ²⁶ Uca aɗ irah, aɗ d yawi sebɣa n jnun nneɣnit ɗ iġeffanen ktar zzayes, aɗ ɗewřen jmiɣ aɗayes zedɣen. Řxeddnnit aɗ tiři lħala n bnaɗem nni war teħři ktar zeg umezwar."

²⁷ Wami tuɣa issawař x manaya, ij n temɣart tesɣuy ɗi řwest n řyaci, tenna-as: "Ssaɣɗ n temɣart nni cek d yurwen, tenni iy c isutɗen."

²⁸ Maca netta inna: "Lla, ssaɣɗ n yinni itsřan i wawař n Arebbi, ttaɣan-as."

Yinni irezzun lmuɣjiza zi Sidna Ġisa

²⁹ Wami temzaḥamen řyaci, ibđa Ġisa iqqar: "lwdan iğeffanen n řweqt-a tettaren lmuɣjiza, maca war đasen itmuci yir wenni n nnabi Yunes. ³⁰ Mammec iğa nnabi Yunes đ ij n lğalama i ayťbab n řendint n Ninwa, ammu ađ yifi ġawed Mmis n bnađem đ ij n lğalama i yiwđan n řweqt-a. ³¹ Yewm Lḥisab đ Lğiqab ađ tekkar lmalika n ljanub akeđ yiwđan n řweqt-a, axasen řcetca, minzi řusa-d zi řmurť yugjen řima ađ tseř i lḥikma n Suliman. Đanita iijen đ ameqqran zi Suliman. ³² Yewm Lḥisab đ Lğiqab ađ d kkaren imezđay n řendint n Ninwa akeđ yiwđan n řweqt-a, axasen cetcan, řaḥeqqac ayťbab n řendint n Ninwa tuben wami řen inha Yunes. Đanita iijen đ ameqqran zi Yunes.

řfawť n ddat nettat đ řittawin

³³ Uřa đ iijen ma itcağğar řqendiř řima ať isnuffer niğ axas iqřeb can uşenduq. Lğaks, ať igg x řmarfağ řima ađ yuc řfawť x yinni iy d itađfen. ³⁴ řittawin amecnaw řfawť i řuđart n nec, meřa řittawin n nec řeḥḥant, ađ ři řfawť đ i marra řuđart n nec. Meřa řittawin n nec war ġint ca mliḥ, marra řuđart n nec ađ ři đ i řağest. ³⁵ Hđa ixef n nec, řima war iđewweř nnur iy đayek đ řağest. ³⁶ Meřa marra ddat n nec đayes řfawť, war đayes bu řağest, ađ tceğceğ aťtas amecnaw tegg řfawť n řqendiř."

Řefđiḥat n řḥizeb n ifarrisien đ imseřmađen n ccariğa

³⁷ Wami issawař, iğred-iť iijen zi řḥizeb n ifarrisien řima akis icc. Yuđef iqqim. ³⁸ Uca iqqim ufarrisi itğejjeb wami iřra Ġisa war iřeḥhar ca ixef n nes s usired qbeř i macca.

³⁹ Inna-as Sidiťneğ: "Kenniw ifarrisien řsiridem řkas đ řtebsi s barra, maca kenniw řar đaxeř nwem iğemmar s řmağ đ ccerr. ⁴⁰ A yinni war ifhimen! Arebbi iggin ddat, đ netta ig iggin min đayes řar đaxeř. ⁴¹ ředqem min řarwem řar đaxeř, marra ađ iđweř isired i kenniw.

⁴² Maca ya řefđiřet nwem, a řhizeb n ifarrisien! Ticcem řařcur uřa zi nařnař d uwram^d d marra řařcub, war tehtimim zi řhaqq d řemhibbet n Arebbi. Maca lla, ixessa-awem ad tehtamem s manaya, břa ma tettum řařcur. ⁴³ Ya řefđiřet nwem, a řhizeb n ifarrisien! Minzi texsem imucan imezwura d řemzidawin, řawed iteřjib-awem adawem ggen řřam d řznaqi. ⁴⁴ Ya řefđiřet nwem, kenniw amecnaw imedřan iweddaren, gguren xasen yiwđan maca war řen ssinen."

⁴⁵ Ijaweb-iř ijjen zeg yinni itcerrařen ccariga, inna-as: "A lmuřallim, wami řeqqared manaya aqa tzawared-aneř uřa d neccin!"

⁴⁶ Inna: "Ya řefđiřet nwem uřa d kenniw, a yinni itcerrařen ccariga, minzi tceddim řehmeř ideqřen iqeřřen x yiwđan řima at rbun, maca kenniw war řidim bu řehmeř nni uřa s řtarf n uđad nwem. ⁴⁷ Ya řefđiřet nwem, minzi kenniw tarrim imedřan n l'anbiya d imrabeden u řejduđ nwem d niřni iy řen inřin. ⁴⁸ Tafqem akeđ řejduđ nwem, iřjeb-awem min xedmen. Minzi d niřni ig inřin l'anbiya u kenniw tarrim imedřan nsen d imrabeden. ⁴⁹ X manaya řawed řeqqar řhikma n Arebbi: Adasen ssekkey l'anbiya d arrusul, azzaysen nyen, axasen azzřen, ⁵⁰ řima iwđan n řweqt-a ad twařaqqben x marra idammen iy yuzzřen n l'anbiya zeg wami řeřa ddunect, ⁵¹ zeg idammen n Habil ař idammen n Zakariya iy inřin jar řmedbah d řemzida řameqqrant. Wah, adawem inř: Marra řřiqab x manaya, d iwđan n řweqt-a iy xas řa itwahasben! ⁵² Ya řefđiřet nwem, a yinni itcerrařen ccariga! Minzi řeysim řmeftař n řefhameř, kenniw war řudifem war řejjim uw iy řa yadfen."

⁵³ Wami ssenni iffeř, rnin imseřmaden n ccariga d řhizeb n ifarrisien řiffen-ř ktar. Zi ssenni ař řsawent bđan tseqsan-ř deg wařtas n řmesřayin, ⁵⁴ řettan-ř řima ad yini can wawaf řima ad afen minzi řa ř řřen.

^d11:42 Awram netta d ij n nnuř n řařcub.

Tiggwđi zi Arebbi

12 ¹Řxeddnnit munen ij n lğadad d ameqqran n yiwđan, af wami đewŕen řeffsen ij x unneynit. D amezwaru inna-sen i imeđdaren nnes: "Hđam ixef nwem zi nnifaq n řhizeb n ifarrisiyen iy iğan am untun.^e ²Marra min itwasnuffren ađ itwafđeđ, marra min inuffren ađ itwassen. ³X manaya, marra min tennim dı tağest ađas sŕen s uziř, marra min tennim s řhess ęar đaxeř i tudrin, azzayes syuyen zi tzeqqa.

⁴Ađawem inię ay imeddukař inu: War teggwđem bu zeg yinni ineqqen ddat, řaheqqac war ęarsen min ęa ggen ktar zi manaya. ⁵Ađawem inię wi zi ęa teggwđem: Ggwđem zeg wenni ęa inęen ddat nwem, umbaxđ ęares min ęa igg ktar; at inđar dı jahennama. Ađawem inię: Wah, wenni ggwđem-t. ⁶Ma war tmenzin xemsa n zzawj s tnayen n duru? Wah, maca Arebbi war itettu uřa d ijen. ⁷Uřa d izuřtan iy ęarwem x uzeğif iřseb-iřen Arebbi marra. War teggwđem ca. Kenniw tseggwam ktar zeg wařtas n izawjiwen.

⁸Ađawem inię: Wenni zzayi ęa icehđen zzař i yiwđan, azzayes cehđey nec, Mmis n bnađem, zzař i Imala'ikař n Arebbi. ⁹Wenni đayi ęa inkaren zzař i yiwđan, ař nkareę nec zzař i Imala'ikař n Arebbi. ¹⁰Wenni ęa yinin can wawař d aęeffan x Mmis n bnađem ađas ięfar. Wenni ęa yinin can wawař d aęeffan x Arruđ iqedsen war đas ięeffar ca.

¹¹Axmi kenniw ęa awin ęar řemziđawin n wuđayen d řhukkam d imxazniyen, war řfekkarem ca mammec ęa řdafęem x yixef nwem nię min ęa řinim, ¹²minzi Arruđ iqedsen ađawem-d isedhar dı řsaęat nni min ęa řinim."

Řmařna n ttajar d afęuř

¹³Inna-as ij n uryaz zi řęaci: "A Imuęallim, ini-yas i wuma řima akiđi ifreq řwarř."

^e12:1 Antun netta amřun.

¹⁴ Inna-as: "Ay aryaz, wi dayi iggin xawem d řqadi niy d wenni iferqen řwart?" ¹⁵ Inna-asen: "Hđam ixef nwem, beřđdeť x řmař, minzi řudart n bnađem war řiři s waťtas n wařa."

¹⁶ Issiweř akidsen s ij n řmařna, inna: "Ij n bnađem d ttajar řamurt nnes řurew-as aťtas. ¹⁷ Inna ři nnefs nnes: War řari bu amcan mani řa xemmřey řyiřet-a, min řa ggeř? ¹⁸ Uca Inna: Ađ hedmeř ixezzanen inu, ađ bniř inneynit d imeqqranen xasen, ađaysen xemmřey marra řyiřet d arzeq inu. ¹⁹ Inna ři nnefs nnes: řafi, řari aťtas n řxir iy ři řa iqidden i waťtas n iseggwusa, ađ reyyřey ađ cceř ađ sweř ađ farřey! ²⁰ Inna-as Arebbi: Ay ařuř! Di řiřet-a ađ ysiř buřbeř nneć. Umi řsewjađeđ manaya? ²¹ Wenni ijemmřen i yixef nnes war iři bu d ttajar řar Arebbi."

War kessim bu umnus

²² Inna i imeřđaren nnes: "X manaya, ađawem iniy: War kessim bu umnus i řudart nwem řlahřab min řa řecce min deř warruđ iy řa řehđajem i ddat nwem. ²³ Minzi řudart řseggwa ktar zi macca, ddat řseggwa ktar zeg warruđ. ²⁴ Xzarem řar ibayeriwen. War zerrřen, war mejjaren. War řarsen řiserfin uřa d mani řa xemmřen. D Arebbi iy řasen iticcen ađ ccen. Kenniw, ma war řseggwim ktar zeg yijđad? ²⁵ Ug izemmren zzaywem ađ irni s umnus nnes řir řsařat ři řřumur nnes? ²⁶ Meřa war řzemmrem uřa i min iřan d amezyan, mayemmi řkessim amnus i can nneynit?

²⁷ Xzarem mammec imřar nwar ři řexřa; war ixeddem war itxeyyid. Ađawem iniy: Uřa d azeřid Suliman, marra min řares d ařa, amenni řemmarř war řares arruđ d ařebřan amecnaw ij n nwar. ²⁸ Meřa Arebbi iticc arruđ i arbiř n řexřa ig iřan nhara ađ ihareq řiwecca, kenniw akidwem igg ktar. L'iman nwem d uqlil. ²⁹ War rezzum min řa řecce min řa řeswem. War kessim bu umnus. ³⁰ Marra manaya rezzun-ť řegnus n ddunect-a, maca Babatwem issen belli

teḥdajem timesfayin-a. ³¹ Meḥa trezzum řmulk n Arebbi, aḍawem twarnint timesfayin-a. ³² War teggwḍem ca a tḥimert inu tamezyant, minzi irḍa Babatwem aḍawem yuc řmulk nnes.

³³ Zenzem agfa nwem, ředqem-t. Ggem tizeḡbuřin n tmenyaṭ iy war ifennin niṭenti ḍ ij n řkenz ḍeg ujenna iy war iqetṭin. War itidef ḍinni uceffar, lla ḍ tḥura itḍeyyaḡen. ³⁴ Mani iḡa řkenz nwem, ḍinni ḡa yiři wuř nwem.

İřim tewjḍem xmi d ya idweř Sidiṭwem

³⁵ İřim tewjḍem geffḍem, aḍ iřint tıfawin nwem caḡḡřent. ³⁶ İřim amecnaw iwdan iy trajan sidiṭsen aḍ idweř zi řfarḥ. Xmi d ḡa yas aḍ isqerqeb aḍas rezmen ḍeyya. ³⁷ Ssaḡḍ n ixeddamen nni meḥa yusa-d sidiṭsen aṭen yaḥ ḡaḍ war tṭiřen. Aqa teřřam řhaqq: Aḍ igeffed sidiṭsen, aṭen isyım, aḍ ibḍa itsexxar xasen. ³⁸ Ssaḡḍ n ixeddamen-a meḥa yusa-d yufiṭen ammu qbeř řweřṭ n ḡiřeṭ niḡ qbeř i řeřjeř. ³⁹ İxeřřa-awem aḍ tessnem manaya: Mři issen bab n tḍdarṭ tsaḡat iy ḍi d ḡa yas uceffar, iři war t itijji aḍ d yaḍef taddarṭ nnes. ⁴⁰ Sewjḍem ixef nwem minzi Mmis n bnaḍem aḍ d yas ḍi tsaḡat iy war trijim."

⁴¹ Inna-as Buṭrus: "A Sidi, řmaḡna-ya teqqared-t ḡiř i neccin niḡ i marra iwdan?"

⁴² Inna-as Sidiṭney: "Manwen iḡan ḍ aweqqaf ḍ amiḡis, ḍayes řaman? Ḍ wenni ig itkellaf sides aḍasen yuc i ixeddamen nnes macca ḍi řweqt. ⁴³ Ssaḡḍ n uweqqaf nni, xmi ḡa idweř sides itaf-iṭ ḍi řxedmeṭ nnes. ⁴⁴ Aqa teřřam řhaqq: Aqa aweqqaf nni aḍ itwakellef x marra aḡa n sides. ⁴⁵ Maca meḥa aweqqaf nni aḍ inwa belli sides aḍ iḡeṭṭeř war d itis ca, aḍ ibḍa aḍ yuweṭ ixeddamen ḍ tḡeddamin, aḍ icc aḍ isew aḍ yiři ḍ askayri, ⁴⁶ uca aḍ d yas sides n uweqqaf nni ḍeg ij n nhar war t inwi ca, ḍeg ij n tsaḡat war t issin, aṭ iqess ḍ iwezzen, aṭ ijj ḍeg umcan n yinni ḍi war iḡi l'iman. ⁴⁷ Aweqqaf nni ig issnen min ixes sides, war isewjid ixef nnes, war itegg min

ixes sides, aḍ itwaṣaqqeb aṭṭas. ⁴⁸ Maca wenni war issinen min ixes sides, waxxa isḍaheḡ aḡmuḍ x min itegg, maca aḍ itwaṣaqqeb ḍrus. Marra wenni umi immuc aṭṭas, azzayes ttaren aṭṭas. Wenni ig itwakellfen x ktar, azzayes ttaren ktar.

Iwḍan aḍ mesfraqen ḍi řesbab n Siḍna Ğisa

⁴⁹ Usiḡ-d ḥima aḍ nḍareḡ ṭimessi x ṭmurṭ, meḥař xsey at afey ṭceḡceř! ⁵⁰ Itxeṣṣa-ayi aḍ ṭwaḡaddbey. Meḥař xeyyqey ař ya ḡḍuḡ manaya. ⁵¹ Ma ṭfekkarem belli usiḡ-d aḍ ggeḡ řehna ḍi ddunct? Lla! Qqareḡ-awem usiḡ-d aḍ ggeḡ afreq. ⁵² Ssa ař ṭsawent aḍ mesfraqen xemsa n yiwḍan ḡeg ij n ṭeddarṭ: ṭřaṭa aḍ menḡen akeḍ ṭnayen, ṭnayen aḍ menḡen akeḍ ṭřaṭa.

⁵³ Aḍ imney babas akeḍ mmis,
ḍ mmis akeḍ babas,
ḍ yemmas akeḍ yeḡis,
ḍ yeḡis akeḍ yemmas,
ḍ lallas akeḍ ṭsřiṭ nnes,
ḍ ṭasřiṭ akeḍ lallas."

Lḡalamaṭ n zman-a

⁵⁴ Inna ḡaweḍ i řyaci: "Meřa ṭezrim aseynu igaḡḡeḍ-d zi řyarb, aḍ tinim ḡeg umcan aḍ yuweṭ unzar, uca aḍ yuweṭ. ⁵⁵ Meřa iṣuḍ-d arriḡ n ljanub, aḍ tinim aḍ yiři řehmu aṭṭas, uca ḍ manaya iy ya iřin. ⁵⁶ A lmunafiqin! Lḡala n ujenna ḍ ṭmurṭ ṭessnem at ṭcarrḡem. Mayemmi war ṭzemmrem aḍ ṭcarrḡem zman-a ḍi neḡa?

Meřaḡhem akeḍ yiwḍan

⁵⁷ Mayemmi war ṭessinem řḡaqq s yixef nwem kenniw? ⁵⁸ Meřa ithem-ic can ijjen uca uwin-ac-d l'istidḡa, ḡḍeř akides ḡeyya ḡeg ubriḍ, bac war c isiwwiḍ ḡar řqadi, řqadi ac yuc i umxazni uca ac nḍaren ḍi řehbes. ⁵⁹ Aḍac iniḡ: War teffyeḍ ssenni ař ya ṭxeḍseḍ řuldi aneggaru."

Sidna Ġisa issawaf x ttuba

13 ¹Di nhar nni usin-d can yiwḍan, xebbaren Ġisa belli wami ijaliliyen ɣarṣen i ḍbiḥaṭ nsen, yusa-d lḥakem ḍ arumani Bilatūs inɣi-ten, uca iḍammen nsen xellten aked iḍammen n ḍbiḥaṭ nsen.

²Yarra xasen Ġisa, inna-asen: "Ma tḥesbem řmuḡṣiyaṭ n ijaliliyen nni ktar zi řmuḡṣiyaṭ n marra ijaliliyen minzi tḥwada xasen řmuṣiba-ya? ³Aḍawem iniy, lla. Meřa war tubem, marra idwem aḍ temmtem amecnaw niṭni. ⁴Ṣawed, tmentac nni iy xef d tewḍa řřumḡet ḍi Silwam tenyi-ten, ma tyirawem belli ggin dnuḅ ktar zi marra iwdan izeddyen ḍi Lquds? ⁵Aḍawem iniy, lla. Meřa war tubem, marra idwem aḍ temmtem amecnaw niṭni."

Řmaḡna n tcejjart n tazart war itirwen

⁶Issiweř s řmaḡna-ya: "Ij n uryaz ɣares tacejjart n tazart tezzu ḍi řḡarset nnes, yusa-d azzayes ikkes tazart war ḍayes yufi walu. ⁷Inna-as i ufeḡaḥ: Teřt snin nec tasey-d ɣar tcejjart-a ḥima aḍ kksey tazart war ḍayes tifey walu. Qess-it! Mayemmi t ɣa nejj aḍ tḍeyyeḡ tamurt? ⁸Inna-as ufeḡaḥ: A siḍi, ejj-it řḡam-a waha, ḥima at neqcey aḍas ggey řeybar. ⁹Ya ima aḍ tegg tazart deg useggwas iy d yusin, meřa walu řafi at nqess."

Sidna Ġisa isgenfa aḡrur i ict n temyart

¹⁰Ġisa isefmaḍ deg ij n temziḍa n wuḍayen ḍi nhar n ssebt n lḡibada. ¹¹Dinni ij n temyart ḍayes jjen, tḥfēc tmentac iseggwusa zeg wami. Teqwes, war tzemmer aḍ tbedd nican.

¹²Wami t izra Ġisa iřaya-d xas, inna-as: "A tamyart, tenfekked zi řehřac nnem." ¹³Isers xas ifassen nnes, u ḍi řweqt nni tbedd nican, teḡdem Arebbi.

¹⁴Uca arrayes n temziḍa nni iḡeřseb aked Ġisa minzi isgenfa tamyart nni ḍi nhar n lḡibada. Uca inna-asen i yiwḍan:

"Arebbi yuca sett-yyam n řxedmet, daysen iy d řa tasem ad tgenfim, war iři bu ři nhar n řıibada."

¹⁵ Inna-as Sidiřney: "A İmunafiqin, ma war řdeğqem ři nhar n řıibada ifunasen ř iyyař nwem zi řkuri řima aten řsesswem? ¹⁶ řamyart-a zi ddurriř n Brahimi, icedd-it Ccitan řmentac iseggwusa, ma adas nerxu ři nhar n řıibada, niř İla?" ¹⁷ Wami inna awař-a, marra yinni akis itmenřan sedřan, maca marra řřaci ifareř zi řexřayem řimeqqranin iy itegg.

Sidna řisa issawař x řmulk n Arebbi

¹⁸ Inna řisa: "Min ři itcebbah řmulk n Arebbi? S minzi řa ř cebbhey? ¹⁹ řmulk n Arebbi amecnaw ij n zzarriřeř n ij n nnuř n arbiř qqaren-as bugardar. İysi-t ij n utarras izzu-t ři řřarřeř nnes. řemyar, ředweř ř řacejjar řameqqrant, ijdad teggen řayes řařwac."

²⁰ Inna řawed: "S minzi řa cebbhey řmulk n Arebbi? ²¹ Netta amecnaw antun řeysi-t ij n řemyart řeggwi-t ři řmud n waren ař wami antun nni isgařxed-it marra."

řawwart n řudart

²² İkka x řneddam ř ředcur, iseřmad iggur řar Lquds.

²³ İsseqsa-t ij n uryaz: "A Sidi, ma řrus iy řa irařen ař řudart n řebda?"

İjaweb-it řisa: ²⁴ "Ggem mamc řa řadfem zi řewwart iřřaren. Adawem iniř: Attas n yiwdan ad rzun řima ad adfen maca war zemmren. ²⁵ Xmi řa ikkar bab n ředdart ad ibelleř řawwart, meřa řeqqimem řar barra řesqerqubem ři řewwart řeqqarem: A sidi, rzem-aney! Adawem yini: War ssineř zi manis kenniw! ²⁶ řxeddnit ad tebdam ad tinim: Necca neswa akic, řesřemded-aney ři mani nzeddeř! ²⁷ Adawem yini: War ssineř ca zi manis kenniw. Beřřdem xafi a yinni iteggen ccerr! ²⁸ Ař řinni iřin imetřawen ř uyezzaz n řeymas, xmi řa řezrem Brahimi ř İřaq ř Yařqub ř marra l'anbiya ři řmulk n Arebbi, maca kenniw uzzřen xawem řar barra! ²⁹ Ad

d asen yiwdan zi ccarq d řyarb, zi ccamal d ljanub, ad qqimen yar missa di řmulk n Arebbi. ³⁰ Ineggura ad ifin d imezwura, d imezwura ad ifin d ineggura."

Sidna Ğisa ixeyyeq x řendint n Lquds

³¹ Di nhar nni qarrben řebřad zi řřizeb n ifarrisiyen yar Ğisa, nnan-as: "Ruř ssa, minzi Hirudus ixes ac iney!"

³² Inna-asen: "Ruřem inim-as i ucřeb nni: Aqa sufuyey jnun, sgenfiř iwdan nhara d řiwecca. Di nhar wis řřařa ad kemmřey. ³³ Maca ixesřa ad uyureř nhara d řiwecca d farwecca, minzi war izemmer ad immet can nnabi illa di Lquds.

³⁴ Ya Lquds, ya Lquds! Cem ig ineqqen l'anbiya, řrejmed yinni řarem d issekk Arebbi! Meřař n řwarařin xsey ad smuney řarwa nnem amecnaw řyaziř xmi řřebbed x ifiřusen nnes, maca kenniw war řxisem. ³⁵ řaddarř nwem ad texřa! Ařawem iniř belli war řayi řezrem řetta nhar iy řa řinim: Ssařd n wenni iy d yusin s l'iden n Sidi Arebbi."

Sidna Ğisa isgenfa ij n uryaz ihřec řayes řuffet

14 ¹ Ij n nhar n ssebt n lřibada, yudef Ğisa řaddarř n iijen zeg imeqqranen n řřizeb n ifarrisiyen řima ad icc ařrum, uca tlařaden xas. ² Dinni zzařes ij n uryaz ihřec, řayes řuffet.

³ Inna Ğisa i yinni itcerrařen ccariřa d yinni zi řřizeb n ifarrisiyen: "Ma řalal ad twasgenfan iwdan di nhar n lřibada, niř lla?" ⁴ Sqaren. Uca Ğisa isqarreb-iř-id řares, isgenfa-ř, inna-as ruř.

⁵ Inna-asen: "Manwen zzaywem meřa iwda mmis niř uyenduz nnes deg wanu di nhar n lřibada war ř-iř isiři ca deřya?" ⁶ Ugin ař jawben x manaya.

Ĥmaḡna n inewjiwen

⁷ Ṣisa itwaḡa yinni itwaḡerḡen ḡinni ixḡaren imucan imezwura ḡar missa, issiweḡ akidsen s ij n ṛmaḡna: ⁸ "Meḡa iḡreḡ-ic can iijen ḡar ij n ṛfarḡ, war tḡima ca ḡeg umcan amezwaru. Imken ḡerḡen can iijen ḡares lqima ktar zzayek, ⁹ aḡ d yas wenni iy xawem iḡerḡen, aḡac yini: Uc-as amcan nnec i wa! Ṛxeddnit aḡ tseḡḡid, aḡ traḡeḡ ḡar umcan aneggar. ¹⁰ Maca meḡa ḡerḡen xak, ruḡ qqim ḡeg umcan aneggaru. Meḡa yusa-d wenni iy c iḡerḡen, aḡac yini: Ay ameddukeḡ, gaḡḡeḡ ḡiha. Ṛxeddnit aḡ temḡareḡ ḡar marra yinni itwaḡerḡen. ¹¹ Ṛaḡeqqac wenni isemḡaren ixef nnes aḡ imzi. Wenni isemzayen ixef nnes aḡ imḡar."

¹² Uca inna Ṣisa i wenni iy t iḡerḡen: "Meḡa teggid amecri niḡ amensi, war ḡerreḡ ca x imeddukaḡ nnec niḡ ayṡmac, niḡ familya nnec niḡ ḡ jiran iḡan ḡ twajar, minzi meḡa ḡerḡen-c uḡa ḡ niṡni, war ḡarek bu l'ajar x manaya. ¹³ Meḡa teggid zarrdeṡ, ḡreḡ x ṛmusakin ḡ inecrufen ḡ izeḡḡafen ḡ idaryafen. ¹⁴ Ssaḡḡ nnec ḡlaḡeqqac war ḡarsen minzi c ḡa xeḡḡsen. Aḡac itwaxṛeḡ ḡi nhar xmi d ḡa kkaren yinni iḡan nican zi ṛmewṡ."

Ĥmaḡna n umensi ameqqran

¹⁵ Wami iijen zeg yinni itwaḡerḡen isḡa i wawaḡ nni, inna-as i Ṣisa: "Ssaḡḡ n wenni ḡa iccen ayrum ḡi ṛmulk n Arebbi!"

¹⁶ Inna-as: "Ij n uryaz igga ij n umensi ḡ ameqqran, iḡreḡ x waṡṡas n yiwḡan. ¹⁷ Issekk axeddam nnes ḡi ṛweḡṡ n umensi, inna i yinni xef iḡreḡ: Araḡem-d, kuḡci iwjed! ¹⁸ Marra idsen bḡan teggen ssabab ḡima war triḡen. Inna-as umezwaru: Sḡiḡ ij n umarjeḡ, ixesssa-ayi aḡ raḡeḡ aṡ zrey, samḡ-ayi. ¹⁹ Inna-as unneynit: Sḡiḡ xemsa n tyuya n ifunasen. Ṛexxu aḡ raḡeḡ ḡima aṡen qeḡbeḡ, samḡ-ayi. ²⁰ Inna-as unneynit: Uwiḡ ij n temḡart, x manaya war zemmrey aḡ d asey. ²¹ Idweḡ-d uxeddam ḡar siḡes iḡaweḡ-as min iweḡḡen. Ṛxeddnit iyḡeb bab n teddarṡ, inna-as i uxeddam nnes: Fḡeḡ ḡeḡya ḡar

ccawariġ d znaqi, sidef-d fmusakin d inecrufen d idaryafen d izehħafen. ²² Inna-as uxeddām: Ggiy min dāyi tennid, a sidī, maca imucan xad qqimen xwan. ²³ Inna-as sides: Ffey yar ibriden d imesruqen, sidef-d iwdan zeyyer xasen ħima ad adfen ħima ad tgemmar teddar̄t inu. ²⁴ Adawem iniy: War itqisi amensi inu ufa d iijen zeg yiwdan nni xef xerḍey!"

Ameħdar itxeṣṣa ad iḍeħħa s yixef nnes

²⁵ Dinni attas n f̄yaci gguren aked̄ Ċisa, ineqfeb-d yarsen, inna-asen: ²⁶ "Meḥa can iijen yusa-d yari bfa ad iḡiff babas d yemmas d temyart̄ nnes d tarwa nnes d aytmas d switmas, u hetta d ixef nnes, war izemmer ad yiři d ameħdar inu. ²⁷ Wenni irezzun adayi idfar, maca itagi ad iysi ṣṣalib nnes mix ya iḡeddeb, war izemmer ad yiři d ameħdar inu.

²⁸ Meḥa can iijen zzaywem ixes ad ibna can ṣṣumḡet̄, d amezwaru itxeṣṣa ad igg f̄ħsab meħaḥ minzi ya tenqam ħima ad ixzar ma at ikemmeḥ niy lla. ²⁹ Maci ad igg dsas war izemmer at ikemmeḥ. Uca ad b̄dan axas deħcen marra yinni dayes ixezzaren. ³⁰ Ad inin: Aryaz-a ibda ibenna maca war izemmer ad ikemmeḥ.

³¹ Azeḡid, meḥa iruħ ad igg f̄harb aked̄ ij n uzeḡid nneynit, ad ixemm̄em ma ad irbeħ s xecra aḥef n f̄ḡaskar f̄ḡadu nnes mi yar iḡa xicrin aḥef. ³² Meḥa war izemmer, adas issekk nnuyab nnes maħend xad iggwej azzayes ttaren mamc ya xedfen jarasen.

³³ Iḡni, war izemmer ufa d iijen zzaywem ad yiři d ameħdar inu, illa meḥa ismeħ di marra min yares.

³⁴ R̄emr̄eħ d ij n f̄hajet̄ t̄seḡaħ, maca meḥa iruħ-as lmad̄aq nnes, mamc das ya negg adas-t-id narr? ³⁵ War iṣeḡaħ lla i tmurt̄ lla i t̄zewbayt̄, ataf yir nettaren-t̄. Ṣenn̄tet̄ mliħ, a yinni itsfan."

Ġmaġna n yinni idewŕen ġar ubriġ

15¹ Marra yinni ijemmġen dđariba d yinni iġŝan qarrben ġar Ġisa ħima ađas sŕen. ² Ġħizeb n ifarrisiyen d imsefmađen n ccariġa ssawaŕen đayes x manaya, nnan: "Aryaz-a itreħħab s yinni iġŝan, itett akisen!"

³ Uca issiweŕ akidsen s Ġmaġna-ya: ⁴ "Meġa ijjen zzaywem ġares miyya n iħuŕiyen, uca iweddard-as ijjen zzaysen, ađ ijj tesġa u tesġin d i ħexġa ađ irah ađ irzu x wenni iweddaren aŕ t ġa yaf. ⁵ Xmi t ġa yaf a t iysi x uyiŕ nnes ifareħ. ⁶ Ađ idweŕ ġar tēddart nnes, ađ d iŕaya x imeddukaŕ nnes d jġiran nnes ađasen yini: Farħem akidi, minzi ufiy aħuŕi inu iy tuġa iweddaren! ⁷ Ađawem iniy: Ađ farħen deg ujenna a t tās x yijjen iy ġa idewŕen ġar ubriġ ktar zi min ġa farħen x tesġa u tesġin nni war ffiyēn ca a briġ.

⁸ Niy, meġa can tēmyart ġares ġecra n dinar uca iweddard-as ij n dinar, ađ tesreġ řqendiŕ, ađ tsekk tēddart, ađ terzu a t tās x dinar nni aŕ t ġa t af. ⁹ Xmi t ġa t af, ađ tŕaya x tmeddukaŕ nnes d tājjarin nnes ađasent tini: Farħent akidi minzi ufiy dinar iy tuġa iweddaren! ¹⁰ Ađawem iniy: Ammu, ijjen meġa iġeŝsa uca itub, farħent xas Imala'ika t n Arebbi."

Ġmaġna n uħenjir iġan d amfelles

¹¹ Ġisa inna ġawed: "Ij n uryaz ġares tñayen n iħenjiren. ¹² Inna wenni amezyan i babas: A baba, uc-ayi řwart inu. Uca ifreq-asen aġŕa nni. ¹³ Umbaġd cwit n wussan, ismun uħenjir nni amezyan marra min ġares, iruħ ġar ij n t murt tēggwej, idēyyeġ dinni tmenyat nnes d i teflayes. ¹⁴ Wami idēyyeġ marra aġŕa nnes, iwqeġ d i t murt nni ij n jjuġ d ameqqran, idweŕ war ġares ca. ¹⁵ Uca ibda ixeddem ġar ij n uryaz zi t murt nni. Issekk-it ħima ađ irwes iŕfan deg imarjeġiwen nnes. ¹⁶ Đayes imezri ađ ijjawen s iqaccwen n t sfiywa iy tetten yiŕfan, maca war t iġtiq uŕa d ijjen. ¹⁷ Ixemmēn deg yixef nnes, inna: Meġaŕ ixeddāmen ġar baba itce t tās xasen uyrum. Nec

tmettiy dā s jjuṣ. ¹⁸ Aḍ kkarey aḍ ɠewr̥ey ɣar baba aḍas iniy: A baba, ṣṣiy Sidi Arebbi, ṣṣiy cek. ¹⁹ R̥exxu war sḍihḡey aḍ iṛiy d̥ mmic, egg-ayi amecnaw axeddam n̄nec. ²⁰ Ik̄kar iruh ɣar babas. Izri-t̄ babas zi řaggwaj, iqqes-as, yuzzeṛ ɣares iḍerreḡ-as, iseḡem-it̄. ²¹ Inna-as mmis: A baba, ṣṣiy Sid̄ Arebbi, ṣṣiy cek. War sḍihḡey aḍ iṛiy ṣaḍ d̥ mmic. ²² Inna babas i ixeddamen n̄nes: D̄eyya! Awim-d̄ čammiṛ aṣebḡan, r̄dem-as-t̄, gḡem-as t̄xat̄ent̄ ɠeg ufus n̄nes d̄ t̄siṛa ɠeg iḍaren n̄nes. ²³ Awim-d̄ ayenduz iṣeḡḡen ɣarṣem-as. A necc a n̄fareḡ, ²⁴ minzi mmi tuya immuṭ řexxu iddar. Tuya iweddar řexxu itwaf. Uca farḡen.

²⁵ Mmis ameqqran iḡa ɠeg umarjeḡ. Wami d̄ iḡweṛ, iqarreb-d̄ ɣar t̄eddat̄ isṛa i l̄musiqa d̄ cḍih̄. ²⁶ Iṛaya-d̄ x̄ yij̄en zeg ixeddamen isseqsa-t̄: Min iweqḡen? ²⁷ Inna-as: Yusa-d̄ umac. R̥exxu babac iḡareṣ i uyenduz iṣeḡḡen řaḡeqqac ireḡḡeb zeg wumac wami d̄ iḡweṛ s̄ buḡbeṛ n̄nes. ²⁸ Iḡḍeb, war ixis aḍ yaḍef. Iḡfey-d̄ ɣares babas iteryab-it̄ aḍ yaḍef. ²⁹ Inna-as i babas: Xeḍmeȳ akidec marra iseggwusa-ya, řebda t̄ṭaḡay-ac. Ṣemmarṣ war ɠayi t̄uciḍ uṛa d̄ iḡiyḍ ḡima aḍ farḡeȳ akeḍ imeddukaṛ inu. ³⁰ Wami d̄ yusa mmic-a iḡ iqarḍen aḡra n̄nec ḍi l̄fasdaṭ, t̄ɣarṣeḍ-as i uyenduz iṣeḡḡen! ³¹ Inna-as babas: A mmi, cek aqa-cek akidi řebda, marra min ɣari n̄nec. ³² Maca ixesṣa-aneȳ a n̄fareḡ a nezhu aṭṭas, minzi umac tuya immuṭ řexxu iddar. Tuya iweddar řexxu itwaf."

Řmaḡna n̄ uweqqaf ḍi iḡa l̄hila

16 ¹ Inna ṣawed̄ i imeḡḍaren n̄nes: "Ij̄ n̄ uryaz d̄ ttajar, ɣares aweqqaf, maca arrin xas řexbar belli aweqqaf n̄ni iḍeyyeḡ-as t̄menyaṭ̄ n̄nes. ² Uca iṛaya-d̄ xas, inna-as: Min xak tesṛiy? Uc-ayi řeḡsab iḡan j̄araneȳ. Zi nhara aṛ t̄sawent̄ war t̄eqqimed̄ aḍ t̄iṛiḍ d̄ aweqqaf inu. ³ Inna uweqqaf ḍi n̄nefs n̄nes: Min ɣa gḡey? Bab n̄ ci aḍayi ikkes lwakala, u nec war ɠayi bu j̄jeḡḍ aḍ neqceȳ, aḍ seḡḡiȳ aḍ ttareȳ. ⁴ Uca inna: S̄sneȳ min ɣa gḡeȳ. Waxxa ikkes-ayi lwakala, azzayi reḡḡben

yiwḡan ɣar tḡdrin nsen. ⁵ Uca ifaya-d i mkuḡ ijjen umi itars bab n ci, inna i umezwaru: Meɕaḡ ḡac itars bab n ci inu? ⁶ Inna-as: Miyya n tḡarmiḡin n zzect. Uca inna-as: Ysi-d ḡciyeḡ kis teggid, qqim ari ḡeyya xemsin! ⁷ Ḳaweg inna i unneynit: Y cek, meɕaḡ ḡac itars? Inna-as: Miyya n iqendaren n yirḡan. Inna-as uweqqaf: Ysi-d ḡciyeḡ kis teggid, ari tḡmanin! ⁸ Uca bab n ci ickar aweqqaf nnes ḡi iḡa lhila x ḡeftaneḡ nnes. Minzi tarwa n zman-a ḡaysen ḡeftaneḡ jarasen ktar zi tarwa n nnur. ⁹ Rēxxu nec aḡawem iniḡ: Ggem imeddukaḡ zi ḡewsex n ddunect-a. Xmi ɣa iqḡa, aḡ twaqebḡem ḡi tḡdrin n ḡebda. ¹⁰ Wenni ḡi iḡa ḡaman x ḡrus, ḡayes ḡaman x waḡḡas. Wenni war ḡi iḡi ḡaman x ḡrus, war ḡayes bu ḡaman x waḡḡas. ¹¹ Meḡa war ḡaywem bu ḡaman x ḡewsex n ddunect-a, wi ḡaywem ɣa iggen ḡaman x tmesḡayin n ḡḡaqq? ¹² Meḡa war ḡaywem bu ḡaman x min war iḡin bu nwem, wi ḡaywem ɣa yucen min iḡan nwem? ¹³ War izemmer can ijjen aḡ yiḡi ḡ axeddam ɣar tḡnayan n siyadeḡ, minzi ima aḡ iḡiff ijjen, unneynit aḡ ixes. Niḡ aḡ ifseq ḡeg ijjen, unneynit aḡ iḡeggar. Aḡ txeḡmem i Siḡi Arebbi niḡ i ḡewsex n ddunect, maca war iḡi bu s tḡnayan."

Ccariḡa war tbeddiḡ

¹⁴ Rḡhizeb n ifarrisiyen, u niḡni zeg yinni itexsen tmenyaḡ, wami tesḡan i marra manaya ḡeḡcen xas. ¹⁵ Inna-asen Ḳisa: "Kenniw tarram ixef nwem tēḡam nican zzaḡ i yiwḡan, maca Arebbi issen min iḡan ḡeg wuḡ nwem. Min itarran bnaḡem yares lqima, netta ḡ aḡeffan aḡḡas ɣar Arebbi.

¹⁶ Ccariḡa n Musa ḡ useḡmaḡ n l'anbiya ḡan aḡ wami d yusa Yaḡya. Zi ḡweḡt n Yaḡya bḡan tbeccaren s ḡmulk n Arebbi, kuḡ ijjen ibḡa itemḡeḡḡas mamc ɣa yaḡeḡ. ¹⁷ Maca isheḡ aḡ ikkes ujenna ḡ tḡmurḡ, war tzemmer aḡ tekkes ij n tneqqiḡ zi ccariḡa. ¹⁸ Marra wenni ɣa iḡfen i tēmyarḡ nnes, yiwi can icten nneynit, izna. U marra wenni ɣa imeḡcen ak tēnni iḡfen, izna."

Tajjer d rmeskin umi qqaren Liḡazar

¹⁹ Uca inna Ḥisa: "Ij n uryaz d ttajar itareḍ arruḍ iḡfan, mkuf nhar itḡic dī niḡmet, izehhu. ²⁰ Ḥawed ij n rmeskin qqaren-as Liḡazar, ḡayes aṭṭas n tḡebba, itmendār ḡar tḡewwart n uryaz iḡan d ttajar. ²¹ Itcehha aḍ icc min iweṭṭan zi missa n ttajar. Ḥaḍ ktar iqzinen tasen-d řessḡen-as tḡebba nnes. ²² Immuṭ rmeskin nni, ysint-t lmalal'ikat sersent-t x ifadden n Brahim. Ḥawed immuṭ ttajar ndřen-t. ²³ Isirī ttajar tittawin nnes u netta itḡeddab dī Ljahim, izra Brahim zi řaggwaj d Liḡazar akides. ²⁴ lřaya-t, inna: Rḡem-ayi, a baba Brahim, sekk Liḡazar ḡima aḍ isuff ij n ticcet n uḡaḍ n ufus zeg waman, azzayes semḡey řes inu, minzi tḡeddabey dī tmessi-ya.

²⁵ Inna-as Brahim: Ḥqeř, a mmi inu, cek tḡeysid řḡaqq nnec zi řxir dī tḡdarṭ nnec, Liḡazar iḡic dī řḡaddab. Řexxu netta aqa-t ḡa mliḡ u cek aqa-cek dī řḡaddab. ²⁶ Ktar i marra manaya, jaraney ḡinni ij n řaḡey yuḡey. Meřa can iijen ssa ixes aḡarwem d iḡḡu war izemmer. Niḡ meřa ixes can iijen ssenni aḡarney d iḡḡu war izemmer. ²⁷ Inna ttajar: X manaya, tettarey zzayek a baba Brahim, aḍ tessekkeḍ Liḡazar ḡar tḡeddarṭ n baba. ²⁸ Minzi ḡari xemsa n ayṭma xsey aṭen iḡřem ḡima uřa d niṭni war tḡeddiben ca ḡeg umcan-a. ²⁹ Inna-as Brahim: Ḳarsen Musa d l'anbiya nneynit ixesřa aḡasen řřen. ³⁰ Inna-as ttajar: Lla, a baba Brahim! Meřa iruḡ ḡarsen can iijen zeg yinni immuṭen, aḍ tuben. ³¹ Inna-as Brahim: Meřa niṭni war tesřin i Musa d l'anbiya, waxxa ikkar-d can iijen zi řmewṭ war t timnen."

L'iman d řmuḡřiyet

17 ¹ Inna Ḥisa i imeḡḡaren nnes: "Řebda tewqřzent tmesřayin zi ḡa wḡan yiwḡan dī řmuḡřiyet, maca ya řefḡiḡet n bnaḡem itirī d řesbab n bnaḡem nniḡen iweṭṭan dī řmuḡřiyet. ² Meřa cedden ij n uzru n třirt ḡar yiri nnes

ndaren-t di febh̄ar, h̄sen zi mefa yiwi iijen zeg imezyanen-a yar řmuḡṣiyet.

³ Hdam ixef nwem. Mefa ixda akic umac nha-t. Mefa itub samh̄-as. ⁴ Mefa ixda akic sebḡa n t̄waraṭin di nhar, uca idweṭ-d yarek sebḡa n t̄waraṭin iqqar-ac nec tubey, samh̄-as."

⁵ Nnan arrusul i Siditney: "Rni dayney l'iman."

⁶ Inna Siditney: "Mfi daywem l'iman yir anict ij n t̄hebbuct n bugardar, iři tennim i t̄cejart-a n ttut: Qfeḡ-d ixef nnem s izewran ruh̄ zzu ixef nnem di febh̄ar, adawem t̄egg array."

Semzyem ixef nwem

⁷ "Mefa can iijen zzaywem yares axeddam itfeḡah̄ niy itrass iḡuṭiyen, uca iḡqeb-d zeg umarjeḡ, ma adas t̄inid: Qqim deyya ad̄ tecced? Lla. ⁸ Adas t̄inid: Sewjed-ayi min ya ccey. Geffed, sexxar xafi af̄ ya ccey ad̄ swey. Ḥad̄ iy ya t̄ecced ad̄ teswed. ⁹ Axeddam nni, ma t̄ t̄cekkared mefa igga-ac array? Lla. ¹⁰ Ammu, ufa d̄ kenniw, mefa t̄eggim marra minzi dawem weṣṣan, inim: Neccin d̄ ixeddamen war nneffeḡ, negga yir min ixessa-aney at̄ negg."

Sidna Ġisa isgenfa ḡecra n imeh̄fac daysen jdam

¹¹ Wami iggur yar Lquds, ikka x Samarya d̄ Ljalil. ¹² Yuḡef yar ij n dcar meṭqen akis ḡecra n iryazen daysen jdam. Bedden yar řaggwaj ¹³ t̄raḡan-as s jjeḡd, nnan: "A Ġisa, a lmuḡallim, řhem-aney!" ¹⁴ Ixzar daysen inna-asen: "Ruḡem yar řefquha t̄sedhareḡ-asen ixef nwem!" Wami ruḡen, genfan deg ubrid. ¹⁵ Iijen zzaysen, wami izra belli igenfa, idweṭ-d isemyar Arebbi s jjeḡd. ¹⁶ Isejjeḡ yar idaren n Ġisa itcekkar-it̄, u netta zi Samarya. ¹⁷ Inna Ġisa: "Ma war genfan ca s ḡecra idsen? Mani ḡan tesḡa nneynit? ¹⁸ Ma aryaz-a abarrani waha iy d̄ idewřen ġima ad̄ isemyar Arebbi?" ¹⁹ Inna-as: "Kkar, ad̄ trewwḡed. L'iman nnec isenjem-ic."

Ġmulk n Arebbi

²⁰ Wami t̄ sseqsan yiwḍan zi f̄hizeb n ifarrisiyen nnan-as meṛmi d ɣa yas f̄mulk n Arebbi, inna-asen: "War d idehhar f̄mulk n Arebbi xmi d ɣa yas. ²¹ War ḍin ḥad aḍ yini: Xzareṛ, netta aqa-t̄ ḍa, niɣ aqa-t̄ ḍiha! Minzi f̄mulk n Arebbi aqa-t̄ ḍaywem."

²² Inna i imeḥḍaren nnes: "Aḍ d asen f̄yamat̄ aḍaysen t̄rezzum aḍ teẓrem ijjen nhar zi nhuraṭ n Mmis n bnaḍem, maca war t̄ teẓrem. ²³ Aḍawem inin: Netta aqa-t̄ ḍa, niɣ aqa-t̄ ḍiha! Maca war ḍin triḥem, war t̄en tedf̄irem. ²⁴ Ḍi nhar iy ḍi d ɣa yas Mmis n bnaḍem aḍ yiṛi amecnaw assam itissiqen ḍi t̄tarf n ujenna, itegg t̄fawṭ ḍi t̄tarf nneynit. ²⁵ Maca itxeṣṣa amezwaru aḍ itwaɣeddeb aṭṭas, aṭ ɣiffen yiwḍan n f̄weqt̄-a.

²⁶ Amecnaw min iweqɣen ḍi f̄yamat̄ n Nuḥ, ammu iy ɣa iweqɣen ḍi f̄yamat̄ n Mmis n bnaḍem: ²⁷ Iwḍan tetten, sessen, meɣcen iryazen ḍ t̄emyarin, aṛ nhar iy ḍi yuḍef Nuḥ deg uɣarrabu. Yusa-d ttufan, inɣi-t̄en marra iḍsen.

²⁸ Šawed̄ amecnaw min iwqeɣ ḍi f̄yamat̄ n Luṭ: Tuɣa iwḍan tetten, sessen, ssayen, znuzan, teẓzun, bennan. ²⁹ Maca nhar iy ḍi iffeɣ Luṭ zi t̄endint n Sadum isehwa-d xasen Arebbi t̄imessi ḍ izra isecmaḍen zeg ujenna, inɣi-t̄en marra iḍsen.

³⁰ Ammu iy ɣa iweqɣen ḍi nhar iy ḍi d ɣa iḍhar Mmis n bnaḍem. ³¹ Ḍi nhar nni, wenni iy ɣa yiṛin x t̄zeqqa nnes u f̄eḥwayej aqa-t̄en ḍi t̄eddart̄, ixexṣa war ihekkwi ɣar t̄eddart̄ ḥima aḍ iysi f̄eḥwayej nnes. Šawed̄ wenni iḡan deg umarjeɣ, ixexṣa war idekkwiṛ ɣar t̄eddart̄. ³² Fekkareṛ ḍi min iweqɣen i t̄emyart̄ n Luṭ!^f

³³ Wenni irezzun aḍ isenjem f̄aɣmar nnes aṭ ixser, wenni ixesren f̄aɣmar nnes aṭ isenjem. ³⁴ Aḍawem iniɣ: Aḍ yiṛi ḍi

^f17.32 Wami Arebbi isufey Luṭ ḍ t̄emyart̄ nnes zi t̄endint t̄aɣeffant n Sadum, iɣf̄em-asen war xezzaṛet̄ ca ɣar ḍeffar. Maca t̄emyart̄ n Luṭ t̄exṣa Arebbi, t̄exzar ɣar ḍeffar, f̄xeddnit̄ t̄edweṛ am uzru n f̄emf̄eḥ... Xzar ḍi lmezwura 19:15-26.

ġiret nni t_nayen t_tšen deg ij n t_assut, a_d imeysi i_jen a_d i_qqim unneynit. ³⁵ A_d i_rint t_nayen n t_emyarin ħarrint t_ihebba d_i t_sirt, a_d t_emeysi i_cten a_d t_eqqim t_enneynit. [³⁶ A_d i_rin t_nayen n i_ryazen deg umarjeḡ, a_d imeysi i_jen a_d i_qqim unneynit.]

³⁷ Sseqsan-t imeħḍaren: "Mani, a Sidi?"

Inna-asen: "Mani ya i_rin imurḍas, t_munen d_inni ibayeriwen."

Zzaġet attas

18 ¹ Issiwef akisen s ij n r_{ma}ḡna ħima a_d ssnen belli itxeṣṣa a_d z_{za}ḡen r_ebda war t_iħfen. ² Inna-asen: "Deg ij n t_endint ij n r_qaḍi war iteggwed bu Arebbi, war itweqqir bu yiwḍan. ³ D_inni d_i t_endint nni ij n t_ajjaft traḡ ħares, teqqar-as: Uc-ayi-d r_ħaqq inu x wenni ḍayi iḍfemen! ⁴ Attas zeg wami itagi a_d igg min ḍas tettar. Maca umbaxd i manaya inna d_i nnefs nnes: Waxxa war teggwdey Arebbi, war t_eweqqirey bu yiwḍan, ⁵ t_ajjaft-a t_sihef-ayi. Aḍas ucey r_ħaqq ħima war d tis t_waḥa nneynit aḍayi t_seddeḡ."

⁶ Inna-asen Sidi_tney Ċisa: "Šennet i min inna r_qaḍi-ya iḍeḡmen. ⁷ Arebbi, ma war ḍasen iticc r_ħaqq i yiwḍan nnes iy ḍas itettaren ġiret d nhar? Ma xasen iḡettef war ḍasen istijib?

⁸ Aḍawem iniy: Aḍasen yuc r_ħaqq deyya. Innama, Mmis n bnaḍem nhar iy d_i ya d yas, ma a_d yaf l'imān d_i t_murt?"

Tzaġit n sṣaḥ

⁹ Issiwef s r_{ma}ḡna-ya akeḍ can yiwḍan tuḡa ḥasben ixef nsen nican, t_ħeggaren inneynit: ¹⁰ "Ij n nhar ruḡen ij n t_nayen n i_ryazen ħar t_emzida t_ameqqrant n wuḍayen ħima a_d z_{za}ḡen. Ijjen zi r_ħizeb n ifarrisiyen, unneynit ijemmeḡ ḍḍariba. ¹¹ Ibedd ufarrisi itzaḡa d_i nnefs nnes inna: Ya Arebbi, tcekkarey-cek minzi war ġiy am iwḍan nneynit iḡan d ixewwanen, d yinni war iḡin bu nican, d yinni izennan, niy am wa ig ijemmḡen ḍḍariba! ¹² T_zummiy yumayen d_i ssimana, t_ħeccarey x marra min ħari. ¹³ Maca wenni ijemmḡen ḍḍariba ibedd ħar r_ħaggwaj, war izḡim a_d iysi t_ittawin nnes ħar ujenna.

lccaṭ deg wuṛ nnes, inna: Ya Arebbi, rḥem-ayi minzi ḡṣiy!
¹⁴ Aḍawem iniḡ: Wenni ijemmḡen ḍḍariba idweṛ ɣar ṭeddart
 nnes iqbeṛ-iṭ Arebbi, maca afarrisi nni lla. Minzi marra wenni
 isemyaren ixef nnes itemzi, wenni isemzayen ixef nnes
 imeqqar."

Sidna Ḥisa itbarek iḥenjiren imezyanen

¹⁵ Uwin-d yiwḍan can iseyman ɣar Ḥisa ḥima aṭen iḥaḍa.
 Wami zrin manaya imeḥḍaren nnes ḡarrḍen-asen. ¹⁶ Ḥisa
 iṛaya-d xasen, inna: "Jjem iḥenjiren imezyanen aɣari d asen
 war ḍasen tḡarradem ca, ṛaḥeqqac ṛmulk n Arebbi itifi ɣar
 yinni amecnaw yina. ¹⁷ Aqa tesṛam ṛḥaqq: Labud i bnaḍem
 aḍ yamen ḍi ṛmulk n Arebbi mamc ḍayes itamen uḥenjir
 amezyan. Meṛa lla, ḡemmarṣ aḍ yaḍef ṛmulk n Arebbi."

Aryaz iḡan ḍ ttajar

¹⁸ Isseqsa-ṭ iijen zi lḥukkam n wuḍayen, inna-as: "A
 lmuḡallim aṣebḥan, min ɣa ggeɣ ḥima aɣari tiṛi ṭuḍart n
 ṛebda?"

¹⁹ Inna-as Ḥisa: "Mayemmi ṭeqqared nec ḍ aṣebḥan? War
 iḡi ḥad ḍ aṣebḥan minɣir Arebbi waḥḍes. ²⁰ ṭessned ṛuṣiyat:
 War zenni, war neqq, war tacar, war cehhed bu zur, weqqar
 babac ḍ yemmac."

²¹ Inna-as uryaz nni: "Zeg wami ḡiɣ ḍ amezyan tweekqareɣ
 zi marra manaya."

²² Wami isṛa Ḥisa awaṛ nnes, inna-as: "ṭeqqim-ac ij n ṛḥajet
 war t teggid. Zenz marra min ɣarek freq-iṭ x ṛmusakin. Uca
 aɣarek yiṛi ṛkenz deg ujenna, as-d aḍayi ṭedfared." ²³ Wami
 isṛa manaya ixeyyeq aṭṭas minzi netta iḡa ḍ ttajar. ²⁴ Wami ṭ
 izra Ḥisa belli ixeyyeq, inna: "Meḥaṛ iqseḥ x twajar ḥima aḍ
 aḍfen ṛmulk n Arebbi. ²⁵ Qbeṛ iy ɣa yaḍef ij n ttajar ɣar ṛmulk
 n Arebbi, qa aḍ yaḍef ij n uṛɣem zi ṭitt n ṭsineft!"

²⁶ Nnan yinni tuɣa itsṛan: "Xyar, ug izemmren aḍ injem!?"

²⁷ Ijaweb-iten Ćisa: "Min war đas zemmren yiwđan, ađas izmer Arebbi."

²⁸ Inna-as Buṭrus: "Aqa neccin nesmeḥ đı kuṛci nedfar-icek!"

²⁹ Ijaweb-it Ćisa: "Aqa tesfam řhaqq: Wen ęa isemḥen đı teddarṭ nnes nię đı temęarṭ nnes nię đı aytmas nię đı babas đ yemmas nię đı tarwa nnes ęlaḥsab řmulk n Arebbi, ³⁰ aęares řiři đı ddunect-a ktar s waṭṭas. U đı řweqt iy đ ęa yasen aęares řiři řudarṭ n řebda."

Sidna Ćisa issawař ęawed x řmewṭ nnes

³¹ Yiwi řenęac nni n imeḥđaren, inna-asen: "Aqa netgaęęed ęar Lquds, đinni iy ęa ikemmeř marra min urin l'anbiya x Mmis n bnađem. ³² Minzi aṭ sellmen i yinni war ięin đ uđayen, axas deḥcen, aṭ zawaren, axas ssusfen. ³³ Aṭ uwten s usęun, aṭ nyen, đı nhar wis teřt-ıyyam ađ d ikkar zi řmewṭ."

³⁴ Imeḥđaren war fhimen walu zi manaya. Awař-a tuęa iqseḥ xasen, war ssinen min xef issawař.

Sidna Ćisa isgenfa ij uđaryaw đı Arięa

³⁵ Wami iqarreb Ćisa ęar řendint n Arięa, đinni ij n uđaryaw iqqim řtarf n ubriđ itettar. ³⁶ Wami isfa i řęaci ęeddun, isseęsa-ten min iweqęen? ³⁷ Nnan-as Ćisa nařiri iy ssa ięeddun.

³⁸ Uca isęuyiw, iqqar: "A Ćisa, mmis n Ayt-Dawud, řhem-ay!" ³⁹ Zeyyaren xas yinni igguren đeg umezwar řima ađ isqar, maca netta iqqim isęuyiw ęađ s jjeḥđ: "A mmis n Ayt-Dawud, řhem-ay!" ⁴⁰ Ibedd Ćisa yumar řima ađas-ř-id awin. Wami ęares d iqarreb isseęsa-ř, ⁴¹ inna-as: "Min řexsed ađac ggeę?"

Ijaweb-it: "A Sidi, xseę ađ twařię."

⁴² Inna-as Ćisa: "Twařa. L'iman nnec isgenfa-cek!" ⁴³ Đeg umcan idweř itwařa, uca idfar Ćisa u netta isemęar Arebbi. Wami marra ccaęb izra min iweqęen, řemđen Arebbi.

Sidna Ġisa dī tēddart n Zaki

19 ¹Yuḍef Ġisa ɣar tēndint n Ariḥa iggur ḍayes. ²Dinni ij n uryaz ḍ ttajar zeg imeqqranen n yinni ijemmɣen ḍḍariba qqaren-as Zaki. ³Irezzu aḍ ixzar min iɣna Ġisa maca war izemmer, ɣlaḥeqqac ḍinni aṭtas n řyaci u netta ḍ aquḍaḍ. ⁴Yuzzeř ɣar zzaṭ, iɣaɣɣed x ij n tcejjart n tazart n isemyan deg ubriḍ nni manis d ɣa ikk Ġisa ḥima aṭ iẓer. ⁵Wami yiweḍ Ġisa ɣar umcan nni, irfeɣ tiṭṭawin nnes iẓri-t, inna-as: "Hwa-d deyya, a Zaki, itxeřša-ayi nhara aḍ raḥey ɣar tēddart nnes." ⁶Ihwa-d deyya uca irehḥeb zzayes u ifareḥ.

⁷Wami marra zrin manaya, tgemgumen nnan: "Yuḍef aḍ iqqim dī tēddart n ij n uryaz ḍ lɣaři?"

⁸Ibedd Zaki, inna i Siditney: "A Sidi, aḍ ucey azyen n wagfa inu i řmusakin. Meřa cemtey can iijen, aḍas rniy arbeɣa n tseqqar."

⁹Uca inna-as Ġisa: "Nhara aytbab n tēddart-a nejmen, minzi aṭarras-a uřa ḍ netta zi dduřit n Brahim. ¹⁰Mmis n bnaḍem yusa-d ḥima aḍ irzu u aḍ isenjem yinni iweddaren."

Řmaɣna n trata ixeddamen

¹¹Wami tesřan i manaya, issiweř akidřen Ġisa s ij n řmaɣna nneynit, řaḥeqqac yuḍes ɣar Lquḍs. řawed tyir-asen řmulk n Arebbi aḍ d iḍhar řxeddnit. ¹²Inna: "Ij n uryaz l'ašel nnes zeg imeqqranen isafer zi tmurt nnes ɣar ij n tmurt teggwej ḥima aḍas učen tesriḥ aḍ iḍweř ař tmurt nnes azzayes iḥkem. ¹³Iřaya-d x řecra n ixeddamen nnes, yuca i mkuř iijen zzaysen řecra n řuznaṭ n nnuqart uca inna-asen: Ggem tijara zi tmenyaṭ-a ař d ɣa ḍewřey. ¹⁴Maca ccaɣb nnes řiffen-t, seḍfaren-as can nnuyab ař mani ɣa irah, nnan: War nxis aryaz-a aḍ yiři ḍ azeğid xaney.

¹⁵Wami iḍweř ḍ azeğid, iɣqeb-d, yumar ḥima aḍas d awin ixeddamen nni umi yuca tmenyaṭ, ḥima aḍ ixzar meḥař irbeḥ mkuř iijen zzaysen. ¹⁶Yusa-d uxeddami amezwaru inna: A

sidi, *ɣecra* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart* *nnec* *ɫerni* kuɁ *icten* *ɣecra* n *ɫwaɣaɫin*. ¹⁷ *Inna-as*: *ɫeggid* *mlih*, *ay* *axeddam* *aɣebɣan*! *Cek* *ɣayek* *ɣaman* x *ɫmesɣact* *ɔ* *ɫamezyant*, *ɣexxu* *aɣac* *uceɣ* *aɔ* *ɫhekmed* x *ɣecra* n *ɫneddam*. ¹⁸ *Yusa-d* *wis* *ɫnayen* *inna*: *A* *sidi*, *ɣecra* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart* *nnec* *ɫerni* kuɁ *icten* *xemsa* n *ɫwaɣaɫin*. ¹⁹ *Inna-as* i *uxeddam-a* *ɣawed*: *Aɣac* *uceɣ* *aɔ* *ɫhekmed* x *xemsa* n *ɫneddam*. ²⁰ *Yusa-d* *wis* *ɫɣaɫa* *inna*: *A* *sidi*, *aqa-c* *ɣecra* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart* *nnec*: *Ggiɣ-ɫen* *ɔeg* *ij* n *zzif*, ²¹ *minzi* *ggwɔey* *zzayek*, *u* *cek* *ɔ* *ij* n *bnadem* *ɫeqshed*. *ɫkessid* *min* *war* *ɫesrusid*, *qa* *ɫmej Jared* *min* *war* *ɫzerɣed*. ²² *Inna-as*: *ɫlaɣsab* *min* *ɫennid* *axak* *ɣekmey*, *ay* *axeddam* *aɣeffan*. *ɫessned* *belli* *nec* *ɔ* *ij* n *uryaz* *qesɣey*. *Kessiy* *min* *war* *srusiy*, *mej Jareɣ* *min* *war* *zerrɣey*. ²³ *Mayemmi* *war* *ɫejjid* *tmenyaɫ* *inu* *ɣar* *ɣsarrafen*, *meɣmi* *ma* *usiɣ-d* *aɔ* *ysiɣ* *akidsent* *ɣa* *ɔ* *ɣefɔer*?

²⁴ *Inna* i *yinni* *ɔinni* *iɣan*: *Kksem-as* *ɣecra* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart*, *ucem-as-ɫent* i *wenni* *ɣar* *iɣa* *miyya* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart*. ²⁵ *Nnan-as*: *Mayemmi*, *a* *sidi*? *ɣares* *miyya* n *ɣuznaɫ* n *nɲuqart*! ²⁶ *Inna-asen*: *Wah*, *aɣawem* *iniɣ*: *Wenni* *iɣan* *ɣares* *itmerni-yas*. *Wen* *war* *ɣar* *iɣi* *ca*, *itmeysi-yas* *uɣa* *min* *ɣares*. ²⁷ *Maca* *ɣɣadyan* *inu*, *yinni* *tuya* *war* *ixisen* *axasen* *iɣiɣ* *ɔ* *azeɣid*, *awim-ɫen-d* *ɔa*, *nyem-ɫen* *zzaɫi*."

Sidna ɣisa itaɣaf x usnus ɣar ɫendint n Lquds

²⁸ *Wami* *inna* *awaɣ-a*, *iggur* *u* *netta* *itgaɣɣed* *ɣar* *Lquds*. ²⁹ *Wami* *iqarreb* *ɣar* *dcar* n *Bayt Faji* *ɔ* *Bayt ɣanya*, *ɣar* *uɣrar* *umi* *qqaren* *aɣrar* n *zzitun*, *issekk* *ɫnayen* *zeg* *imeɣɣaren* *nnes*, ³⁰ *inna-asen*: "*Ruɣem* *ɣar* *dcar* *iɣan* *zzaɫwem*, *xmi* *ɣa* *ɫawɔem* *aɣ* *ɔinni* *ɫafem* *ij* n *usnus* *iqqen*, *war* *xas* *inyi* *uɣa* *ɔ* *ijjen* *qbeɣ*, *fsim-as* *awim-ɫ-id*. ³¹ *Meɣa* *isseqsa-kenniw* *can* *ijjen* *inna-awem*, *mayemmi* *ɔas-ɫ* *fsim*, *inim-as*, *iɣɣaj-it* *Siditney*."

³² *Ruɣen* *yinni* *itwasekken* *ufin* *mammec* *ɔasen* *inna* *ɣisa*. ³³ *Wami* *fessin* i *usnus* *nni*, *nnan-asen* *ayɫbab* *nnes*: "*Mayemmi* *ɫfessim* i *usnus-a*?" ³⁴ *Nnan-asen*: "*iɣɣaj-it*

Sidiṭney." ³⁵ Uwin-t-id ḡar Ḥisa, ggin xas izeḡuba nsen senyen xas Ḥisa.

³⁶ Wami iggur, iwḡan ssun-as izeḡuba nsen ḡeg ubriḡ.

³⁷ Wami iqarreb ḡar ṭeksart n ubriḡ zzat i uḡrar n zzitun, bḡan attas n imeḡḡaren farrḡen, ḡemmden Arebbi s jjeḡḡ x marra lmuḡjizat iy zrin. ³⁸ Qqaren: "Ssaḡḡ n uzeḡiḡ iy d yusin s l'idēn n Sidi Arebbi. Rehna ḡeg ujenna, lḡaḡama i Arebbi yuḡfan!"

³⁹ Rebḡaḡ zi řḡizeb n ifarrisien iḡan ḡi řḡaci nnan-as: "A lmuḡallim, nha imeḡḡaren nnec."

⁴⁰ Inna-asen: "Aḡawem iniḡ: Meřa sqaren niṭni, aḡ sḡuyen yizra."

⁴¹ Wami iqarreb ḡar Lquds, ixzar ḡar ṭendint uca itru xas.

⁴² Inna: "Maḡlik ṭessneḡ uřa ḡ cem ḡi nhara abriḡ n řehna! Maca řexxu inuffer x ṭittawin nnem. ⁴³ Aḡ d tas ij n řweqt aḡam senndēn řḡaḡyan nnem ij n ufrag, aḡam-d nnēn, acem zeyyaren zi mkuř jjiha. ⁴⁴ Acem sheḡmen cem ḡ ṭarwa nnem iḡan ḡar ḡaxeř nnem. War ḡayem tejjin bu uzru x umas minzi ifqeḡ-icem Arebbi u cem war ṭ tessined."

Sidna Ḥisa ḡi ṭemzida ṭameqqrant n wuḡayen

⁴⁵ Wami yuḡef ḡar ṭemzida ṭameqqrant n wuḡayen, ibḡa itazzeř x yinni iznuzan ḡinni. ⁴⁶ Inna-asen: "Lkitab iqqar: Ṭaddart inu aḡ tiři ṭeddarṭ n ṭzaḡit. Kenniw ṭarrim-teṭ ḡ ifri n ixewwanen."

⁴⁷ Tuḡa iseřmaḡ mkuř nhar ḡi ṭemzida ṭameqqrant. Arruyas n řefquha ḡ imseřmaḡen n ccariḡa ḡ imeqqranen n ccaḡb rezzun at nḡen. ⁴⁸ War ufin mammec ḡa ggen, minzi marra ccaḡb tuḡa itsřa-yas, iřseq ḡayes.

Ssulṭa n Sidna Ḥisa

20 ¹ Deg ij n nhar wami iseřmaḡ iwḡan ḡi ṭemzida ṭameqqrant n wuḡayen, itbeccar-iṭen, usin-d ḡares arruyas n řefquha ḡ imseřmaḡen n ccariḡa ḡ imeqqranen n

wuḍayen. ² Ssiwřen akis, nnan-as: "Ini-yanex: Man ssulṭa iy zi tegged manaya, niy wi ḍac yucin ssulṭa-ya?"

³ Ijaweb-iten, inna-asen: "Uḥa ḍ nec akenniw sseqsiy. Inim-ayi: ⁴ Ssulṭa n Yaḥya aḍ iṭehhar s waman, ma zi Arebbi niy zeg yiwdan?"

⁵ Ssiwřen jarasen, nnan: "Meḥa nenna-as zi Arebbi, aḍaney yini: Mayemmi war zzayes tuminem? ⁶ Meḥa nenna-as zeg yiwdan, marra iwḍan aḍaney rejmen minzi tamnen belli Yaḥya ḍ nnabi." ⁷ Uca nnan-as: "War nessin zi manis d tusa."

⁸ Inna-asen Ğisa: "Iwa uḥa ḍ nec war ḍawem qqirey man ssulṭa iy zi xeddmey."

Ĥmaḡna n ixemmasen iy ḍi iḡa ccerr

⁹ Ibḍa issawaf s ḥmaḡna-ya aked ccaḡb: "Ij n uryaz iḡzu aḍiḥ ḍeg ij n umarjeḡ nnes, igga ḍayes ixemmasen uca isafer aṭṭas n ḥweqt. ¹⁰ Wami d yiweḍ ḥweqt n uḥqed n uḍiḥ, issekk ij n uxeddam ḡar ixemmasen nni ḥima aḍas d učen ḥḡaqq nnes zeg uḥqed n umarjeḡ uḍiḥ. Maca ixemmasen uwṭin-t uca ssekken-t-id ixwa. ¹¹ Ğawed issekk ij n uxeddam nneynit, uwṭin-t ḡawed uḥa ḍ netta, ḡedden xas uca ssekken-t-id ixwa. ¹² Ğawed issekk wis tṛaṭa. Uḥa ḍ netta jarḥen-t, uzzṛen xas."

¹³ Inna bab n umarjeḡ uḍiḥ: Min ḡa ggey? Aḍasen ssekkey memmi iḡizzen imken aṭ ggwḍen. ¹⁴ Wami t ḡrin ixemmasen, nnan i wayawya: Aqa wenni iy ḡa iwarten! Aṭ nney, aḍ idwef umarjeḡ uḍiḥ nney! ¹⁵ Nḍaren-t barra i umarjeḡ uḍiḥ nḡin-t. Iwa, min ḡa igg bab n umarjeḡ uḍiḥ i ixemmasen nni? ¹⁶ Aḍ d yas aṭen iney marra, aḍ yuc marjeḡ uḍiḥ nni i inneynit."

Wami sṛin i manaya, nnan: "Allah ister!"

¹⁷ Ixzar ḡarsen inna: "Min ixes aḍ yini wawaf-a yurin ḍi lkitab?"

Azru iy ḡiffen ibennayen,

aḍ yiḥi ḍeg umcan aṣebḡan ḍi tyemmart n dsas.

¹⁸ Wenni ḡa iwḍan x uzru-ya aḍ irrez. Wenni xef ḡa iwḍa uzru wa aḍ irbez."

¹⁹ Dî fweqt nni imsefmaḍen n ccariḡa d arruyas n řefquha rezzun ať tťfen, minzi ssnen belli issiweř s řmaḡna-ya xasen, maca ggdwen zeg yiwḍan.

Dđariba n Qayřar

²⁰ Imsefmaḍen n ccariḡa d arruyas n řefquha heťtan-ť. Ssekken-as can yiwḍan sneḡmifen ḡan nican maca niťni d ibergagen. Rzun ať tťfen x can wawař nnes, řima ať sellmen i řhakem d ssuľta nnes. ²¹ Sseqsan-ť, nnan: "Nessen, a řmuḡallim, belli řeqqared řřaqq, řseřmaḍed s řřaqq. War tegged bu uḍemawen, řseřmaḍed s řřaqq mammec ixes Arebbi a nḡic. ²² řsemmeř ccariḡa nney a nxeḡeř dđariba i uzeḡid Qayřar, niḡ řla?"

²³ Issen řisa řexḍaḡ nsen, inna-asen: ²⁴ "Awim-d řj n řpeyyast n nnuqart. Uw ř yiřan řteřwirt-a d yisem-a řy ḍayes?" Nnan-as: "Qa n Qayřar."

²⁵ Inna-asen řisa: "Ucem-as i Qayřar min iḡan n Qayřar. Ucem-as i Arebbi min iḡan n Arebbi." ²⁶ War zemmren niťni aḍ cemťen řisa zi can wawař řy ḡa yini zzat i ccaḡb. řḡejjben deg ujawab nnes uca sqaren.

Sidna řisa řtbeccar x řuḍart n řebda

²⁷ Usin-d ḡar řisa can yiwḍan zi řřizeb n řřadduqiyen (niťni qqaren belli iwḍan war d řnekkiren zi řmewť), sseqsan-ť, ²⁸ nnan-as: "A řidi, yura-aney Musa belli meřa can uryaz immuť, řija řamyart maca war d řiji bu řarwa, at yawi uřwes nnes. Akis d řij řarwa i wumas immuťen. ²⁹ řuḡa řin sebḡa n wawmaťen, imřec umezwaru, immuť war d řiji bu řarwa. ³⁰ řiwi-t řis řnayen, ³¹ d řis řřaťa, ař řis sebḡa. řmuťen, war kis d řjin bu řdurriť. ³² Ař uneggar uřa d řemyart řemmuť. ³³ řmi d ḡa kkaren yinni immuťen, umi ḡa řiři řemyart nni? řařeqqac d řamyart nsen s sebḡa."

³⁴ Inna-asen řisa: "řarwa n řḍunect-a meḡcen, řryazen d řemyarin. ³⁵ Maca yinni řřaseb-iten Arebbi ařarsen řiři

tudart n řebda, ad d kkaren zi řmewt, niřni war meġcen ca, iryazen d řemřarin. ³⁶ War zemmren ad mmten, niřni amecnaw lmalal'ikař. řawed niřni d řarwa n Arebbi minzi kkaren-d zi řmewt. ³⁷ Maca yinni immuřen ad d kkaren zi řmewt. Ufa d Musa isbeyyen-d manaya ři řqışa n řcejjart⁹ wami inna qa Sidi Arebbi d Arebbi n Brahim d Arebbi n Iřhaq d Arebbi n Yařqub. ³⁸ Netta d Arebbi n yinni iddaren maci n yinni immuřen, minzi marra ddaren řares."

³⁹ Nnan can imseřmaden n ccariřa: "A Sidi, řennid mliř!"

⁴⁰ War izřim ufa d iijen at isseqsa x can iseqřiten nneynit.

Lmasiř netta d Sides n Dawud

⁴¹ Inna-asen řisa: "Mayemmi qqaren Lmasiř netta d mmis n Dawud? ⁴² Minzi Dawud netta s yixef nnes inna ři lkitab n Zzabur:

Inna-as Sidi Arebbi i Sidi,

Qqim-d x ufusi inu,

⁴³ ař řa ggeř řřadyan nnec

swadday i idaren nnec.

⁴⁴ Mammec řa yiři Lmasiř d mmis d Dawud? Netta Dawud iqqar-as i Lmasiř, A Sidi."

⁹20.37 Sidna Musa tuřa irass řebhayem n udeggwař nnes qqaren-as Yařrun d řefqih n Midyan. Ij n nhar indeh řebhayem řar řřařra řetta ař mani yiweđ řar uđrar n Arebbi umi qqaren Ĥurib. řinni iy řas-d imeđhar lmalal'ika n Sidi Arebbi đeg uceřřar n řmessi zi řweřt n ij n řcejjart. Izra Musa řacejjarř nni řreqq břa ma t tecc řmessi. Inna ři nnefs nnes: "Ad rařey řima ad xzareř řamescřact-a ig isedhacen. Mayemmi řacejjarř war řharreq ca?" Wami iruř řinni bac ad ixzar, izri-ř Sidi Arebbi ibarreř-as-d zi řweřt n řcejjart: "A Musa, a Musa." Inna-as: "Ha aqa-ayi." Inna-as Arebbi: "War řarreb ca đanita. Kkes řisiřa zeg idaren nnec, řařeqqac amcan ixef řbeddeđ netta d ij n řmurř muqeddas." Uca inna-as: "Nec d Arebbi n řejđud nnec, Arebbi n Brahim d Iřhaq d Yařqub." Řxeddnnit isiđar Musa ařembub nnes iggweđ ad izer Arebbi.

Lmunafiqin

⁴⁵ Inna-asen i imeḥḍaren nnes u marra ccaḡb tesṯan i manaya: ⁴⁶ "Ḥḍam ixef nwem zeg imseṯmaḍen n ccariḡa. Textsen aḍ uyuren s iseṯhamen. Textsen axasen seḡmen ḍi ṯeswaq, aḍ qqimen ḍeg imucan imezwura ḍi ṯemziḍawin ḍi ṯefruḥ. ⁴⁷ Tetten ṯajjaṯin. Seḍharen-d ixef nsen ṯaḡaḡan aṯṯas ḥima aḍ banen. Niṯni aḍ twaḥasben aṯṯas!"

ṯajjaṯt ticc ṯṣaḍaqa ktar zi twajar

21 ¹ Ixzar Ṣisa uca izra belli twajar teggen ṯṣaḍaqa nsen ḍi ṯṣenduq n ṯemziḍa ṯameqqrant n wuḍayen. ² Ṣawed izra ij n ṯajjaṯt ḍi ṯmeskina tegg ḍinni ṯnayen iṣuldan. ³ Inna: "Aqa tesṯam ṯḥaqq: ṯajjaṯt-a ḍi ṯmeskina ṯṣeddeq ktar zi kuṯci. ⁴ Minzi niṯni marra ucin zi min xasen izayḍen ḍi aḡṯa. Nettaṯ, waxxa ḍi ṯmeskina, ṯuca marra min ṯeḡṯem."

Lḡalamat n ṯṯana n ddunect

⁵ Can yiwḍan ssawaṯen x ṯemziḍa ṯameqqrant qqaren ḍi ṯasebḥant aṯṯas minzi ṯzewweq s uzru aṣebḥan u s ṯṣedqet. Inna Ṣisa: ⁶ "ṯimesṯayin-a iy twaṯim aḍ d yas ij n nhar war ḍa ityimi uzru x unneynit. Marra aḍ inehḍem."

⁷ Sseqsan-t, nnan-as: "A Imuḡallim, meṯmi ḡa iwqeḡ manaya? Man lḡalama iqqaren belli manaya ṣṯayen aḍ iwqeḡ?"

⁸ Inna-asen: "Ḥḍam ixef nwem ḥima war kenniw ixeddeḡ ḥad. Aṯṯas iy d ḡa yasen s yisem inu aḍ inin ḍi nec! Ṣawed aḍawem inin ṯweqt ṯiweḍ-d! Maca ixesṣa war ṯen tedṯirem."

⁹ Xmi ḡa ṯesṯem x lḡuṯub ḍi lṯitnaṯ war teggwḍem ca. Labuda zi manaya amezwaru, maca ḡaḍ war ṯṯenni ddunect." ¹⁰ Uca inna-asen: "Ṵgens aḍ ihjem x ṯgens, ḍi lmemlaka x lmemlaka."

¹¹ Aḍ iwqeḡ zzinzal ḍi ameqqran ḍeg waṯṯas n imucan. Aḍ yiṯi jjuḡ ḍi ṯehṯacat ḍi waṯṯas n ṯmesṯayin iseggwaden, ḍi lḡalamat ḍi ṯimeqqranin ḍeg ujenna. ¹² Qbeṯ i marra manaya, akenniw

t̄ffen, akenniw ʒeddben, akenniw sellmen i t̄emziḍawin n wuḍayen. Akenniw ḥebesen, akenniw jarren ɣar izeḡiden d l̄hukkam ɣlaḥsab isem inu. ¹³Manaya aḍawem t̄ifi d ij n fursa i chaḍet. ¹⁴War kessit̄ bu umnus mammec ɣa t̄dafɣem x yixef nwem. ¹⁵Aḍawem uceɣ awařen d řefhamet̄ ħima marra yinni kiḍwem itmenɣan war zmiren axawem arren. ¹⁶Akenniw zzenzen lwalidin nwem d aȳtmat̄wem d řehbab nwem d imeddukař nwem, aḍ nɣen řebɣaḍ zzaywem. ¹⁷Marra akenniw ɣiffen ɣlaḥsab isem inu. ¹⁸Waxxa amenni war iwett̄i ufa d ij n uzuttu zeg uzeḡif nwem. ¹⁹Šbareḥ uca aɣarwem t̄ifi t̄uḍart̄.

Lɣalamat̄ n uhḍam n Lquds

²⁰Mefa t̄ezrim Lquds ḥeřfen-t̄ řɣaskar, ssnem belli ɣřayen aḍ inehḍem. ²¹Řxeddnnit ixexša yinni iḡan d̄i t̄mur̄t̄ n Yahudiya aḍ rewřen ɣar iḍurar; d̄ yinni iḡan d̄i Lquds ixexša azzayes rewřen ɣar barra; d̄ yinni iḡan deg imarjeɣiwen ixexša war tidfen ɣar Lquds. ²²Minzi řyamat̄-a n uɣmuḍ, aḍayes ikemmeř marra min yurin d̄i lkutub n l'anbiya. ²³Ya tamara x t̄emyarin iy ɣa yiřin s uɣeddis deg wussan nni, d̄ t̄inni nneynit isut̄uḍen! Minzi aḍ yiři d̄i t̄mur̄t̄ ij n uɣeddeb d̄ ameqqran d̄ uɣḍab x ccaɣb-a. ²⁴Aten nɣen s řesyuf, aten awin d̄ imeḥbas ɣar marra řegnus. Uca yinni war iḡin d̄ uḍayen aḍ heḍmen Lquds ař ɣa ifna zman nsen.

²⁵Aḍ ḍharent lɣalamat̄ d̄i t̄fuct d̄ t̄ziri d̄ yitran. Aḍ iřin x t̄mur̄t̄ řegnus ḍaysen amnus minzi war fhimen sḍaɣ n řmujaḥ d̄ řebḥar. ²⁶Aḍ sexfen yiwḍan s t̄iggwḍi d̄ umnus x min itweqiɣen i ddunect minzi marra yinni ijeḥḍen deg ujenna aten isenhezz Arebbi. ²⁷Řxeddnnit iy ɣa zren Mmis n bnaḍem xmi d̄ ɣa ihwa deg useynu s lɣaḍama d̄ jjeḥḍ nnes imɣaren. ²⁸Xmi ɣa ibḍa aḍ iwqeɣ manaya, beddet̄, sgaɣɣḍet̄ azeḡif nwem minzi ɣřayen aḍ t̄nejmem."

Ħmaġna n tcejjart n tazart

²⁹ Issiweġ akidsen s ij n ħmaġna: "Xzareġ yar tcejjart n tazart d marra ħcejjur. ³⁰ Yir aġ ggent tifrayer, tessnem belli anebdu iqarreb-d. ³¹ Amenni ufa d kenniw, xmi ya teżrem marra manaya, tessnem belli aqa ħmulk n Arebbi yuġes-d. ³² Aqa tesġam ħhaqq: War tmettin yiwġan n ħweqt-a aġ ya iweqġ marra manaya. ³³ Aġ ikkes ujenna d tmurt, maca awaġ inu war itekkes ġemmarġ.

³⁴ Ma tēxsem aġ teccem uġ nwem? Hġat ixef nwem zi lmaddla n ssekra d waġtas n ccreb d ħehmum n ddunect. Qa aġ d yas nhar nni aneggaru ġlayafla, ³⁵ amecnaw taxceft. Aġ ittef marra yinni iġan x tmurt. ³⁶ Hġat, zzaġet di mkuġ ħweqt, ħima aġ tzemrem aġ tnejmem zi marra min ya iweqġen, aġ tbeddem zzaġ i Mmis n bnaġem."

³⁷ Di nhar Ĥisa iseġmad di temzida tameqqrant. S ġiġet itraġ aġ isens ġeg uġrar n zzitun. ³⁸ Marra iwġan traġen ġares zic ġar temzida tameqqrant ħima aġ sġen i wawaġ nnes.

Yahuġa itafeq aġ izzenz Sidna Ĥisa

22 ¹ Iqarreb-d ħġid n tēfdirt umi qqaren Ĥġid Ameqqrان n wuġayen. ² Arruyas n ħefquha d imseġmaden n ccariga rezzun mammec ġa nġen Ĥisa, maca teggwden zi ccaġb.

³ Yuġef Cciġan ġeg wuġ n Yahuġa umi tġayan Isxaryuġi, u netta zi tenġac n arrusul. ⁴ Iruġ, issiweġ akeġ arruyas n ħefquha d imeqqrانen n iġessasen n temzida tameqqrant n wuġayen x mamc ġasen-t ġa isellem. ⁵ Farġen, tafqen aġas uġen tpeyyasin n nnuqart. ⁶ Iwafaq, irezzu ġir mammec iy ġa isellem Ĥisa bġa ma d yarr ħexbar ccaġb.

Sewjden amensi n R̥ɟid Ameqqran n wuḍayen

⁷ Yiweḍ-d R̥ɟid n Tefḍirt, ɣaršen ḍayes izmaren. ⁸ Issekk ɛisa Buṭrus ḍ Yuhanna, inna-asen: "Ruḥem, swejdem-aney amensi n R̥ɟid Ameqqran ḥima aṭ necc."

⁹ Nnan-as: "Mani t̥exsed aṭ nsewjed?"

¹⁰ Inna-asen: "Xmi ɣa t̥aḍfem ɣar t̥endint, akiwem imefqa ij n uryaz iysi aqnuc n waman, ḍfarem-t̥ ɣar t̥eddart̥ iy ḍi ɣa yaḍef.

¹¹ Inim-as i bab n t̥eddart̥ nni, qa inna-ac lmuɣallim: Mani iɣa uxxam iy ḍi ɣa ɣeyydeɣ ak imeḥḍaren inu? ¹² Akenniw yawi ɣar ij n t̥ɣurfat ḍ t̥ameqqrant̥ t̥essu. Ḍinni iy ɣa t̥eswejdem."

¹³ Ruḥen, ufin nican amecnaw mamc ḍasen inna. Uca swejden amensi n R̥ɟid.

Amensi n R̥ɟid

¹⁴ Wami d tiweḍ řweqt̥, iqqim ɛisa aḍ icc akeḍ arrusul nnes.

¹⁵ Inna-asen: "Meḥař nec trajiɣ akiwem munsweɣ ḍi R̥ɟid Ameqqran nhara qbeř iy ɣa t̥waɣeddbey. ¹⁶ Minzi aḍawem iniɣ: Zi ssa ař t̥sawent war zzayes tetteɣ ař ɣa yiři ḍi řmulk n Arebbi." ¹⁷ Iysi ɛisa řkas ickar Arebbi, inna: "Ysim řkas-a, ferqem-t̥ jarawem. ¹⁸ Aḍawem iniɣ: Zi ssa ař t̥sawent war sessey zeg waman-a n uḍiř ař d ɣa yas řmulk n Arebbi." ¹⁹ Iysi aɣrum, ickar Arebbi. Irza aɣrum nni yuca-asen-t̥. Inna: "Wa ig iɣan ḍ ddat inu iy ɣa immucen ɣlaḥsab kenniw. Ggeṭ manaya ḥima aḍayi t̥fekkar̥em." ²⁰ Ɂawed̥ umbax̥d i umensi, iysi řkas inna: "Řkas-a ḍ řɣahed̥ ḍ jḍid̥ iy kiḍwem teggeɣ s iḍammen^h inu aḍ azzřen ɣlaḥsab kenniw.

²¹ Aḍawem iniɣ: Wenni ḍayi ɣa izzenzen aqa-t̥ akidi ḍa x missa. ²² Mmis n bnadem aḍas iwqeɣ ɣlaḥsab mamc ḍas yura Arebbi, maca ya řefḍiḥet̥ n wenni iy t̥ ɣa izzenzen."

²³ Bḍan imeḥḍaren ssawafen jarasen nnan wi zzayneɣ ɣa iggen manaya?

^h22:20 Iḍammen netta ddem.

Wig iğan d ameqqran?

²⁴ Menyen ɣawed akeɗ wayawya ɣlaḥsab wi zzaysen ityiřan d ameqqran. ²⁵ Inna-asen Ƀisa: "Izeğiden ḥekkmen x ccaɣb nsen. Rḥukkam iteɣjib-asen aɗasen tḥayan a ssadat. ²⁶ Manaya itxeṣṣa war itifi jarawem. Lɣaks, ameqqran nwem itxeṣṣa aɗ yiři am umezyan nwem, d wenni iḥekkmen am wenni ixeddmen. ²⁷ Ug imyaren? Ma wen iqqimen aɗ icc, ma wen iy xas itsexxaren? D wenni iqqimen aɗ icc. Aqa-ayi akidwem nec amecnaw wenni itsexxaren. ²⁸ D kenniw iy kidi iṣbaren di řemḥayen inu. ²⁹ Am ɗayi yuca Baba řmulk, ufa d nec aɗawem-t ucey. ³⁰ Akidi teqqimem aɗ teccem aɗ teswem di řmulk inu. Aɗ teqqimem x řɣarc ḥima aɗ ṭhekmem x řenɣac n ṭqebbař n Ayt-Isra'il."

Buřrus aɗ inkar Sidna Ƀisa tḥata n twařařin

³¹ Inna-as Ƀisa: "Xzar, a Simɣan: Cciřan irzu akenniw iyarbeř, amecnaw mamc ityarbeř ufeğah řiḥebba n yirdan. ³² Ttarey akidec ɣar Sidi Arebbi ḥima l'iman nnec war ineqqeř. Xmi aɣari ṭdewřed, cejjeɣ aytmac."

³³ Inna-as Buřrus: "A Sidi, aqa-ayi wejdey, meřa ṭudfed řehbes, akic aɗfey, meřa řemmuted, akic mmtey."

³⁴ Inna-as Ƀisa: "Aɗac iniy, a Buřrus: Qbeř iy ɣa idden uyazid ġiřet-a, aɗayi řenkared řḥata n twařařin war ɗayi řessined."

³⁵ Uca inna i imeḥɗaren nnes: "Wami kenniw ssekkey břa řazeɣbuřt, břa aqrab, břa řisiřa, ma ixexeřa-kenniw ca?"

Nnan: "Lla."

³⁶ Inna-asen: "Řexxu wenni ɣar iğa can řzeɣbuřt niy can uqrab ařen iysi. Wenni war ɣar iği ca ssif, aɗ izzenz arruɗ nnes aɗ iseɣ ssif. ³⁷ Aɗawem iniy: Labud aɗayi iwqeɣ min yurin di lkitab mani iqqar: Ḥesben-t akeɗ Imujrimin. Min xafi yurin aɗ iwqeɣ."

³⁸ Nnan-as: "Aqa ɣarney řnayen n řesyuf, a Sidi."

Inna-asen: "Şafi."

Sidna Ğisa itzağa deg uđrar n zẓitun

³⁹ Iffey, iruḥ am řebda ȝar uđrar n zẓitun, đfaren-t ȝawed imeḥđaren nnes. ⁴⁰ Wami yiweđ ȝar umcan nni, inna-asen: "Zzağet ħima war tidfem đi řemḥayen." ⁴¹ Ibeğȝed xasen cwayt, irkeğ, itettar i Arebbi, ⁴² inna: "Meřa imken, a Baba, ađ tesbeğȝded xafi řkas-a n řağđab. Maci mamc xsey nec, lla! Mamc ixes řxađar nnec cek." ⁴³ Uca tbedd-d ȝares ij n lmala'ika zeg ujenna ħima ađas tuc jjeḥđ. ⁴⁴ Izeyyar xas řḥař, izzuğ ađtas, teḥwa-d zzayes tiḍi amecnaw tineqqiḍin n idammen. ⁴⁵ Wami ikemmeř tzağit, idweř ȝar imeḥđaren nnes, yufi-ten ttšen s uxiyyeq. ⁴⁶ Inna-asen: "Mayemmi tettiřem? Kkarem, zzağet ħima war tidfem đi řemḥayen."

Uđayen đ irumaniyen tettiřfen Sidna Ğisa

⁴⁷ Ğisa issawař ȝađ wami d yiweđ Yahuda, iijen zi tenğac n arrusul nnes. Yiwi-d akis řȝaci, iqarreb ȝar Ğisa ħima axas iseğem x uyembub. ⁴⁸ Inna-as Ğisa: "Ma s sřam-a iy zi tezzened Mmis n bnađem, a Yahuda?" ⁴⁹ Wami zrin imeḥđaren manaya, nnan: "A Siḍi, ma a nuwet s ssif?" ⁵⁰ Yuwta iijen zzaysen ismey n arrayes n řefquha, iqess-as amezzuȝ afusi. ⁵¹ Inna Ğisa: "Beddet! Şafi!" Iḥađa amezzuȝ n uryaz nni, isgenfa-t. ⁵² Inna Ğisa i arruyas n řefquha đ imeqqranen n iğessasen n temzida tameqqrant đ imeqqranen n wuđayen iy ȝares d yusin: "Ma tyir-awem nec đ lmujrim wami teysim řesyuf đ idebbuzen ħima ađayi tettiřem?" ⁵³ Tuȝa ĝiy akidwem mkuř nhar đi temzida tameqqrant, war đayi tettiřem. Maca řexxu đ řweqt nwem. Řexxu đ ssulta n tağest."

Buřrus inekkar Sidna Ğisa

⁵⁴ Ttřen-t, uwin-t, sidfen-t ȝar teddaṛt n arrayes n řefquha. Buřrus idfar-iṭ zi řaggwaj. ⁵⁵ Ceğğřen timessi đi řwesṭ n

řemrah n teddart. Qqimen đinni, iqqim Buřrus akidsen.
⁵⁶ Teřri-t ij n txeddant iqqim zzat i tmesi, texzar đayes mliř,
 tenna: "Uřa đ wanita tuđa iđa akis."

⁵⁷ Inkar-it, inna: "A tamyarť, war t ssiney ca."

⁵⁸ Umbađd cwayt, izri-t ij n ur yaz inna: "Y cek zzaysen?"

Inna-as Buřrus: "Ay aryaz, nec, lla!"

⁵⁹ Wami teđđu can tsazat, inna-as ijjen nneynit u netta
 m'akked: "Đ řřah, uřa đ wa tuđa iđa akis minzi uřa đ netta
 zi Ljalil."

⁶⁰ Inna-as Buřrus: "Ay aryaz, war ssiney minxef
 tessawafed!" Řxeddnni, wami issawaf, idden uyaziđ.

⁶¹ Ineqřeb Sidiťney ixzar řar Buřrus, uca ifekkar Buřrus awaf
 n Sidiťney wami đas inna: Qbeř iy řa idden uyaziđ ađayi
 tenkared řřata n twaratin. ⁶² Iffey, itru aťas.

⁶³ Bđan yinni iřetťan řisa đeřcen xas, ccaťen-t. ⁶⁴ Řeřřfen-
 as x uyembub nnes, tseqsan-t: "lwa řaqq a nnabi, uw c
 yuwťin?" ⁶⁵ Rnin x manaya, zawaren-t aťas.

Sidna řisa zzat i jmařet n lřukkam n wuđayen

⁶⁶ Wami iřbah řřař, munen imeqqranen n wuđayen đ
 arruyas n řefquha đ imseřmaden n ccariřa. Řayān-d x řisa
 řar jmařet n lřukkam nsen. ⁶⁷ Nnan-as: "In-aney, ma cek đ
 Lmasih?"

Inna-asen: "Meřa nniy-awem-t, kenniw war đayi timnem.
⁶⁸ Meřa sseqsiy-kenniw war đayi tjiwibem ca. ⁶⁹ Zi ssa ař
 tsawent ađ iqqim Mmis n bnađem x ufusi n jjeđđ n Arebbi."

⁷⁰ Nnan-as marra idsen: "lwa cek đ mmis n Arebbi?"

Inna-asen: "Teqqarem belli đ nec."

⁷¹ Nnan: "Mayemmi řa neřđaj řađ can chađet? Neccin
 marra iđney nesřa-yas min inna s uqemmum nnes."

Tawin Sidna řisa řar lřakem Bilaťus

23 ¹ Kkaren marra idsen, uwin řisa řar Bilaťus. ² Bđan
 tceťcan zzayes, nnan: "Nufi-t itegg lbelbala đi ccařb.

lqqar-asen: War ticceṭ bu dḍariba i Qayṣar. lḥseb ixef nnes netta d Lmasih d azeḡid."

³ Isseqsa-t Bilāṭus, inna-as: "Ma cek d azeḡid n wuḍayen?"

ljaweb-it, inna: "Tennid-t cek."

⁴ Inna Bilāṭus i arruyas n řefquha d řyaci: "War twiřiy can ttuhmeṭ deg uṭarras-a."

⁵ Maca tḡawaden xas aṭṭas n twařaṭin, nnan-as: "Itegg řfitna dī marra tamurt n Yahudiya s useřmad nnes. Ibḍa dī Ljalil, řexxu yusa-d řarneḡ ḍa."

⁶ Wami isřa Bilāṭus belli nnan Ljalil, isseqsa: "Ma aryaz-a zi Ljalil?" ⁷ Wami isřa belli řisa zi manis iteḥkam Hirudus, issekk-it řar Hirudus iy iḡan uřa d netta dī řweqt nni dī Lquḍs.

Tawin Siḍna řisa řar uzeḡid Hirudus

⁸ Wami izra Hirudus řisa, ifareḡ aṭṭas. Ixes aṭ izet aṭṭas zeg wami minzi isřa xas. Itmenna aḍ igg řisa can lmuḡjiza zzates.

⁹ Isseqsa-t aṭṭas. řisa war xas yarri ca.

¹⁰ Arruyas n řefquha d imseřmaden n ccariḡa bedden dinni, ttahmen-t aṭṭas.

¹¹ lḥeggar-it Hirudus d řḡaskar nnes, idḥec xas. Igga xas aseřham d ařebḡan, yarr-it řar Bilāṭus. ¹² Qbeř, Bilāṭus d Hirudus tuya dīn lḡadawa jarasen, maca ḍewřen d imeddukař dī nhar nni.

Lḡakem Bilāṭus irezzu aḍ irxu i Siḍna řisa

¹³ lřaya-d Bilāṭus x arruyas n řefquha, d lḡukkam n wuḍayen, d marra ccaḡb. ¹⁴ Inna-asen: "Kenniw tiwim-ayi-d bnaḍem-a, tennim-ayi qa itegg řfitna jar yiwḍan. Nec xemmmeḡ dī tmesřact nnes zzaṭwem. War twiřiy deg uṭarras-a bu can ttuhmeṭ ḡlaḡsab min tceṭcam. ¹⁵ Uřa d Hirudus war ḍayes yufi walu minzi yarra-aney-t-id. Xzareṭ, wanita war iggi min xef isḍaheḡ řmewṭ. ¹⁶ Aḍas uceḡ aḡmuḍ aḍas rxuḡ." [¹⁷ Bilāṭus iḡeffu dī mkuř řḡid Ameqqran x ij n umehbus aḍ iffeḡ.]

¹⁸ Isyuyiw marra ccaɣb, inna: "Ysi xaney wanita. Rxu-yaney-d i Barabas." ¹⁹ Barabas tuya ggin-t̄ dī fēhbes dī ssabab n ij n řfawða t̄ewqaɣ dī t̄endint, ɣawed̄ x ij n ljarima n řmewt̄. ²⁰ Bilaṭus ixes ad̄ irxu i Ćisa, issiweř akeḍ ccaɣb t̄wafa nneynit.

²¹ Syuyen, nnan-as: "Şelleb-it̄! Şelleb-it̄!"

²² Issiweř akidsen wis t̄eft̄ marraṭ, inna: "Maɣar? Man ljarima ig igga wanita? Nec war ḍayes ufiɣ bu ttuhmet̄ iy xef isḍaheḡ řmewt̄. X manaya aḍas uceɣ aɣmuḍ uca aḍas rxuy."

²³ Maca snekkaren t̄uyuyit̄ s jjeħḍ ħima at̄ iṣelleb. T̄uyuyit̄ nsen t̄eqřeb-as array. ²⁴ Bilaṭus igga s min xsen niṭni. ²⁵ Irxu i wenni iḡan dī fēhbes x řesbab n řfawða ḍ ljarima n řmewt̄. Isellem Ćisa as ggen mamc xsen.

Tawin Sidna Ćisa at̄ ţellben

²⁶ Wami t̄ uwin at̄ ţellben, t̄t̄fen ij n uryaz zi Lqurina qqaren-as Simɣan, u netta tuya itas-d zi řkampu. Ggin xas ţţalib bac at̄ irbu ad̄ idfar Ćisa. ²⁷ Ḑfaren-t̄ at̄tas n řyaci, ḍ t̄emyarin ħeznent, trunt xas. ²⁸ Ineqřeb Ćisa ɣarsent, inna-asent: "Ay yessis n Lquds, war xafi trunt, maca runt x yixef ncent ḍ t̄arwa ncent. ²⁹ Ad̄ d tas ij n řweqt̄ aḍayes inin: Ssaɣḍ n t̄inni war zemmrent ad̄ arwent ḍ t̄inni ɣemmarţ war urwent niɣ suṭḍent. ³⁰ Ad̄ bḍan ad̄ inin i idurar, wḍam xaney, i t̄eɣrurin, qbarent xaney. ³¹ Meřa ggin manaya i t̄cejjarṭ ḍ t̄azeɣzawt̄, min ɣa iweqɣen xmi ɣa t̄azeɣ?"

³² Ćawed̄ uwin-d t̄nayen nneynit ḡan ḍ Imujrimin akis twanyen.

Irumaniyen t̄sellaben Sidna Ćisa x ţţalib

³³ Wami iwḍen ɣar umcan umi qqaren Jumjuma, ţellben-t̄ d̄inni akeḍ t̄nayen nni n Imujrimin, iijen x ufusi, unneynit x uzeřmaḍ nnes. ³⁴ Inna Ćisa: "A Baba, ɣfar-asen, war ssinen min xeddm̄en." Ggin lqurɣa x warruḍ nnes ferqen-t̄ jarasen.

³⁵ Iwḍan bedden ḡinni xezzaren, arruyas deḥcen xas, qqaren: "Isenjem innexnit, aḍ isenjem ixef nnes meḥa netta ḡ Lmasih iy ixḍar Arebbi." ³⁶ Šawed uḥa ḡ řǧaskar deḥcen xas, qarrben ḡares, ucin-as aman uḍiř isemmamen. ³⁷ Nnan: "Meḥa cek ḡ azeḡiḍ n wuḍayen, nejja ixef nnec." ³⁸ Ḡar uzeḡif nnes ḡinni ij n řeřwiḡet řura ḡayes: Wa ḡ azeḡiḍ n wuḍayen.

³⁹ Ijjen zi Imujrimin iřellben itzawar-it, iqqar: "Cek ma ḡ Lmasih niḡ lla? Yallah, nejja ixef nnec, nejja-yanex."

⁴⁰ Inha-t unneynit, inna-as: "Ma war teggwdeḡ ca Arebbi? Cek ředdebeḡ amecnaw netta. ⁴¹ Neccin nesḡaheḡ minzi netwaḡeddeb řlaḡsab min negga. Netta war iggi minxef."

⁴² Uca inna-as: "A Šisa, řqeř xafi xmi d ḡa řased ḡar řmulk nnec."

⁴³ Inna-as Šisa: "Aqa teřfiḍ řḡaqq: Aḍ tiřiḍ ḡi řjjenneř nhara akiḍi."

Sidna Šisa immuř

⁴⁴ Ḡar uzyen nhar, řehwa-d řaḡest x řmurř amen řekmeř ař wami ḡ řřařa uḡecci. ⁴⁵ řfuct ředweř ḡ řaḡest, iqqarř arwaḡ n řemzida řameqqrant n wuḍayen x řnayen. ⁴⁶ Šisa iřaḡa s řjehḡ, inna: "A Baba, ḡ iřassen nnec sellmeḡ-ac buḡbeř inu." Wami inna manaya, immuř. ⁴⁷ Ij n uḡaskari ḡ ameqqran n rumanus iřra min iweqḡen, isemyar Arebbi, inna: "Ḍi řḡaḡiqa ařarras-a iḡa nican." ⁴⁸ Marra iwḍan iy ḡin imunen, řrin min iweqḡen, řeqben-d ccařen deḡ wuř nsen. ⁴⁹ Marra imeddukař nnes ḡ řemyarin iy ř iḍfaren zi Ljalil, bedden ḡar řaggwaj, řrin manaya.

Netřřen Sidna Šisa

⁵⁰ Ḍinni ij n uryaz qqaren-as Yusef zi řmaḡeř n řḡukkam n wuḍayen, netta ḡ ij n uryaz iřbaḡ, iḡa nican. ⁵¹ War iqbīř min xef řtafeḡ řmaḡeř nni ḡ min řexdem. Netta zi dcar n Arimatya, iḡan ḡi řmurř n Yahuda. Šawed netta itreḡḡab řmulk n Arebbi.

⁵² Iruh yar Bilatus ittar-as ddat n Ćisa. ⁵³ Isehwa-t-id.ⁱ Ikeffen-it s řecfen. Isers-it deg ij n undeř iyzin deg uzru am yifri, řemmarř war đinni indir řad. ⁵⁴ Nhar nni sewjadent đayes i nhar n ssebt n lřibada minzi iqarreb-d. ⁵⁵ Ĥimřarin iy d yusin akeđ Ćisa zi Ljalil đfarent Yusef, řrint andeř đ mamc đayes ggin ddat nnes. ⁵⁶ Dewřent yar ředdarť, sewjadent lřiřer đ waman n lward. Đi nhar n lřibada qqiment reyyřent řlařsab řuřiyet n Tuwrat.

Sidna Ćisa ikkar-d zi řmewť

24 ¹ Đi nhar amezwaru n ssimana, usint-id yar řbah zic yar yifri n undeř nni, uwint-id lřiřar iy sweđdent. ² Ufint azru itwakkes x undeř. ³ Udřent, war ufint ddat n Siditney Ćisa. ⁴ Wami niřenti đehcent đ manaya, bedden-d řarsent řnayen n iryazen ggin arruđ itceřciř. ⁵ Ggwdent řemřarin nni ařtas, sidarent azeřif nsent. Uca řnayen n iryazen nni nnan-asent: "Mayemmi řrezzunt x wenni iddaren jar yinni immuřen? ⁶ Netta war đa iři ca, ikkar-d zi řmewť. Ma war řeřqirřent wami kiwem issiweř u netta řađ đi Ljalil? ⁷ Inna-awem ixesřa ađ itwasellem Mmis n bnađem i yinni iřřan, ať řellben, ađ d ikkar đi nhar n wis řeřť-yyam." ⁸ Uca řeqřent x wawař nnes.

⁹ Dewřent-id zeg undeř, siwđent řexbar-a marra yar řiřac n arrusul đ marra inneynit. ¹⁰ Ĥinni isiwđen řexbar-a yar arrusul, niřenti đ Maryam řamagdaliť, đ Hannan, đ Maryam yemmas n Yařqub, đ řinneynit. ¹¹ Arrusul war uminen řimřarin minzi qqarent can wawařen war řen iqebbeř řřaqeř. ¹² Maca Buřrus ikkar, yuzzeř yar undeř, issij xas, itwafa řecfen imers đinni wařdes. Uca idweř yar ředdarť, itřejjeb đ nnefs nnes řlařsab min iweqřen.

Sidna Ćisa idehhar-d deg ubriđ n đcar n řinwas

¹³ Đi nhar nni, řnayen imeřđaren nnes trařen yar ij n đcar qqaren-as řinwas. Iggwej x Lquds can řiřac kilumiter.

ⁱ23:53 lřni, isehwa-d ddat n Sidna Ćisa zi řřalib.

¹⁴ Ssawařen akeḍ wayawya ḍi tmesfayin iweqḡen. ¹⁵ Wami ssawařen u temnaqacen, iqarreb-d ḡarsen Ḳisa netta s yixef nnes uca ibḍa iggur akidsen. ¹⁶ Maca tittawin nsen amecnaw bellḡent minzi war t ḡqifen ca.

¹⁷ Inna-asen: "Min xef tessawařem u kenniw teggurem?" Uca bedden, iban lhuzzen x wuḍem nsen.

¹⁸ Ijaweb-it ijjen zzaysen qqaren-as Klubas, inna-as: "Cek waḡdec zeg yinni d izuren Lquds war tessined ḍ min iweqḡen deg wussan-a?!"

¹⁹ Inna-asen Ḳisa: "Min iweqḡen?"

Nnan-as: "Ḳisa nařiri tuḡa iḡa ḍ ij n nnabi ḡares jjeḡḍ ḍi min itegg ḍ min iqqar zzaṭ i Arebbi ḍ marra iwdan. ²⁰ Arruyas n řefquha ḍ lhukkam nney sellmen-t ḡima aṭ nḡen, uca řellben-t. ²¹ Neccin tuḡa netmenna belli ḍ netta iy ḡa isnejmen Ayt-lsra'il! Iwa, u nhara wis teřt-yyam zeg wami iwqeg manaya. ²² řawed can temḡarin zzayney jjint-aney nteḡjeb. Ruḡent ḡar uḡeř zic, ²³ war ḍinni ufint ddat nnes. Dewřent-id, nnant belli ihwa-d xasent lwaḡi, xebbarent-tent Imala'ikaṭ belli aqa-t iddar. ²⁴ Uca ruḡen can yiwḍan zzayney ḡar uḡeř, ufin nican mamc ḍasen nnant temḡarin, maca netta war t řrin ca."

²⁵ Inna-asen: "A yinni war ifhimen! A yinni war itimnen deḡya ḍi marra min nnan l'anbiya! ²⁶ Tuḡa ixesřa i Lmasih ad iḡeddeb, ad yaḍef ḡar lḡaḍama nnes." ²⁷ Ibḍa zi Tuwrat n Musa ḍ lkutub n marra l'anbiya, isefhem-asen min xas yurin ḍi marra lkutub.

²⁸ Qarben ḡar dcar iy ḡar traḡen, igga axmi ixes ad ikemmeř x ubriḍ nnes. ²⁹ Ggin xas s bezzez nnan-as: "Qqim akidney, minzi řřayen aḡecci u iruḡ řḡař." Uca yuḍef ḡima akisen isens. ³⁰ Wami akisen iqqim ad icc, iysi aḡrum, ickar Arebbi, irez-it, yuca-asen-t. ³¹ Nurzment tittawin nsen řeqřen-t uca idweř war idḡar ca. ³² Nnan i wayawya: "X manaya uř nney ḍayes timessi wami issawař akidney deg ubriḍ, isefhem-aney lkutub."

³³ R̥xeddnni kkaren dew̄ren ɣar Lquds. Ufin hiṭac n arrusul d̄ yinni kisen imunen d̄inni, ³⁴ qqaren: "D̄ ṣṣaḥ ikkar-d̄ Sid̄itney zi r̄mewt̄, iban-d̄ i Simḡan!" ³⁵ Txebbarenen-ten s min iweqḡen deg ubrid̄, d̄ mammec ssnen Sid̄itsen wami irza aɣrum.

Sid̄na Ḥisa id̄ehhar-d̄ i imeḡdaren nnes

³⁶ Wami ssawaf̄en x manaya, ibedd Ḥisa d̄i r̄west̄ nsen, inna-asen: "Sf̄am xawem." ³⁷ Ggw̄den aṭṭas, t̄yir-asen aqa xzaren d̄i r̄exyaṭ. ³⁸ Inna-asen: "Min kenniw yuḡin t̄nexr̄eḡem? Mayemmi uṭ nwem d̄aysen ccek̄k? ³⁹ Xzarem ifassen inu d̄ id̄aren inu, d̄ nec. Ḥaḡam-ayi, xzarem. R̄exyaṭ war d̄ayes aysum uṭa d̄ yixsan ḡlaḡsab mamc d̄ayi twaṭam." ⁴⁰ Inna manaya, ised̄har-asen ifassen nnes d̄ id̄aren nnes. ⁴¹ Niṭni qqimen ḡaḡ war uminen min iweqḡen minzi farḡen, deh̄cen, uca inna-asen: "Ma ɣarwem d̄a can macca at cceɣ?" ⁴² Ucin-as cwayt n isef̄man cenfen. ⁴³ Lysi-t, itett zzaṭsen.

⁴⁴ Inna-asen: "D̄ wa d̄ awaṭ iy zi kiwem ssiw̄r̄eɣ wami ḡaḡ tuya ḡiɣ akid̄wem, belli labud aḡ ikemmeṭ marra min xafi yurin d̄i ccariḡa n Musa d̄ l̄kutub n l'anbiya d̄ Zzabur." ⁴⁵ R̥xeddnnit irzem Ḥisa r̄ḡaqeṭ nsen ḡima aḡ fehmen l̄kitab. ⁴⁶ Inna-asen: "Ammu iy yura d̄i l̄kitab, ixes̄sa i Lmasiḡ aḡ itwaḡeddeb, aḡ d̄ ikkar zi r̄mewt̄ d̄i wis t̄eṭt̄-yyam. ⁴⁷ Aḡ hed̄d̄ten i marra r̄egnus ḡima aḡ tuben, aḡ twaȳfarent r̄muḡṣiyaṭ nsen s yisem n Lmasiḡ. Aḡ ibḡa manaya d̄i Lquds. ⁴⁸ Kenniw aqa t̄cehh̄dem x manaya. ⁴⁹ Mindi kenniw iw̄ḡed̄ Baba, aḡawem-t̄-id̄ ssekkey nec. Qqimem d̄i t̄endint-a aṭ ɣa xawem d̄ ihwa j̄jehd̄ zeg ujenna."

Sid̄na Ḥisa itwarfeɣ ɣar ujenna

⁵⁰ Isufey-iten zi t̄endint, yiwi-ten ɣaṭ Bayt Ḥanya. Isgaḡḡed̄ ifassen nnes, ibarek-iten. ⁵¹ Wami ten itbarak, iji-ten, itwarfeɣ ɣar ujenna. ⁵² Sejj̄den-as uca dew̄ren ɣar Lquds u niṭni farḡen aṭṭas. ⁵³ R̄ebda tiṭin d̄i t̄emziḡa t̄ameqqrant ḡemm̄den Arebbi.

Sidna Ħisa: Mamc d ixġeq, mamc immuġ

1:30-35 Inna-as Imala'ika:

"War teggweġ, a Maryam, xam arġa n Arebbi! Aġ teysid aġeddis, aġ tejjed ij n uhenjir aġ tsemmid Ħisa. Aġ yiři ġ ameqqran, ataf tṛayan-as



mmis n wenni yuġṛan. Aġas yuc Sidi Arebbi nnes lġarc n jeddis Dawud. Aġ iħkem x ccaġb n Yaġqub i řebda, řmulk nnes ġemmarş aġ ifna."

Tenna-as Maryam i Imala'ika: "Mammec manaya? Qa nec ġ taġzrect."

Ijaweb-it Imala'ika nni: "Axaam d ihwa Arruħ iqedsen, jjeħġ n wenni yuġṛan axam igg tiri. S manaya ahenjir iqedsen iy ġa tejjed ataf tṛayan-as Mmis n Arebbi."

23:33-49 Wami iwden ġar umcan umi qqaren Jumjuma, řellben-t ġinni akeġ tṛayen nni n Imujrimin, iġjen x ufusi, unneynit x użermaġ



nnes. Inna Ħisa: "A Baba, ġfar-asen, war ssinen min xeddmn." Ggin lqurġa x warruġ nnes ferqen-t ġarasen.

lwdan bedden dinni xezzaren, arruyas deħcen xas, qqaren: "Isenjem inneynit, ađ isenjem ixef nnes mefa netta d Lmasih iy ixdar Arebbi." Ħawed ufa d fħaskar deħcen xas, qarrben ħares, ucin-as aman udiř isemmamen. Nnan: "Mefa cek d azeġid n wuđayen, nejja ixef nnec." Yar uzeġif nnes dinni ij n tērwihet tura đayes: Wa d azeġid n wuđayen.

Ijjen zi lmujrimin iřellben itzawar-it, iqqar: "Cek ma d Lmasih niy lla? Yallah, nejja ixef nnec, nejja-yanex."



Inha-t unneynit, inna-as: "Ma war teggwed ca Arebbi? Cek tgeddabeđ amecnaw netta. Neccin nesdaheġ minzi netwaġeddeb ħlaħsab min negga. Netta war iggi minxef." Uca inna-as: "A Ħisa, ħqeř xafi xmi d ħa tased ħar řmulk nnec."

Inna-as Ħisa: "Aqa tesřid řħaqq: Ađ tīřid di jjenneř nhara akiđi."

Yar uzyen nhar, tehwa-d taġest x tmurt amen tekmeř ař wami d třařa uġecci. Tfuct tedweř d taġest, iqqarř arwaq n řemziđa tameqqrant n wuđayen x řnayen. Ħisa iřaħa s jjeħđ, inna: "A Baba, g ifassen nnec sellmey-ac buħbeř inu." Wami inna manaya, immuř. Ij n uġaskari d ameqqran n rumanus izra min iweqġen, isemyar Arebbi, inna: "Di lħaqiqa ařarras-a iġa nican." Marra iwdan iy đin imunen, řrin min iweqġen, řeqben-d ccařen đeg wuř nsen. Marra imeddukař nnes d řemyarin iy ř idfaren zi Ljalil, bedden ħar řaggwaj, řrin manaya.